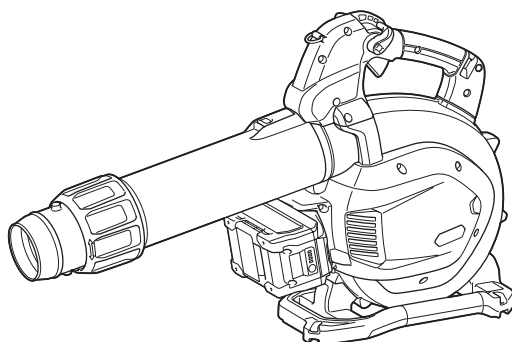




EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Akkumulátoros lombfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Akumulátorové dúchadlo	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorový fukar	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Suflantă fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Sauger	BETRIEBSANLEITUNG	80

UB003G



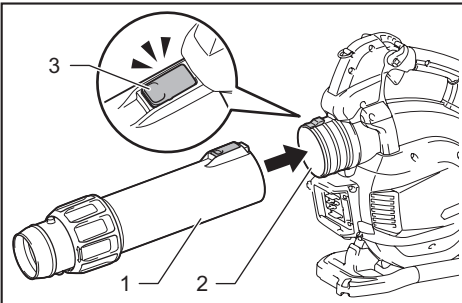


Fig.1

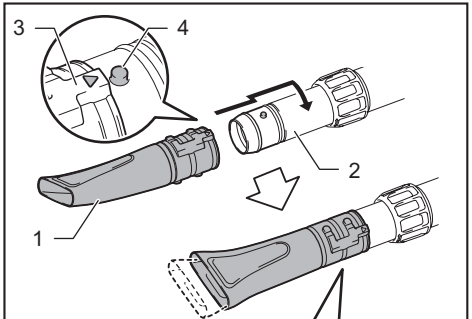
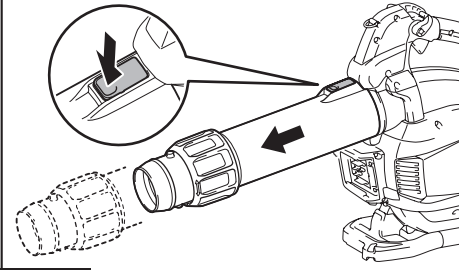


Fig.3

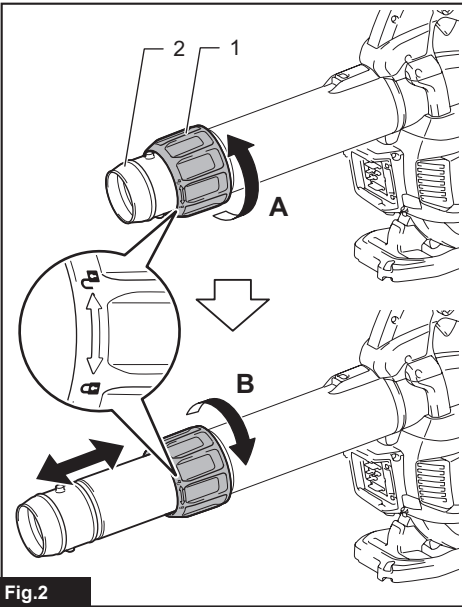
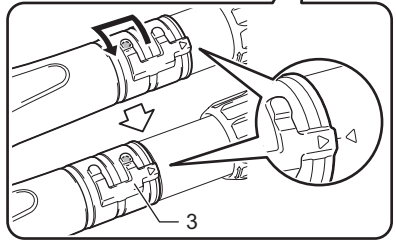


Fig.2

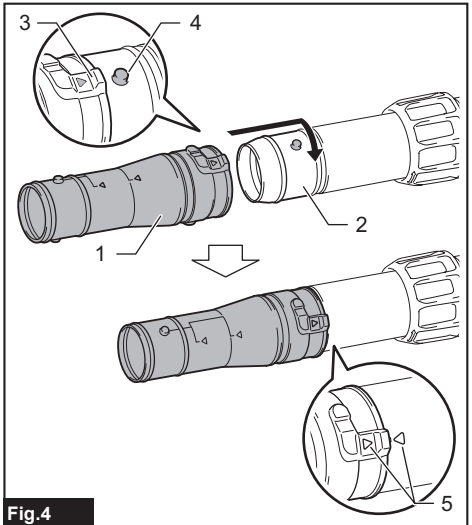


Fig.4

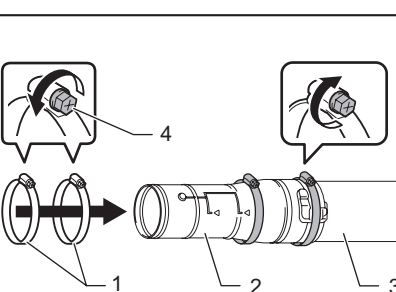
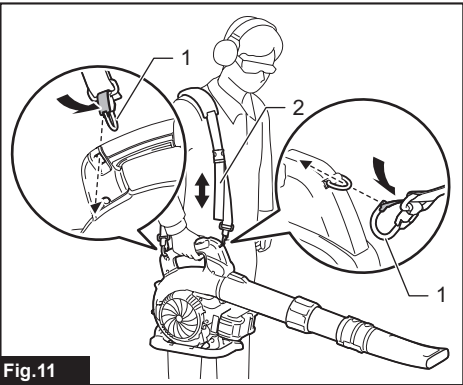
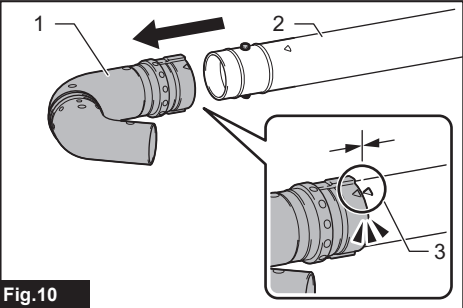
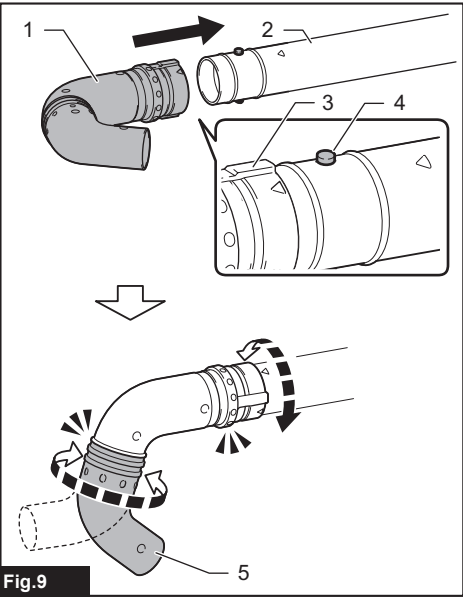
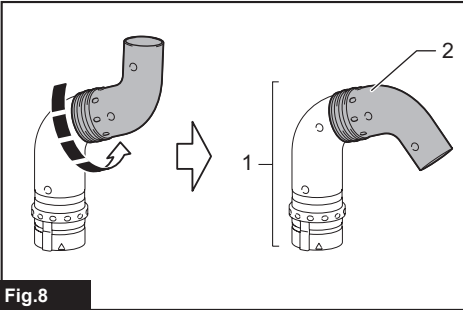
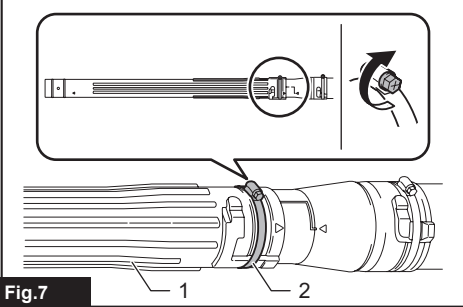
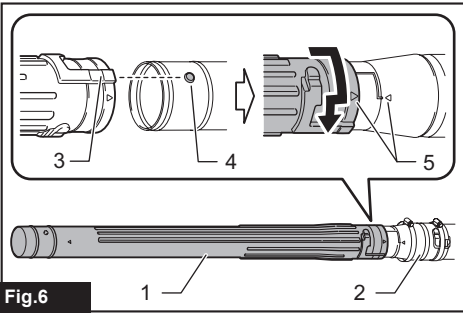


Fig.5



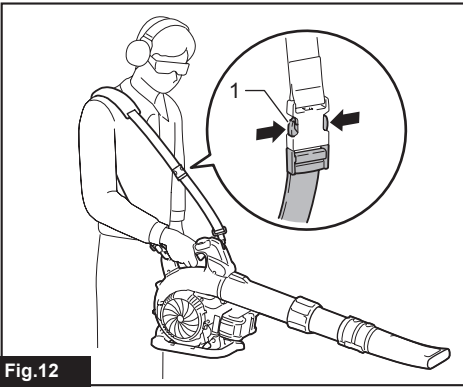


Fig.12

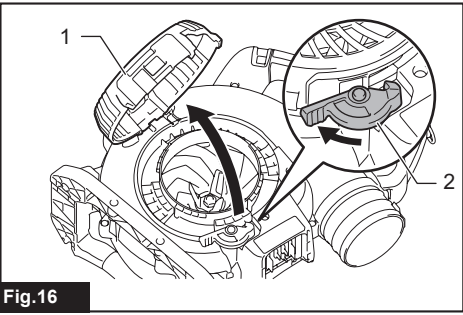


Fig.16

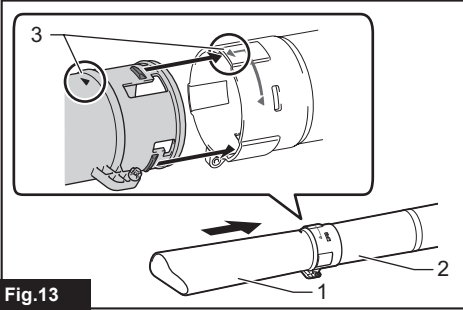


Fig.13

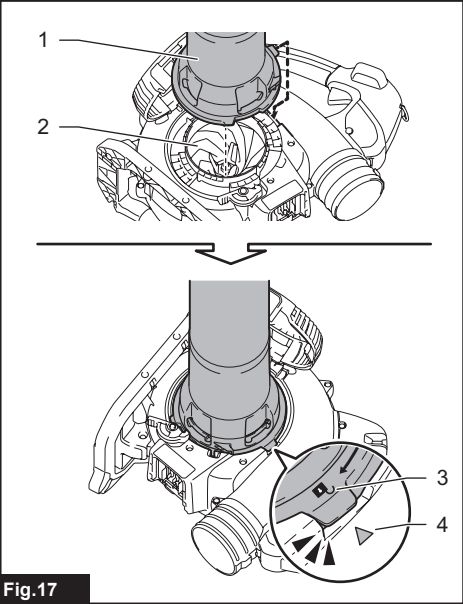


Fig.17

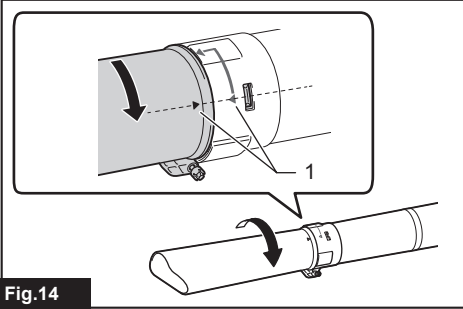


Fig.14

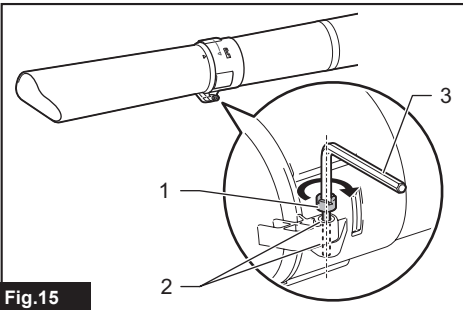


Fig.15

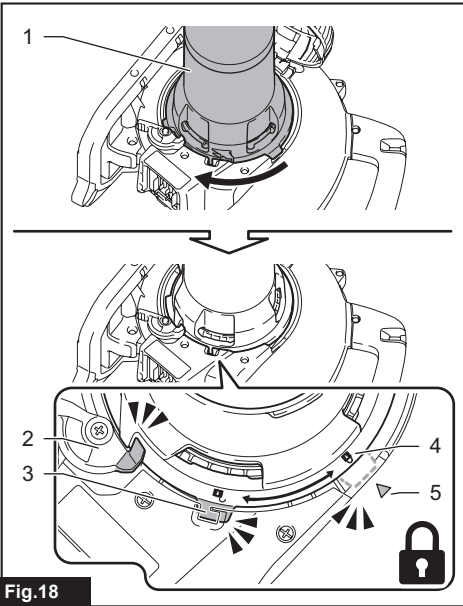


Fig.18

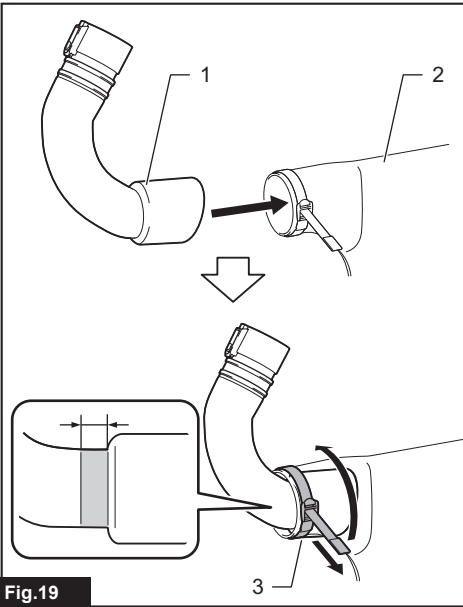


Fig.19

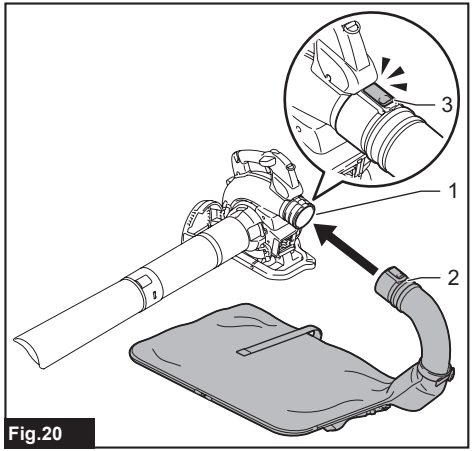


Fig.20

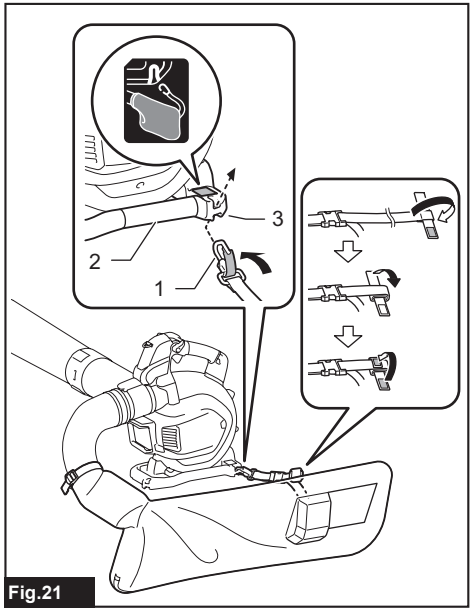


Fig.21

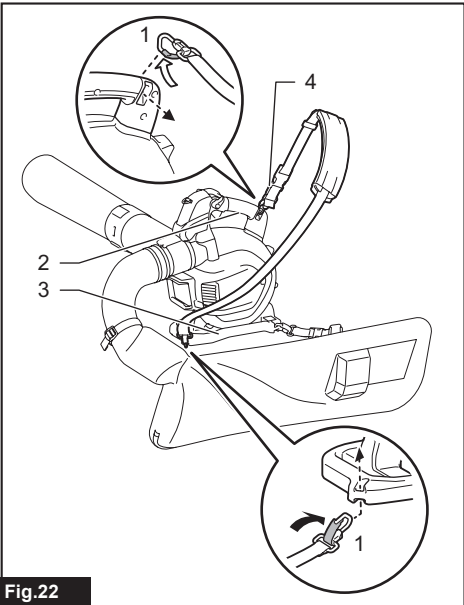


Fig.22

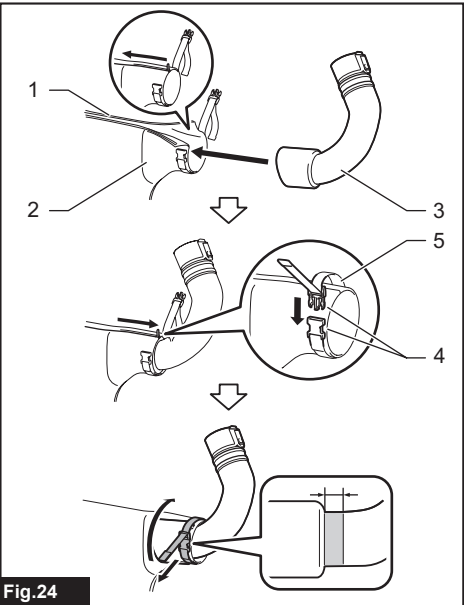


Fig.24

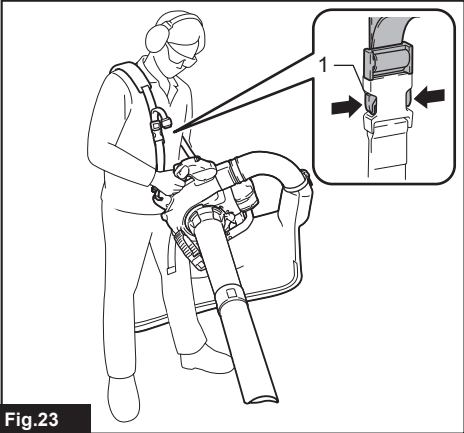


Fig.23

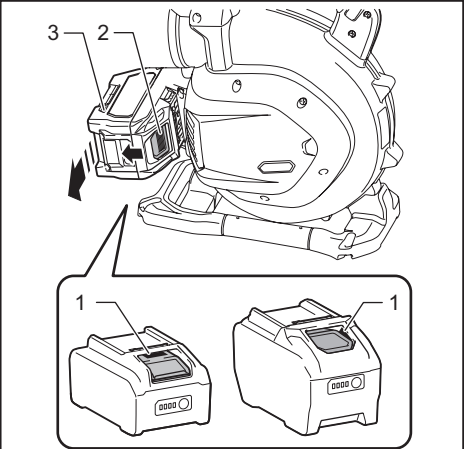


Fig.25

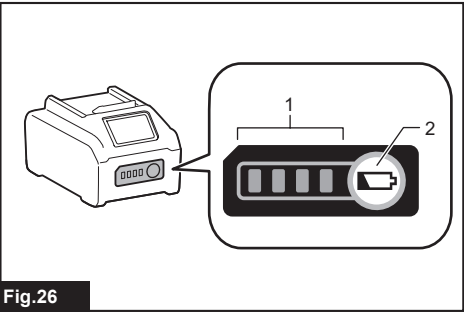
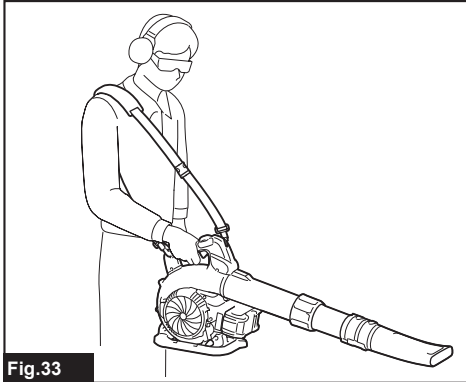
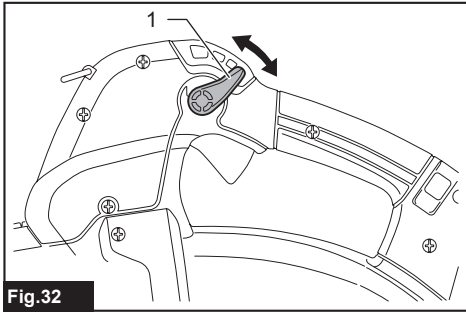
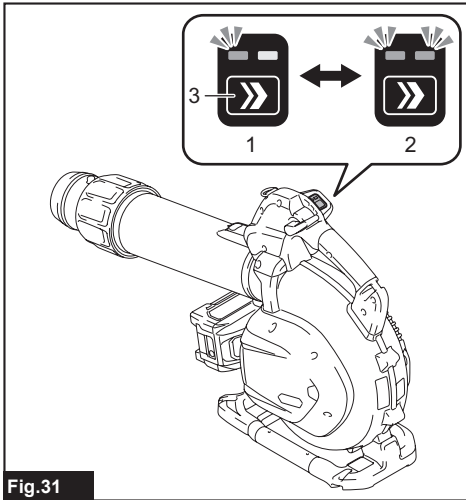
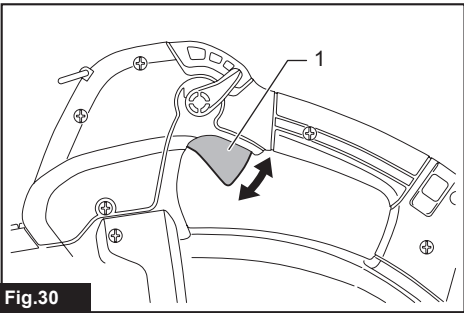
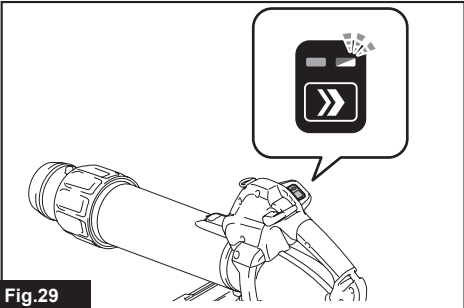
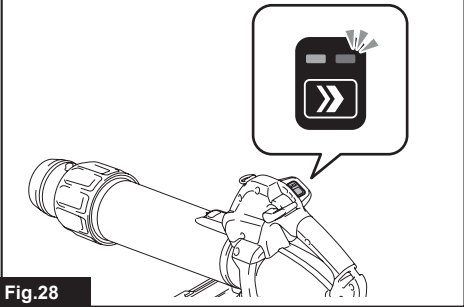
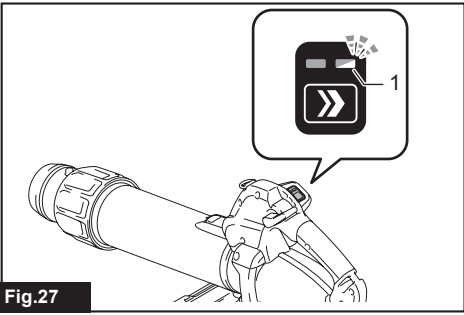


Fig.26



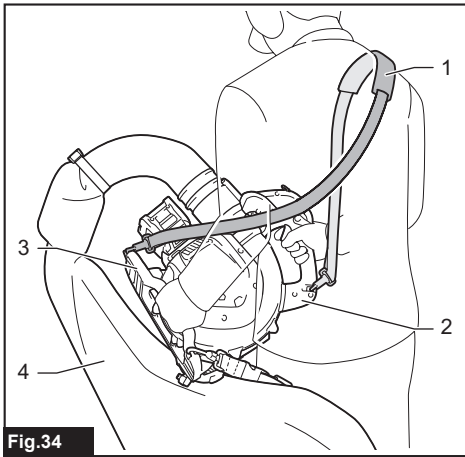


Fig.34

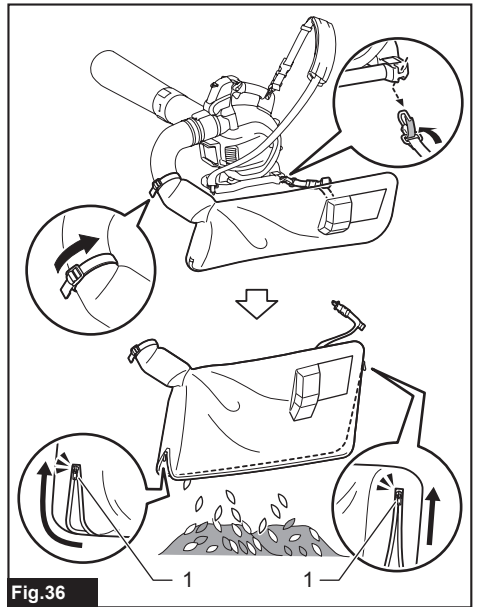


Fig.36

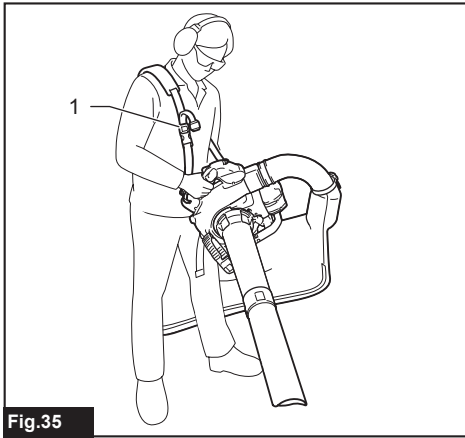


Fig.35

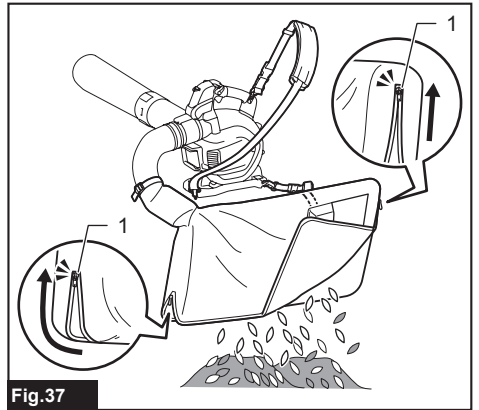


Fig.37

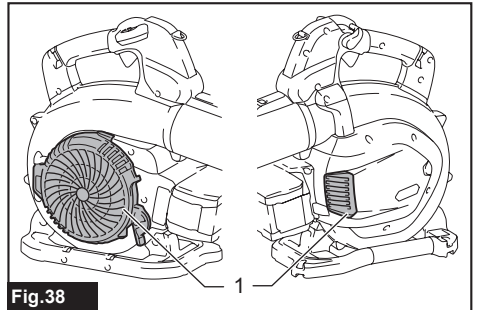


Fig.38

SPECIFICATIONS

Model:		UB003G
Capacities	Air volume	0 - 13.8 m ³ /min
	Air speed (average)	0 - 56 m/s
	Air speed (max.)	0 - 68 m/s
Dimensions (L x W x H) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight (Blower assembly *2)	*4	3.7 kg
	*5	4.3 - 5.6 kg
Net weight (Vacuum assembly *3)	*4	4.8 kg
	*5	5.5 - 6.7 kg
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

*1. With pipes at maximum length (no vacuum kit).

*2. With blower pipe, end nozzle and flat nozzle. Without suction pipe, suction nozzle, elbow pipe, dust bag and shoulder harness.

*3. With suction pipe, suction nozzle, elbow pipe, dust bag and shoulder harness. Without blower pipe, end nozzle and flat nozzle.

*4. Weight without any optional accessories and battery cartridge(s).

*5. The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.




Applicable cord connected power source




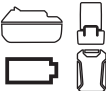
Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Symbols

The following show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Keep hands away from rotating parts.

	Long hair may cause entanglement accident.
	Keep bystanders away.
	Wear eye and ear protection.
	A representative battery applicable to this product.



Only for EU countries
 Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
 This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for blowing and vacuuming.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN IEC 62841-4-6:

Sound pressure level (L_{pA}): 86.8 dB (A)

Uncertainty (K): 1.7 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 97.3 dB (A)

Uncertainty (K): 1.8 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN IEC 62841-4-6:

Vibration emission (a_h): 2.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless garden blower/vacuum safety warnings

1. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
2. Check the debris collector frequently for wear or deterioration. A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
3. Wear eye protection and ear protection. Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
4. While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the risk of injury to the feet.
5. Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or

cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets. If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.

6. **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
7. **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
8. **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet. Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
9. **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
10. **Never blow or vacuum dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.**
11. **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
12. **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
13. **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
14. **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
15. **Incoming foreign substance may block the air channels and laden air flows. Remove any obstacles in the air path if the blowing/vacuuming performance is being affected.**
16. **Use this machine at ground level, not on ladders or any unstable support.**
17. **When the machine strikes a hard object or if there appears to be excessive vibration, inspect the machine for damage.**
18. **Switch off the machine and remove the battery cartridge and make sure that all moving parts have come to a complete stop**
 - whenever you leave the machine.
 - before clearing blockages.
 - before checking, cleaning or working on the machine.
 - if the machine starts to vibrate abnormally.
 - whenever you convert the machine from blower to vacuum, and vice versa.
19. **When using the machine for blower operation, never blow debris in the direction of bystanders. When using the machine for vacuuming operation, be careful not to blow debris in the**

direction of bystanders with the exhausted wind from the dust bag.

20. **Always make sure that the ventilation openings are kept clear of debris.**
21. **Clean the machine before storage.**
22. **Do not use the machine in bad weather where visibility is limited.** Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.
23. **Avoid operating the blower for a long time in low temperature environment.**
24. **When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.**
25. **Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.**
26. **When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.**

Electrical and battery safety

1. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. **Do not replace the battery with wet hands.**
4. **Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place.**
5. **Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery.** If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
6. **After removing the battery from the tool or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns**

and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use

the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

NOTICE: Before operating the machine, be sure to completely assemble the machine. Otherwise, the machine does not work.

Assembly for blowing

Installing and removing blower pipe

To install the blower pipe, slide the blower pipe onto the blowing outlet of the machine until the latch locks the connection.

To remove the blower pipe, slide the blower pipe off the machine while pressing down the latch lever on the blower pipe.

► Fig.1: 1. Blower pipe 2. Blowing outlet 3. Latch

Adjust the blower pipe length according to your needs. Loosen the lock ring by turning it in "A" direction shown in the figure. Slide the end nozzle in and out and then tighten the lock ring in "B" direction to secure the position.

► **Fig.2:** 1. Lock ring 2. End nozzle

NOTE: Tighten the lock ring firmly to ensure a secure fit.

Installing and removing flat nozzle

Align the guide groove on the flat nozzle with the fitting projection on the end nozzle. Slide and turn the flat nozzle back and forward along the guide groove to secure it in your desired position with a click.

► **Fig.3:** 1. Flat nozzle 2. End nozzle 3. Guide groove 4. Fitting projection

To remove the flat nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing gutter nozzle set

Optional accessory

The gutter nozzle can be installed on the blower. The adapter pipe designed exclusively for this model is required to install the gutter nozzle.

1. Align the guide groove on the adapter pipe with the fitting projection on the end nozzle. Slide and turn the adapter pipe along the guide groove to secure it in place with a click.

► **Fig.4:** 1. Adapter pipe 2. End nozzle 3. Guide groove 4. Fitting projection 5. Triangle symbols

NOTE: Be sure to lock the adapter pipe securely so the two triangle symbols on the adapter pipe and that on the end nozzle point at each other.

2. Loosen small hose clamps by unscrewing. Place the hose clamps around the adapter pipe through their openings. Tighten one of the hose clamps (small) to clamp the adapter pipe and end nozzle together.

► **Fig.5:** 1. Hose clamps (small) 2. Adapter pipe 3. End nozzle 4. Screw

3. Align the guide groove on the extension pipe with the fitting projection on the adapter pipe. Slide and turn the extension pipe along the guide groove to secure it in place with a click.

► **Fig.6:** 1. Extension pipe 2. Adapter pipe 3. Guide groove 4. Fitting projection 5. Triangle symbols

NOTE: Be sure to lock the extension pipe securely so the two triangle symbols on the adapter pipe and that on the extension pipe point at each other.

4. Place the hose clamp (small) over the guide groove on the extension pipe. Tighten the hose clamp (small) to secure the assembly.

► **Fig.7:** 1. Extension pipe 2. Hose clamp (small)

5. Extend the blower's reach using extra extension pipes if necessary.

6. Prepare the end nozzle to make the desired blowing direction by turning its nozzle head.

► **Fig.8:** 1. End nozzle 2. Nozzle head

7. Align the guide groove on the end nozzle with the fitting projection on the extension pipe. Slide the end nozzle all the way along the guide groove until it locks with a click.

Rotate the end nozzle and nozzle head according to your needs.

► **Fig.9:** 1. End nozzle 2. Extension pipe 3. Guide groove 4. Fitting projection 5. Nozzle head

To disassemble the end nozzle, turn the end nozzle first to align the triangle symbols on the end nozzle and extension pipe. Then pull the end nozzle apart from the extension pipe.

► **Fig.10:** 1. End nozzle 2. Extension pipe 3. Triangle symbols

Attaching the shoulder harness

CAUTION: When you use the machine in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the machine package, but use the hanging band recommended by Makita.

If you put on the shoulder harness included in the machine package and the shoulder harness of the backpack-type power supply at the same time, removing the machine or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury. For the recommended hanging band, ask Makita Authorized Service Centers.

CAUTION: When wearing a harness, make sure that no other wearable interferes with the release and removal of the harness.

CAUTION: Be sure to attach the hooks of the shoulder harness to the machine securely. If the hooks are attached incompletely, they may come off and cause an injury.

CAUTION: Be sure to use the shoulder harness dedicated to this machine. Using other shoulder harness may cause an injury.

Attach the hooks of the shoulder harness to the machine as shown in the figure.

Adjust the shoulder harness to a comfortable working position by pulling and loosening the adjustment strap.

► **Fig.11:** 1. Hook 2. Adjustment strap

The shoulder harness features a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle while holding the machine to release the machine from the shoulder harness.

► **Fig.12:** 1. Buckle

Assembly for vacuuming

CAUTION: When performing the vacuuming operation, always attach the suction nozzle to the suction pipe.

CAUTION: For safe operation, the suction nozzle cannot be removed from the suction pipe, once they are assembled. Do not remove the suction nozzle forcibly after the assembly. Otherwise, they may be damaged.

Installing and removing suction pipe and nozzle

1. Hold the suction nozzle with its triangle mark facing upward.
2. Insert the suction nozzle all the way into the suction pipe, aligning the two triangle marks together as shown in the figure.
► **Fig.13:** 1. Suction nozzle 2. Suction pipe 3. Triangle marks
3. Turn the suction pipe to the direction shown in the figure until the two triangle marks face to each other and the mating parts snap together into place.
► **Fig.14:** 1. Triangle marks

NOTE: Fit the two bolt holes tightly to line up.

4. Insert the retaining bolt into the bolt holes. Screw the bolt up to secure the assembly.
► **Fig.15:** 1. Retaining bolt 2. Bolt holes
5. Push the lock lever inward to release the fan cover lock. Open the fan cover.
► **Fig.16:** 1. Fan cover 2. Lock lever
6. Place the suction pipe onto the suction inlet, aligning the unlock symbol (🔓) on the suction pipe with the triangle mark on the suction inlet.
► **Fig.17:** 1. Suction pipe 2. Suction inlet 3. Unlock symbol 4. Triangle mark
7. Turn the suction pipe to the direction shown in the figure until the lock symbol (🔒) on the suction pipe aligns with the triangle mark on the suction inlet.

The rotation locking tab sits in the slot on the housing to fully seat the suction pipe.

- **Fig.18:** 1. Suction pipe 2. Lock lever 3. Rotation locking tab 4. Lock symbol 5. Triangle mark

NOTICE: Turn the suction pipe fully until the lock lever secures the position with a click.

To remove the suction pipe, perform the installation procedure in reverse.

NOTICE: Before dismantling the suction pipe, push the lock lever inward until it is all the way out and sits in a released position. The lock lever returns to the lock position by closing the fan cover after disassembly.

Installing and removing elbow pipe and dust bag

1. Insert the elbow pipe into the dust bag and tighten the belt to fix the dust bag as shown in the figure.
► **Fig.19:** 1. Elbow pipe 2. Dust bag 3. Belt
2. Slide the elbow pipe onto the blowing outlet of the machine until the latch locks the connection.
► **Fig.20:** 1. Blowing outlet 2. Elbow pipe 3. Latch
3. Attach the hook of the dust bag to the sub handle. Adjust the length of the strap, and then fold extra strap and fix it with hook and loop fastener.
► **Fig.21:** 1. Hook 2. Sub handle 3. Hanging hole

NOTE: An illustrated label is used to indicate the hanging hole position.

4. Attach the hooks of the shoulder harness to the carry handle and sub handle as shown in the figure. Make sure that the buckle is on the side of the carry handle.
► **Fig.22:** 1. Hook 2. Carry handle 3. Sub handle 4. Buckle

The shoulder harness features a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle to release the machine from the shoulder harness.

- **Fig.23:** 1. Buckle

To remove the dust bag and elbow pipe, perform the installation procedure in reverse.

Installing small dust bag

Optional accessory

1. Open the fastener.
2. Insert the elbow pipe into the dust bag.
3. Close the fastener and fasten the buckle.
4. Tighten the belt to secure the dust bag.
► **Fig.24:** 1. Fastener 2. Small dust bag 3. Elbow pipe 4. Buckle 5. Belt

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.25:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.26:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machine/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the mode 2 lamp (high-mode) blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

► **Fig.27:** 1. Mode 2 lamp (high-mode)

Overheat protection

When the machine or battery is overheated, the machine stops automatically and the mode 2 lamp (high-mode) lights up in red. In this case, let the machine and battery cool down before turning the machine on again.

► **Fig.28**

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically and the mode 2 lamp (high-mode) blinks in red. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery.

► **Fig.29**

Switch action

⚠WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Pull the switch trigger to start the machine. The speed increases as you squeeze the switch trigger harder. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.30:** 1. Switch trigger

Mode switch

Two ranges of speed can be controlled by mode settings. Air volume in mode 1 (low-mode) becomes smaller than in mode 2 (high-mode). Select either of the two operation modes according to practical applications.

Press the mode button to toggle between mode 1 (low-mode) and mode 2 (high-mode) until the mode lamps indicate the mode you want to select.

► **Fig.31:** 1. Mode 1 (low-mode) indication 2. Mode 2 (high-mode) indication 3. Mode button

NOTE: The machine restarts in the mode you have selected before.

NOTE: The mode status can be recognized by pulling the switch trigger.

NOTE: You can change the mode status for a duration of approximately 60 seconds after releasing the switch trigger.

NOTE: The mode lamps automatically go out if you release the switch trigger and no further switch action is made for a certain period.

NOTE: The mode 2 lamp (high-mode) blinks in green if the machine is operated under one of the following inoperable conditions.

- The switch trigger is pulled while the lock lever for fan cover is unlocked or either the suction pipe or blower pipe connection remains loose.
- The battery cartridge is inserted while the control lever is not fully returned to the "OFF" position or the switch trigger is pulled.

Cruise control function

The cruise control function allows the operator to maintain a constant speed without pulling the trigger. To increase the speed, turn the control lever forward. To decrease the speed, turn the control lever backward.

► **Fig.32:** 1. Control lever

Accidental re-start preventive function

If you install the battery cartridge into the machine with the switch trigger pulled or the control lever activated, the machine does not start. To start the machine, first release the switch trigger and return the control lever fully.

Electronic function

The machine is equipped with the electronic function for easy operation.

- Constant speed control
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.

OPERATION

CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Blower operation

CAUTION: When performing the blower operation, be sure to remove the suction pipe, suction nozzle, elbow pipe and dust bag from the machine, and attach the blower pipe and nozzles to the machine.

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.

► **Fig.33**

Vacuumping operation

CAUTION: When performing the vacuumping operation, be sure to remove the blower pipe and nozzles from the machine, and attach the suction pipe, suction nozzle, elbow pipe, dust bag, and shoulder harness to the machine.

CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or deterioration.

CAUTION: Be sure to fasten the fastener of the dust bag before operating the machine.

CAUTION: Always switch off the machine before opening or fastening the fastener of the dust bag.

CAUTION: Before operating the machine, adjust the length of the strap so that the dust bag does not touch the ground.

NOTICE: Do not allow wet materials, such as wet leaves, and foreign materials, such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTICE: Empty the dust bag before it becomes full. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTICE: To prevent the suction of foreign materials, operating the machine in mode 1 (low-mode) is recommended.

1. Put the shoulder harness on the shoulder as shown in the figure. Adjust the length of the shoulder harness.

► **Fig.34:** 1. Shoulder harness 2. Carry handle 3. Sub handle 4. Dust bag

2. Hold the carry handle with your right hand and the sub handle with the other hand.

Make sure that the buckle is on the front side.

► **Fig.35:** 1. Buckle

3. While operating the machine, adjust the switch trigger so that the suction force is appropriate for the work location and conditions.

NOTICE: If the machine stops during vacuum operation because of clogging, switch off the machine, make sure that all the moving parts come to a complete stop, and remove the battery cartridge(s). Remove the suction pipe, hold the fan cover open, and then remove foreign materials inside the machine.

Emptying the dust bag

Open the fasteners and empty the dust bag after removing it from the elbow pipe and the sub handle.

► **Fig.36:** 1. Fastener

NOTE: The dust bag can also be emptied without removing it from the elbow pipe and sub handle.

► **Fig.37:** 1. Fastener

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Remove dust or dirt from the suction inlets.

► **Fig.38:** 1. Suction inlet

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	For blower The blower pipe is not attached. The fan cover is not closed.	Attach the blower pipe until the latch locks the connection. Close the fan cover and engage the lock lever.
	For vacuum The elbow pipe or suction pipe is not attached.	Attach the elbow pipe and suction pipe, and then secure the connections.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Vacuum kit
- Flat nozzle
- Gutter nozzle
- Adapter pipe
- Shoulder harness
- Small dust bag
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		UB003G
Zakresy wydajności	Przepływ powietrza	0–13,8 m ³ /min
	Prędkość powietrza (średnia)	0–56 m/s
	Prędkość powietrza (maks.)	0–68 m/s
Wymiary (dług. x szer. x wys.) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto (Zespół dmuchawy *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3–5,6 kg
Masa netto (Zespół odkurzacza *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5–6,7 kg
Stopień ochrony		IPX4

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

*1. Z rurami o maksymalnej długości (bez zestawu odkurzacza).

*2. Z rurą dmuchawą, dyszą końcową i płaską końcówką. Bez rury ssawnej, końcówki ssawnej, kolanka, worka na pył i szelek nośnych.

*3. Z rurą ssawną, końcówką ssawną, kolankiem, workiem na pył i szelkami nośnymi. Bez rury dmuchawy, dyszy końcowej i płaskiej końcówki.

*4. Masa bez akcesoriów opcjonalnych i akumulatorów.

*5. Wartość masy netto obejmuje najbliższą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.


Kompatybilne źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------------	---------------------------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.


Symbole


Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.


 Zachować szczególną ostrożność.

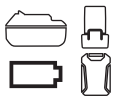
 Przeczytać instrukcję obsługi.

 Trzymać ręce z dala od części obrotowych.

 Istnieje ryzyko wypadku związanego z zaplątaniem się długich włosów.

 Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

 Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do wydmuchiwania i odkurzania.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN IEC 62841-4-6:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Niepewność (K): 1,7 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 97,3 dB (A)

Niepewność (K): 1,8 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie z standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN IEC 62841-4-6: Emisja drgań (a_h): 2,0 m/s²
Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie z standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi

technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej dmuchawy ogrodowej/odkurzacza do liści

- Nie należy używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko porażenia piorunem.
- Regularnie sprawdzaj zbiornik na zanieczyszczenia pod kątem zużycia lub uszkodzeń.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik na zanieczyszczenia może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Używaj okularów ochronnych i ochronników słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.
- Podczas użytkowania maszyny zawsze należy nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie. Nie wolno używać maszyny bez założonego obuwia lub nosząc sandały.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp.
- Nie nosić luźnych ubrań ani akcesoriów, takich jak szalik, sznurki, łańcuchy, krawaty itp., które mogłyby dostać się do wlotów powietrza. Związać lub zakryć długie włosy, aby nie dostały się do wlotów powietrza.** Jeśli któryś z tych elementów dostanie się do wlotów powietrza, może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Podczas korzystania z maszyny osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.** Wyrzucane odłamki mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Nie używać w trybie odkurzania bez zamontowanego zbiornika na zanieczyszczenia.** Wyrzucane elementy mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Nie wolno kierować końcówek dmuchawy w stronę ludzi, zwierząt ani okien. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wydmuchiwania odłamków w pobliżu dużych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy ściany, ponieważ odłamki mogą się od nich odbić.** Wyrzucane przedmioty mogą uszkodzić mienie i zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Nie zbierać ani nie wydmuchiwać za pomocą maszyny niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.** Takie źródła zapłonu mogą zwiększyć ryzyko pożaru.
- Nigdy nie należy wydmuchiwać ani odkurzać niebezpiecznych materiałów, takich jak gwoździe, odłamki szkła czy ostrza.**
- Nie zasysać wody ani innych płynów oraz nie zanurzać żadnej części maszyny w płynie.** Dostająca się do maszyny woda może zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie zasysać kamieni, żwiru, elementów metalowych ani potłuczonego szkła.** Może dojść do uszkodzenia wentylatora i zwiększenia ryzyka obrażeń ciała.
- Nie wolno dotykać poruszającego się wentylatora. Przed zdjęciem jakiegokolwiek części umożliwiającej dostęp do wentylatora należy wyłączyć maszynę i zaczekać, aż wentylator się zatrzyma.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania maszyny należy się upewnić, że przełącznik zasilania jest wyłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Przedostając się do środka ciała obce mogą zablokować kanały powietrza i utrudnić przepływ powietrza. Należy usunąć wszelkie przeszkody ze ścieżki powietrza, jeśli wydajność przedmuchu/odkurzania się obniżyła.**
- Maszyny należy używać na poziomie gruntu. Nie wolno korzystać z niej na drabinie ani niestabilnej podstawie.**
- W przypadku uderzenia maszyny o twardy przedmiot lub zauważenia nadmiernych drgań należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.**
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator oraz upewnić się, że wszystkie ruchome elementy dmuchawy się zatrzymały:**
 - gdy operator oddala się od urządzenia;
 - przed usunięciem niedrożności;
 - przed przeprowadzeniem kontroli, czyszczenia lub konserwacji urządzenia;
 - gdy urządzenie zaczyna drgać w nietypowy sposób;
 - gdy dmuchawa przekształcana jest w odkurzacz i odwrotnie.
- Podczas używania urządzenia do dmuchania nigdy nie wydmuchiwać odłamków w kierunku znajdujących się w pobliżu osób. Podczas używania urządzenia do odkurzania należy zachować ostrożność, aby wraz z wydmuchiwaniem z worka na pył powietrzem nie wydmuchiwać odłamków w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.**
- Należy przez cały czas utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości.**
- Przed przechowywaniem wyczyścić maszynę.**
- Nie używać maszyny przy złej pogodzie ograniczającej widoczność.** Grozi to upadkiem lub nieodpowiednią obsługą narzędzia w wyniku złej widoczności.
- Unikać używania dmuchawy przez długi czas w niskiej temperaturze.**

24. Używając maszyny na błotnistym gruncie, mokrym zboczach lub śliskiej nawierzchni, utrzymać stabilną postawę ciała i uważać, by się nie przewrócić.
25. Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru na otwartym powietrzu, w deszczu.
26. Maszyna powinna być przechowywana w miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, deszcz, nadmierny wzrost temperatury i zawilgocenie.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora

1. **Unikać niebezpiecznych warunków pracy.** Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów.** Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. W przypadku połknięcia może być trujący.
3. **Nie wymieniać akumulatora mokrymi rękami.**
4. **Nie pozostawiać akumulatora w deszczu oraz nie ładować, nie używać ani nie przechowywać akumulatora w wilgotnym lub mokrym miejscu.**
5. **Nie dopuścić do zmoczenia styków akumulatora cieczami, np. wodą, ani nie zanurzać akumulatora.** Jeśli styk zamoknie lub do wnętrza akumulatora dostanie się ciecz, może dojść do zwarcia akumulatora, co grozi przegrzaniem, zapłonem lub wybuchem.
6. **Po wyjęciu akumulatora z narzędzia lub ładowarki należy koniecznie przymocować do akumulatora jego pokrywę i umieścić akumulator w suchym miejscu.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może

bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.** Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych.** Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. **Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde objekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczony przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczenia etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce.** Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze.** Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**

16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory nikielowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy urządzeniu upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

UWAGA: Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy pamiętać, aby je dokładnie zmontować. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać.

Montaż w celu dmuchania

Zakładanie i zdejmowanie rury dmuchawy

Aby założyć rurę dmuchawy, nasunąć ją na otwór dmuchawy maszyny, tak aby zatrask zablokował połączenie.

Aby zdjąć rurę dmuchawy, zsunąć ją z maszyny, naciskając dźwignię zatrasku na rurze dmuchawy.

- **Rys.1:** 1. Rura dmuchawy 2. Otwór dmuchawy 3. Zatrask

Wyregulować długość rury dmuchawy odpowiednio do potrzeb.

Poluzować pierścień zabezpieczający, obracając go w kierunku oznaczonym literą „A” na rysunku. Wsunąć i wysunąć dyszę końcową, a następnie dokręcić pierścień zabezpieczający w kierunku oznaczonym literą „B”, aby go unieruchomić.

- **Rys.2:** 1. Pierścień zabezpieczający 2. Dysza końcowa

WSKAZÓWKA: Należy dokładnie dokręcić pierścień zabezpieczający, aby zapewnić prawidłowe zamocowanie.

Zakładanie i zdejmowanie płaskiej końcówki

Wyrównać rowek prowadzący na płaskiej końcówce z występem ustalającym na dyszy końcowej. Przesunąć płaską końcówkę do tyłu i do przodu wzdłuż rowka prowadzącego i obrócić ją, tak aby została zamocowana w odpowiednim położeniu i było słyszalne kliknięcie.

- **Rys.3:** 1. Płaska końcówka 2. Dysza końcowa 3. Rowek prowadzący 4. Występ ustalający

Aby zdjąć płaską końcówkę, wykonać procedurę zakładania w odwrotnej kolejności.

Montaż zestawu dyszy do czyszczenia rynny

Osprzęt dodatkowy

Dyszę do czyszczenia rynny można zamontować na dmuchawie. Do zainstalowania dyszy do czyszczenia rynny wymagana jest złączka przeznaczona wyłącznie do tego modelu.

1. Wyrównać rowek prowadzący na złączce z występem ustalającym na dyszy końcowej. Przesunąć złączkę wzdłuż rowka prowadzącego i obrócić ją, tak aby została zamocowana w odpowiednim położeniu i było słyszalne kliknięcie.

► **Rys.4:** 1. Złączka 2. Dysza końcowa 3. Rowek prowadzący 4. Występ ustalający 5. Symbole trójkąta

WSKAZÓWKA: Złączkę należy dokładnie zablokować, tak aby dwa symbole trójkąta na złączce były skierowane w stronę symbolu na dyszy końcowej.

2. Poluzować małe zaciski przewodu, odkracając je. Ustawić zaciski przewodu wokół złączki, wsuwając ją do otworów. Dokręcić jeden z zacisków przewodu (małych), aby docisnąć złączkę i dyszę końcową.

► **Rys.5:** 1. Zaciski przewodu (małe) 2. Złączka 3. Dysza końcowa 4. Śruba

3. Wyrównać rowek prowadzący na przedłużce z występem ustalającym na złączce. Przesunąć przedłużkę wzdłuż rowka prowadzącego i obrócić ją, tak aby została zamocowana w odpowiednim położeniu i było słyszalne kliknięcie.

► **Rys.6:** 1. Przedłużka 2. Złączka 3. Rowek prowadzący 4. Występ ustalający 5. Symbole trójkąta

WSKAZÓWKA: Przedłużkę należy dokładnie zablokować, tak aby dwa symbole trójkąta na złączce były skierowane w stronę symbolu na przedłużce.

4. Umieścić zacisk przewodu (mały) na rowku prowadzącym przedłużki. Dokręcić zacisk przewodu (mały) w celu zamocowania zespołu.

► **Rys.7:** 1. Przedłużka 2. Zacisk przewodu (mały)

5. W razie potrzeby można zwiększyć zasięg dmuchawy, montując dodatkowe przedłużki.

6. Obrócić głowicę dyszy, aby zmienić kierunek nadmuchiwania przez dyszę końcową.

► **Rys.8:** 1. Dysza końcowa 2. Głowica dyszy

7. Wyrównać rowek prowadzący na dyszy końcowej z występem ustalającym na przedłużce. Przesunąć dyszę końcową do końca wzdłuż rowka prowadzącego, tak aby została zablokowana i było słyszalne kliknięcie.

Obracać dyszę końcową i głowicę dyszy zgodnie z potrzebami.

► **Rys.9:** 1. Dysza końcowa 2. Przedłużka 3. Rowek prowadzący 4. Występ ustalający 5. Głowica dyszy

W celu zdjęcia dyszy końcowej najpierw obrócić dyszę końcową, tak aby wyrównać symbole trójkąta na dyszy końcowej i przedłużce. Następnie odłączyć dyszę końcową od przedłużki.

► **Rys.10:** 1. Dysza końcowa 2. Przedłużka 3. Symbole trójkąta

Zakładanie szelek nośnych

▲PRZESTROGA: W przypadku eksploatacji urządzenia wraz z plecakowym źródłem zasilania, takim jak przenośna jednostka zasilająca, nie należy używać szelek nośnych dołączonych do urządzenia; należy użyć opaski do wieszania zalecanej przez firmę Makita.

Jeśli założone zostaną szelki nośne dołączone do urządzenia i jednocześnie szelki nośne plecakowego źródła zasilania będzie utrudnione w sytuacji awaryjnej i może doprowadzić do wypadku lub obrażeń. Informacje na temat zalecanych opasek do wieszania można uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita.

▲PRZESTROGA: Podczas noszenia szelek należy upewnić się, że żaden inny założony element nie utrudnia zdjęcia szelek.

▲PRZESTROGA: Zaczepy szelek nośnych muszą być prawidłowo przymocowane do urządzenia. Nieprawidłowo przymocowane zaczepy mogą się odpaść i spowodować obrażenia ciała.

▲PRZESTROGA: Należy używać wyłącznie szelek nośnych przeznaczonych dla tego urządzenia. Używanie innych szelek nośnych może spowodować obrażenia ciała.

Zaczepy szelek nośnych należy przymocować do urządzenia w sposób przedstawiony na rysunku.

Wyregulować szelki nośne w sposób zapewniający jak największy komfort pracy, pociągając i luzując pasek regulacyjny.

► **Rys.11:** 1. Zaczep 2. Pasek regulacyjny

Szelki nośne są wyposażone w elementy umożliwiające ich szybkie zwolnienie. Aby odpaść urządzenie od szelek nośnych, wystarczy ścisnąć klamrę z obu stron, jednocześnie przytrzymując urządzenie.

► **Rys.12:** 1. Klamra

Montaż w celu odkurzenia

▲PRZESTROGA: W przypadku obsługi w trybie odkurzenia końcówka ssawna musi być zawsze zamocowana do rury ssawnej.

▲PRZESTROGA: Ze względów bezpieczeństwa po zamocowaniu końcówki ssawnej do rury ssawnej nie należy jej odłączać. Po zamocowaniu końcówki ssawnej nie należy jej odłączać na siłę. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elementów.

Zakładanie i zdejmowanie rury i końcówki ssawnej

1. Chwycić końcówkę ssawną, tak aby symbol trójkąta był skierowany w górę.

2. Wsunąć końcówkę ssawną maksymalnie do rury ssawnej, wyrównując dwa symbole trójkąta, jak przedstawiono na rysunku.

► **Rys.13:** 1. Końcówka ssawna 2. Rura ssawna 3. Symbole trójkąta

3. Obrócić rurę ssawną w kierunku wskazanym na rysunku, tak aby dwa symbole trójkąta były skierowane w swoją stronę, a pasujące części zostały do siebie dopasowane.

► **Rys.14:** 1. Symbole trójkąta

WSKAZÓWKA: Ustawić dwa otwory na śruby w jednej linii.

4. Wsunąć śrubę ustalającą do otworów na śruby. Dokręcić śrubę, aby zamocować zespół.

► **Rys.15:** 1. Śruba ustalająca 2. Otwory na śruby

5. Przesunąć dźwignię blokady do wewnątrz, aby zwinąć blokadę pokrywy wentylatora. Otworzyć pokrywę wentylatora.

► **Rys.16:** 1. Pokrywa wentylatora 2. Dźwignia blokady

6. Ustawić rurę ssawną na otworze zasysania, wyrównując symbol odblokowania (🔒) na rurze ssawnej z symbolem trójkąta na otworze zasysania.

► **Rys.17:** 1. Rura ssawna 2. Otwór zasysania 3. Symbol odblokowania 4. Symbol trójkąta

7. Obrócić rurę ssawną w kierunku pokazanym na rysunku, tak aby symbol zablokowania (🔒) na rurze ssawnej został wyrównany z symbolem trójkąta na otworze zasysania.

Nastąpi wsunięcie występu blokującego obrót do rowka w obudowie w celu zamocowania rury ssawnej.

► **Rys.18:** 1. Rura ssawna 2. Dźwignia blokady 3. Występ blokujący obrót 4. Symbol zablokowania 5. Symbol trójkąta

UWAGA: Maksymalnie obrócić rurę ssawną, tak aby dźwignia blokady zablokowała położenie i było słyszalne kliknięcie.

Aby zdjąć rurę ssawną, należy wykonać czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Przed zdemontowaniem rury ssawnej przesunąć dźwignię blokady do wewnątrz, tak aby była maksymalnie odsunięta i znajdowała się w pozycji zwolnienia. Dźwignia blokady powraca do pozycji zablokowania w momencie zamknięcia osłony wentylatora po demontażu.

Zakładanie i zdejmowanie kolanka i worka na pył

1. Wsunąć kolanko do worka na pył i zaciśnąć pasek, aby przymocować worek na pył, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.19:** 1. Kolanko 2. Worek na pył 3. Pasek

2. Nasunąć kolanko na otwór dmuchawy maszyny, tak aby zatrzaśk zablokował połączenie.

► **Rys.20:** 1. Otwór dmuchawy 2. Kolanko 3. Zatrzaśk

3. Przymocować zaczep worka na pył do uchwytu dodatkowego.

Wyregulować długość paska, a następnie zwinąć nadmiar paska i przymocować go za pomocą zapięcia na rzep.

► **Rys.21:** 1. Zaczep 2. Uchwyt dodatkowy 3. Otwór do zawieszania

WSKAZÓWKA: Naklejka z ilustracją wskazuje położenie otworu do zawieszania.

4. Przymocować zaczepy szelek nośnych do uchwytu transportowego i uchwytu dodatkowego w sposób przedstawiony na rysunku.

Upewnić się, że klamra znajduje się po stronie uchwytu transportowego.

► **Rys.22:** 1. Zaczep 2. Uchwyt transportowy 3. Uchwyt dodatkowy 4. Klamra

Szelki nośne są wyposażone w elementy umożliwiające ich szybkie zwolnienie. Aby odpiąć urządzenie od szelek nośnych, wystarczy ścisnąć klamrę z obu stron.

► **Rys.23:** 1. Klamra

Aby wymontować worek na pył i kolanko, należy wykonać czynności procedury montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie małego worka na pył

Osprzęt dodatkowy

1. Otworzyć zamknięcie.

2. Wsunąć kolanko do worka na pył.

3. Zamknąć zamknięcie i zapiąć klamrę.

4. Zaciśnąć pasek, aby zamocować worek na pył.

► **Rys.24:** 1. Zamknięcie 2. Worek na pył 3. Kolanko 4. Klamra 5. Pasek

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub kontroli działania urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora oraz obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest

widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzęsnięty.

Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z urządzenia, przesuając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

- **Rys.25:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

- **Rys.26:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	▧	75–100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50–75%
■ ■ □ □			25–50%
■ □ □ □			0–25%
▧ □ □ □			Naładować akumulator.
■ ■ □ □			Akumulator może nie działać poprawnie.
□ □ ■ ■			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskaźwany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości urządzenia i akumulatora. Urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z urządzeniem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku korzystania z maszyny lub akumulatora w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) będzie migać na zielono. W takiej sytuacji należy wyłączyć maszynę i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jej przeciążenie. Następnie należy włączyć maszynę w celu ponownego uruchomienia.

- **Rys.27:** 1. Kontrolka trybu 2 (tryb wysoki)

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania maszyny lub akumulatora maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) zaświeci się na czerwono. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem maszyny należy odczekać, aż maszyna i akumulator ostygną.

- **Rys.28**

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niewystarczającego stanu naładowania akumulatora maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) będzie migać na czerwono. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z maszyny i naładować go.

- **Rys.29**

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po zwolnieniu.

Pociągnąć spust przełącznika, aby uruchomić maszynę. Mocniejsze naciśnięcie spustu przełącznika powoduje zwiększenie prędkości. W celu zatrzymania zwolnic spust przełącznika.

- **Rys.30:** 1. Spust przełącznika

Przełącznik trybu

Ustawienia trybu umożliwiają sterowanie dwoma zakresami prędkości. Przepływ powietrza w trybie 1 (tryb niski) jest mniejszy niż w trybie 2 (tryb wysoki). Należy wybrać jeden z dwóch trybów pracy odpowiednio do zastosowania.

Nacisnąć przycisk trybu, aby przełączyć między trybem 1 (tryb niski) a trybem 2 (tryb wysoki), tak aby kontrolki trybu wskazywały wybrany tryb.

- **Rys.31:** 1. Wskazanie trybu 1 (tryb niski)
2. Wskazanie trybu 2 (tryb wysoki)
3. Przycisk trybu

WSKAZÓWKA: Po ponownym uruchomieniu maszyny aktywny będzie wcześniej wybrany tryb.

WSKAZÓWKA: Ustawiony tryb można sprawdzić, pociągając spust przełącznika.

WSKAZÓWKA: Tryb można zmienić przez około 60 sekund po zwolnieniu spustu przełącznika.

WSKAZÓWKA: Kontrolki trybu gasną automatycznie, jeśli przez określony czas po zwolnieniu spustu przełącznika nie zostaną wykonane żadne czynności.

WSKAZÓWKA: Kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) miga na zielono po wystąpieniu jednej z następujących sytuacji uniemożliwiających działanie maszyny.

- Pociągnięto spust przełącznika, gdy dźwignia blokady pokrywy wentylatora była odblokowana lub połączenie rury ssawnej bądź rury dmuchawy było poluzowane.
- Włożono akumulator, gdy dźwignia sterowania nie znajdowała się w pozycji wyłączenia lub spust przełącznika był pociągnięty.

Funkcja tempomatu

Funkcja tempomatu umożliwia operatorowi utrzymywanie stałej prędkości bez pociągania za spust. Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć dźwignię sterowania do przodu. Aby zmniejszyć prędkość, należy przesunąć dźwignię sterowania do tyłu.

► **Rys.32:** 1. Dźwignia sterowania

Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

Po włożeniu akumulatora do maszyny z pociągniętym spustem przełącznika lub aktywowaną dźwignią sterowania maszyna nie uruchamia się. Aby uruchomić maszynę, najpierw należy zwolnić spust przełącznika i ustawić dźwignię sterowania w domyślnym położeniu.

Funkcja regulacji elektronicznej

Urządzenie jest wyposażone w funkcję regulacji elektronicznej ułatwiająca jego obsługę.

- Kontrola stałej prędkości
Funkcja regulacji prędkości zapewnia stałą prędkość obrotową niezależnie od warunków obciążenia.

OBSŁUGA

▲PRZESTROGA: Nie kłaść włączonej maszyny na podłożu. Piach lub pył mogą przedostać się do środka przez otwór zasysania i spowodować usterkę lub doprowadzić do obrażeń ciała.

Obsługa dmuchawy

▲PRZESTROGA: Podczas wykonywania operacji dmuchania należy pamiętać, aby wymontować z urządzenia rurę ssawną, końcówkę ssawną, kolanko i worek na pył i zamocować rurę dmuchawą i końcówki.

Trzymać urządzenie mocno ręką i powoli ruszać nim na boki w celu wykonania operacji dmuchania. Podczas pracy w pobliżu budynku, dużego kamienia lub pojazdu skierować końcówkę w przeciwnym kierunku. Podczas wykonywania prac w narożnikach zacząć od narożnika, a następnie przemieścić się w obszar o większej przestrzeni.

► **Rys.33**

Obsługa w trybie odkurzania

▲PRZESTROGA: Na czas odkurzania należy zdjąć rurę dmuchawą oraz końcówki z urządzenia i przymocować rurę ssawną, końcówkę ssawną, kolanko, worek na pył oraz szelki nośne.

▲PRZESTROGA: Często sprawdzać worek na pył pod kątem zużycia lub uszkodzeń.

▲PRZESTROGA: Przed uruchomieniem urządzenia należy zapisać zamknięcie worka na pył.

▲PRZESTROGA: Przed otwarciem lub zapięciem zamknięcia worka na pył zawsze należy wyłączyć urządzenie.

▲PRZESTROGA: Przed uruchomieniem maszyny należy wyregulować długość paska, tak aby worek na pył nie dotykał podłoża.

UWAGA: Nie dopuścić, aby urządzenie wciągało mokre materiały, takie jak mokre liście, oraz przedmioty obce, takie jak duże odłamki drewna, metalu, szkła, kamyki itp. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

UWAGA: Opróżniać worek na pył, zanim całkowicie się zapelni. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

UWAGA: Aby nie dopuścić do zasysania ciał obcych, zalecane jest korzystanie z maszyny w trybie 1 (tryb niski).

1. Założyć szelki nośne na ramię, jak pokazano na rysunku. Wyregulować długość szelek nośnych.
► **Rys.34:** 1. Szelki nośne 2. Uchwyt transportowy 3. Uchwyt dodatkowy 4. Worek na pył

2. Trzymać uchwyt transportowy prawą ręką, a uchwyt dodatkowy lewą ręką.

Upewnić się, czy klamra znajduje się z przodu.

► **Rys.35:** 1. Klamra

3. Podczas eksploatacji urządzenia należy za pomocą spustu przełącznika dostosować siłę ssania odpowiednio do miejsca i warunków pracy.

UWAGA: Jeśli maszyna przestała działać podczas odkurzania z powodu zatkania, należy ją wyłączyć, upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały, i wyjąć akumulatory. Zdjąć rurę ssawną, przytrzymać otwartą pokrywę wentylatora, a następnie usunąć ciała obce z wnętrza maszyny.

Opróżnianie worka na pył

Otworzyć zamknięcia i opróżnić worek na pył po odłączeniu go od kolanka i uchwytu dodatkowego.

► **Rys.36:** 1. Zamknięcie

WSKAZÓWKA: Worek na pył można także opróżnić bez odłączania go od kolanka i uchwytu dodatkowego.

► **Rys.37:** 1. Zamknięcie

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że został wyjęty akumulator.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie urządzenia

Czyścić urządzenie, wycierając kurz suchą szmatką lub wykręconą szmatką zanurzoną wcześniej w wodzie z dodatkiem mydła.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Usunąć pył i zanieczyszczenia z otworów zasysania.

► **Rys.38:** 1. Otwór zasysania

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy zlecić naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Dmuchała Rura dmuchawy nie jest zamocowana. Osłona wentylatora nie jest zamknięta.	Zamocować rurę dmuchawy, tak aby zatrząsk zablokował połączenie. Zamknąć pokrywę wentylatora i załączyć dźwignię blokady.
	Odkurzacz Nie zamocowano kolanka lub rury ssawnej.	Zamocować kolanko i rurę ssawną, a następnie zabezpieczyć połączenia.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
Urządzenie nie osiąga maksymalnej prędkości.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie zatrzymuje się: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zestaw do odkurzania
- Płaska końcówka
- Dysza do czyszczenia rynny
- Złączka
- Szelki nośne
- Mały worek na pył
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		UB003G
Teljesítmény	Levegőmennyiség	0 - 13,8 m ³ /min
	Levegő sebessége (átlag)	0 - 56 m/s
	Levegő sebessége (max.)	0 - 68 m/s
Méretek (H x Sz x M) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg (Fűvószerelvény *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 - 5,6 kg
Nettó tömeg (Szívószerelvény *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 - 6,7 kg
Védettségi fokozat		IPX4

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

*1. Maximális hosszúságú csövekkel (szívókészlet nélkül).

*2. Fűvócsővel, végfűvókával és lapos fűvókával. Szívócső, szívófűvóka, könyökcső, porzsák és vállheveder nélkül.

*3. Szívócsővel, szívófűvókával, könyökcsővel, porzsákkal és vállhevederrel. Fűvócső, végfűvóka és lapos fűvóka nélkül.

*4. Súly opcionális tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül.

*5. A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.


Alkalmazandó kábellel csatlakoztatott áramforrás


Hordozható tápegység	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
----------------------	---------------------------


- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

 Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.

 Olvassa el a használati utasítást.

 Ne nyúljon a forgó részekhez.



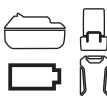
A hosszú haj beleakadhat az alkatrészekbe.



A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



A termékhez használandó akkumulátortípus.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadláti zajvédelmi irányelvnek megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

A gép fűvásra és szívásra szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva:

Hangnyomámszint (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Bizonytalanság (K): 1,7 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 97,3 dB(A)

Bizonytalanság (K): 1,8 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsléstől alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva: Rezgéssebesség (a_n): 2,0 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsléstől alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépre vonatkozik.

Akkumulátoros lombfűvő/szívó biztonsági figyelmeztetések

1. Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. Gyakran ellenőrizze a törmelékgyűjtőt, hogy nem kopott-e vagy romlott-e el. Az elhasznált vagy sérült törmelékgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.
3. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi

sérülések kockázatát.

4. **A gép használata közben mindig csúszásgátló munkavédelmi lábbelit viseljen.** Ne működtesse a gépet meztőláb vagy nyitott szándalban. Ez csökkenti a lábsérülés kockázatát.
5. **Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan tárgyakat, mint sálak, zsinórok, láncok, nyakkendők stb., amelyek a légbeömlőbe kerülhetnek.** A hosszú hajat kösse hátra vagy takarja el, hogy az ne kerüljön a légbeömlőkbe. Ha ezen tárgyak bármelyike a légbeömlőkbe kerül, az növelheti a személyi sérülés kockázatát.
6. **A gép használata közben tartsa távol a közelben tartózkodókat.** A kidobott törmelék növelheti a személyi sérülések kockázatát.
7. **Ne használja szívó üzemmódban a törmelékgyűjtő nélkül.** A dobott tárgyak növelhetik a személyi sérülés kockázatát.
8. **Soha ne mutasson a fúvó fúvókájával emberek, háziállatok vagy ablakok irányába.** Legyen különösen óvatos, ha szilárd tárgyak, például fák, gépkocsik és falak közelében fújja a törmelékét, amelyeken visszapattanhat a törmelék. A kidobott objektumok anyagi károkat okozhatnak, és növelhetik a személyi sérülések kockázatát.
9. **Ne használja a gépet égő vagy füstölgő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszedésére vagy fűjására.** Ezek a gyújtóforrások növelhetik a tűzveszélyt.
10. **Soha ne fújjon vagy szívjon veszélyes tárgyakat, például szegeket, üvegdarabokat vagy pengéket.**
11. **Ne szívjon vizet vagy más folyadékot, és ne merítse a gép bármely részét folyadékba.** A gépbe kerülő víz növelheti az áramütés kockázatát.
12. **Ne szívjon köveket, kavicsot, fémeket vagy törött üveget.** A ventilátor kereke megsérülhet, és növelheti a személyi sérülés kockázatát.
13. **Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg mozog.** Kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt eltávolít bármilyen alkatrészt, amely hozzáférést biztosíthat a ventilátorhoz. Így csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülés kockázatát.
14. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a gép karbantartásakor győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló ki van kapcsolva.** A gép váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy javítás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
15. **A beáramló idegen anyagok elzárhatják a légcseratornákat és megterhelhetik a levegő áramlását.** Távolítsa el minden akadályt a levegő útjából, ha az befolyásolja a fúvó/szívó teljesítményt.
16. **A gépet talajszinten használja, ne létrán vagy bármilyen instabil támaszon.**
17. **Ha a gép kemény tárgynak ütközik, vagy ha úgy tűnik, hogy túlzott rezgés tapasztalható, vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából.**
18. **Kapcsolja ki a gépet, távolítsa el az akkumulátorát, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt**

- minden alkalommal, amikor magára hagyja a gépet.
 - mielőtt eltömődést szüntet meg.
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen való munkavégzés előtt.
 - ha a gép rendellenesen rázkódni kezd.
 - amikor a gépet fúvóból szívóvá alakítja és fordítva.
19. **Ha fúvási műveletre használja a gépet, soha ne fújja a törmelékét a közelben tartózkodók irányába.** Ha szivási műveletre használja a gépet, ügyeljen, hogy a porzsákból kifújít áramlat ne fújja a törmelékét a közelben tartózkodók irányába.
 20. **Mindig győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílásokat nem tömitette-e el törmelék.**
 21. **Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet.**
 22. **Ne használja a gépet rossz időben, ha a látási viszonyok korlátozottak.** Ellenkező esetben eleshet vagy hibásan működetheti a gépet a rossz látási viszonyok miatt.
 23. **Ügyeljen arra, hogy ne használja a lombfúvót hosszú ideig alacsony hőmérsékletű környezetben.**
 24. **Ha sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja a gépet, figyeljen oda a lábtartására.**
 25. **Ne hagyja a gépet őrizetlenül kültéren az esőben.**
 26. **A gép tárolásakor kerülje a közvetlen napsütést és az esőt, és olyan helyen tárolja, amely nem forrosodik fel és nem párosodik be.**

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. **Kerülje a veszélyes környezetet.** Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. **Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t.** A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
3. **Ne cserélje az akkumulátort nedves kézzel.**
4. **Ne hagyja az akkumulátort az esőben, és ne töltsé, használja vagy tárolja az akkumulátort nyirkos vagy nedves helyen.**
5. **Ne veddítse meg az akkumulátor érintkezőit folyadékkal, például vízzel, és ne merítse bele az akkumulátort.** Ha az érintkezők benedvesednek vagy víz kerül az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidre záródhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás kockázata.
6. **Miután eltávolította az akkumulátort a szerzámból vagy a töltőből, gondoskodjon róla, hogy csatlakoztassa az akkumulátorhoz a fedelét, és tárolja száraz helyen.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

- Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
- Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
- Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.**
 - Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.****Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**
- Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
- Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
- Ne használjon sérült akkumulátort.**
- A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az

ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen.** Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
- Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat.** Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
- Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
- Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba.** Az felmelegedést, tűzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
- Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
- Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tűzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.** Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.** A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között.** Töltés előtt

- hagyja lehűlni a főforrósdott akkumulátort.
- Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
 - Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ha a gépen különféle munkálatokat szeretne végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: A gép üzemeltetése előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a gépet. Máskülönben a gép nem működik.

Összeszerelés fúváshoz

A fúvócső felszerelése és eltávolítása

A fúvócső felszereléséhez csúsztassa a fúvócsövet a gép fúvónylására, amíg a retesz rögzíti a csatlakozást.

A fúvócső eltávolításához csúsztassa le a fúvócsövet a gépről, miközben lenyomja a fúvócső biztosítókárját.

▶ **Ábra1:** 1. Fúvócső 2. Fúvónylás 3. Rugós retesz

Állítsa be a fúvócső hosszát az igényeinek megfelelően. Lazítsa meg a zárógyűrűt az ábrán látható „A” irányban elforgatva. Csúsztassa be és ki a végfúvókát, majd húzza meg a zárógyűrűt „B” irányban a pozíció rögzítéséhez.

▶ **Ábra2:** 1. Zárógyűrű 2. Végfúvóka

MEGJEGYZÉS: A biztonságos illeszkedés érdekében húzza meg erősen a zárógyűrűt.

Lapos fúvóka beszerelése és eltávolítása

Igazítsa a lapos fúvókán lévő vezető hornyot a végfúvókán lévő illesztőnyúlványhoz. Csúsztassa és fordítsa a lapos fúvókát előre-hátra a vezető horny mentén, hogy egy kattanással rögzítse a kívánt pozícióban.

▶ **Ábra3:** 1. Lapos fúvóka 2. Végfúvóka 3. Vezetőnyúlvány 4. Szerelvénynyúlvány

A lapos fúvóka eltávolításához végezze el a beszerelési eljárást fordítva.

Ereszkifúvó készlet felszerelése

Opcionális kiegészítők

Az ereszkifúvót a fúvóra lehet felszerelni. Az ereszkifúvó felszereléséhez kifejezetten ehhez a típushoz tervezett adaptercső szükséges.

1. Igazítsa az adaptercsőn lévő vezető hornyot a végfúvókán lévő szerelvénynyúlványhoz. Csúsztassa és fordítsa el az adaptercsövet a vezető horny mentén, hogy egy kattanással rögzítse a helyén.

▶ **Ábra4:** 1. Adaptercső 2. Végfúvóka 3. Vezetőnyúlvány 4. Szerelvénynyúlvány 5. Háromszög szimbólumok

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy az adaptercsövet biztonságosan rögzítse úgy, hogy az adaptercsővön és a végfúvókán lévő két háromszög szimbólum egymásra mutasson.

2. Lazítsa meg a kis tömlőbilincseket kicsavarással. Helyezze a tömlőbilincseket az adaptercső köré a nyílásokon keresztül. Húzza meg az egyik tömlőbilincset (kicsi), hogy az adaptercsövet és a végfúvókát összefogja.

▶ **Ábra5:** 1. Tömlőbilincsek (kicsi) 2. Adaptercső 3. Végfúvóka 4. Csavar

3. Igazítsa a hosszabbító csővön lévő vezetővájatot az adaptercsővön lévő szerelvénynyúlványhoz. Csúsztassa és fordítsa el a hosszabbító csövet a vezető horny mentén, hogy egy kattanással rögzítse a helyén.

▶ **Ábra6:** 1. Hosszabbító cső 2. Adaptercső 3. Vezetővájat 4. Szerelvénynyúlvány 5. Háromszög szimbólumok

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító csövet biztonságosan rögzítse úgy, hogy az adaptercsővön és a hosszabbító csővön lévő két háromszög szimbólum egymásra mutasson.

4. Helyezze a tömlőbilincset (kicsi) a hosszabbító cső vezetővájatára. Húzza meg a tömlőbilincset (kicsi) a szerelvény rögzítéséhez.

▶ **Ábra7:** 1. Hosszabbító cső 2. Tömlőbilincs (kicsi)

5. Szükség esetén hosszabbítsa meg a fúvó hatótávolságát extra hosszabbító csövekkel.

6. A fúvókafej elfordításával készítse elő a végfúvókát a kívánt fúvási irány beállítására.

▶ **Ábra8:** 1. Végfúvóka 2. Fúvókafej

7. Igazítsa a végfúvókán lévő vezetővájatot a hosszabbító csővön lévő szerelvénynyúlványhoz. Csúsztassa végig a végfúvókát a vezető horny mentén, amíg az egy kattanással be nem reteszeli.

Forgassa el a végfúvókát és a fúvókafejet az igényeinek megfelelően.

▶ **Ábra9:** 1. Végfúvóka 2. Hosszabbító cső 3. Vezetővájat 4. Szerelvénynyúlvány 5. Fúvókafej

A végfúvóka szétszereléséhez először fordítsa el a végfúvókát, hogy a végfúvókán és a hosszabbítócsővön lévő háromszög szimbólumokat összehangolja. Ezután húzza szét a végfúvókát a hosszabbító csőből.

▶ **Ábra10:** 1. Végfúvóka 2. Hosszabbító cső 3. Háromszög szimbólumok

A vállheveder felszerelése

⚠ VIGYÁZAT: Ha a gépet háztípusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, akkor ne használja a gép csomagjában található vállhevedert, hanem használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a gép csomagjában található vállhevedert és a háztípusú tápegység vállhevederét, vészhelyzet esetén nehéz a gép vagy a háztípusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához.

⚠ VIGYÁZAT: Hám viseléskor ügyeljen arra, hogy semmilyen más viselést ne akadályozza a hám kioldását és levételét.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy biztonságosan rögzítse a vállheveder horgait a géphez. Ha nem megfelelően rögzíti a horgokat, azok elengedhetnek, és személyi sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT: Használja a géphez mellékelt vállhevedert. Más vállheveder használata sérülést okozhat.

Az ábrának megfelelően csatlakoztassa a vállheveder horgait a géphez.

Állítsa a vállhevedereket kényelmes munkapozícióba a beállítási heveder meghúzásával és meglazításával.

▶ **Ábra11:** 1. Horog 2. Beállító heveder

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik. A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait, miközben tartja a gépet.

▶ **Ábra12:** 1. Csát

Összeszerelés szíváshoz

⚠ VIGYÁZAT: A szívási művelet végrehajtásakor mindig csatlakoztassa a szívófejet a szívócsőhöz.

⚠ VIGYÁZAT: A biztonságos működtetés érdekében összeszerelés után a szívófejet nem lehet eltávolítani a szívócsőről. Összeszerelés után ne távolítsa el erővel a szívófejet. Máskülönben megsérülhetnek.

A szívócső és a fúvóka beszerelése és eltávolítása

1. Tartsa a szívófúvókát úgy, hogy a háromszögjel felfelé nézzen.

2. Helyezze a szívófúvókát egészen a szívócsőbe, a két háromszögjelet egymáshoz igazítva az ábrán látható módon.

▶ **Ábra13:** 1. Szívófej 2. Szívócső 3. Háromszögjelek

3. Fordítsa a szívócsövet az ábrán látható irányba, amíg a két háromszögjel egymás felé mutat, és az illeszkedő alkatrészek a helyükre nem pattannak.

▶ **Ábra14:** 1. Háromszögjelek


MEGJEGYZÉS: A két csavarfuratot szorosan illesse egymás mellé.

4. Helyezze be a rögzítőcsavart a csavarfuratokba. A szerelvény rögzítéséhez csavarja fel a csavart.


▶ **Ábra15:** 1. Rögzítőcsavar 2. Csavarfuratok

5. Nyomja befelé a reteszelő kart a ventilátorfedél reteszelőének feloldásához. Nyissa ki a ventilátor fedelét.

▶ **Ábra16:** 1. Ventilátor fedele 2. Reteszelőkar

6. Helyezze a szívócsövet a szívónyílásra, és igazítsa a szívócsövön lévő feloldási szimbólumot () a szívónyíláson lévő háromszögjelhez.

▶ **Ábra17:** 1. Szívócső 2. Szívónyílás 3. Feloldási szimbólum 4. Háromszög jelzés

7. Fordítsa a szívócsövet az ábrán látható irányba, amíg a szívócsövön lévő reteszjel () egy vonalba nem kerül a szívónyíláson lévő háromszögjelzéssel.

A forgásreteszelő fül a házon lévő nyílásba illeszkedik, hogy a szívócső teljesen rögzüljön.

▶ **Ábra18:** 1. Szívócső 2. Reteszelőkar 3. Forgásreteszelő fül 4. Reteszjel 5. Háromszög jelzés

MEGJEGYZÉS: Fordítsa el teljesen a szívócsövet, amíg a reteszelőkar egy kattanással rögzíti a pozíciót.

A szívócső eltávolításához fordított sorrendben végezze el a felszerelési eljárást.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt leszerelné a szívócsövet, nyomja befelé a reteszelőkart, amíg teljesen ki nem húzódik, és felszabadult helyzetben van. A leszerelés után a ventilátorfedél lezárásával a reteszelőkar visszaáll a reteszelési helyzetbe.

A könyökcső és a porzsák beszerelése és eltávolítása

1. Helyezze a könyökcsövet a porzsákba, és húzza meg a szíjat a porzsák rögzítéséhez az ábrán látható módon.

▶ **Ábra19:** 1. Könyökcső 2. Porzsák 3. Szíj

2. Csúsztassa a könyökcsövet a gép fúvónyílására, amíg a retesz rögzíti a csatlakozást.

▶ **Ábra20:** 1. Fúvónyílás 2. Könyökcső 3. Rugós retesz

3. Csatlakoztassa a porzsák kampóját az alfogantyúhoz.

Állítsa be a szíj hosszát, majd hajtsa össze a maradék szíjat, és rögzítse a tépőzáras rögzítővel.

▶ **Ábra21:** 1. Horog 2. Alsó fogantyú 3. Felakasztó furat

MEGJEGYZÉS: Egy illusztrált címke jelzi a felakasztó furat helyzetét.

4. Az ábrán látható módon csatlakoztassa a vállheveder horgait a hordozófogantyúhoz és az alsó fogantyúhoz.

Győződjön meg róla, hogy a csat a fogantyú oldalán van.

▶ **Ábra22:** 1. Horog 2. Hordozófogantyú 3. Alsó fogantyú 4. Csát

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik. A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait.

► **Ábra23:** 1. Csat

A porzsák és a könyökcső eltávolításához végezze el a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Kis porzsák telepítése

Opcionális kiegészítők

1. Nyissa ki a rögzítőt.
2. Helyezze a könyökcsővet a porzsákba.
3. Zárja be a rögzítőt és rögzítse a csatot.
4. A porzsák rögzítéséhez húzza meg a szíjat.

► **Ábra24:** 1. Kötőelem 2. Porzsák 3. Könyökcső 4. Csat 5. Öv

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a gépet és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a gépet és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a gép és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a gépből, és Önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattan be teljesen.



















Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra25:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra26:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
			

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Gép-/akkumulátorvédő rendszer

A gép gép-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a gép vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a gépet vagy az akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa zöld színben villog. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a gép túlterhelését okozta. Az újratekésítéshez kapcsolja be a gépet.

► **Ábra27:** 1. 2-es üzemmód lámpa (nagynyomású üzemmód)

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép vagy az akkumulátor túlmelegszik, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa pirosan világít. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

► **Ábra28**

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa pirosan villog. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a gépből, és töltsse azt fel.

► **Ábra29**

A kapcsoló használata

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezné az akkumulátort a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedéskor visszatér a kikapcsolt állásba.

Húzza meg a kapcsológombot a gép elindításához. A sebesség nő, ahogy erősebben nyomja meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra30:** 1. Kapcsológomb

Módkapcsoló

Két sebességtartományt lehet szabályozni az üzemmódbeállításokkal. Az 1-es üzemmódban (alacsony nyomású üzemmód) a levegő térfogata kisebb lesz, mint a 2-es üzemmódban (nagynyomású üzemmód). Válassza ki a két üzemmód valamelyikét a gyakorlati alkalmazásoknak megfelelően.

Nyomja meg az üzemmód gombot az 1. üzemmód (alacsony nyomású üzemmód) és a 2. üzemmód (nagynyomású üzemmód) közötti váltáshoz, amíg az üzemmódlámpák nem jelzik a kívánt üzemmódot.

► **Ábra31:** 1. 1-es üzemmód (alacsony nyomású üzemmód) jelzés 2. 2-as üzemmód (Nagynyomású üzemmód) jelzés 3. Mód gomb

MEGJEGYZÉS: A gép újraindul a korábban kiválasztott üzemmódban.

MEGJEGYZÉS: A módállapot kapcsológomb meghúzásával ismerhető fel.

MEGJEGYZÉS: A módállapotot a kapcsológomb kioldása után kb. 60 másodpercig lehet megváltoztatni.

MEGJEGYZÉS: Az üzemmódlámpák automatikusan kialszanak, ha a kapcsológombot elengedi, és egy bizonyos ideig nem történik további kapcsolási művelet.

MEGJEGYZÉS: A 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa zöld színben villog, ha a gép az alábbi üzemképtelen állapotok valamelyikében üzemel.

- A kapcsológombot meghúzzák, miközben a ventilátorfedél reteszelőkarja nincs reteszelve, vagy a szívócső vagy a fúvócső csatlakozása laza marad.
- Az akkumulátort behelyezték, miközben a vezérlőkart nem állították vissza teljesen a „KI” állásba, vagy a kapcsológombot meghúzták.

Tempomat funkció

A tempomat funkció lehetővé teszi, hogy a kezelő állandó fordulatszámot tartson a ravasz meghúzása nélkül. A sebesség növeléséhez fordítsa a vezérlőkart előre. A sebesség csökkentéséhez fordítsa a vezérlőkart hátrafelé.

► **Ábra32:** 1. Vezérlőkár

Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

Ha az akkumulátort a kapcsológomb meghúzásával vagy a vezérlőkár aktiválásával helyezi be a gépbe, a gép nem indul el. A gép indításához először engedje el a kapcsológombot, és fordítsa vissza teljesen a vezérlőkart.

Elektronikus funkció

A gépet a könnyebb használat érdekében elektronikus funkcióval látták el.

- Állandó fordulatszám-szabályozás
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.

MŰKÖDTETÉS

▲ VIGYÁZAT: Ne helyezze a gépet a földre bekapcsolt állapotban. Homok vagy por kerülhet a szívónyílásba, és meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

Fúvó használat

▲ VIGYÁZAT: A fúvási művelet végrehajtása során győződjön meg róla, hogy eltávolította a szívócsövet, a szívófejet, a könnyökcsövet és a porzsákat a gépről, és csatlakoztassa a fúvócsövet és a fúvókákat a géphez.

Tartsa szorosan a gépet egy kézzel, és lassan körbeforgatva végezze a fúvást. Ha épület, nagy kő vagy jármű közelében végez fúvást, ne fordítsa feléjük a fúvókát. Ha egy sarokban végez műveletet, kezdje a sarokban, és mozogjon a nyílt terület felé.

► **Ábra33**

Szívó használat

⚠ VIGYÁZAT: A porszívózási művelet elvégzésekor feltétlenül távolítsa el a fűvócsövet és a fűvókákat a gépből, és rögzítse a szívócsövet, a szívófejet, a könyökcsovét, a porzsákat és a vállhevedereket a géphez.

⚠ VIGYÁZAT: Gyakran ellenőrizze a porzsák esetleges kopását vagy deformálódását.

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt a gépet működtetné, győződjön meg arról, hogy a porzsák cipzára be van húzva.

⚠ VIGYÁZAT: A porzsák cipzárjának ki- illetve behúzása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT: A gép működtetése előtt állítsa be a szűrő hosszát úgy, hogy a porzsák ne érje a földet.

MEGJEGYZÉS: Ne engedje, hogy a gép nedves tárgyakat, például nedves avart, illetve idegen anyagokat, például nagy méretű faforgácsot, fémdarabokat, üveget, kavicsot, stb. szívjon be. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

MEGJEGYZÉS: Üritse ki a porzsákat még mielőtt megtelne. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

MEGJEGYZÉS: Az idegen anyagok felszívódásának megakadályozása érdekében ajánlott a gépet 1-es üzemmódban (alacsony nyomású üzemmód) üzemeltetni.

1. Az ábrán látható módon tegye a vállhevedert a vállára. Állítsa be a vállheveder hosszát.

► **Ábra34:** 1. Vállheveder 2. Hordozófogantyú 3. Alsó fogantyú 4. Porzsák

2. A hordozófogantyút jobb kézzel, az alsó fogantyút pedig a ballal fogja.

Gondoskodjon róla, hogy a csat az elülső oldalon legyen.

► **Ábra35:** 1. Csat

3. A gép működtetésekor úgy állítsa be a kapcsológombot, hogy a szívóerő a munka helyszínének és a környezeti feltételeknek megfelelő legyen.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép eltömődés miatt megáll a szívás közben, kapcsolja ki a gépet, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt, és vegye ki az akkumulátor(oka)t. Távolítsa el a szívócsövet, tartsa nyitva a ventilátorfedelelet, majd távolítsa el a gép belsejében lévő idegen anyagokat.

A porzsák kiürítése

Nyissa ki a rögzítőket, és ürítse ki a porzsákat, miután eltávolította azt a könyökcsovóból és az alfogantyúból.

► **Ábra36:** 1. Kötőelem

MEGJEGYZÉS: A porzsák a könyökcsovóból és az alfogantyúból való eltávolítás nélkül is kiüríthető.

► **Ábra37:** 1. Kötőelem

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátorokat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A gép tisztítása

A gépről egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Távolítsa el a szívónyílásból a port és a piszkot.

► **Ábra38:** 1. Szívónyílás

HIBAEHÉLYZETEK

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni a gépet. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Fűvó esetén Nincs csatlakoztatva a fűvócső. Nincs lezárva a ventilátor fedele.	Csatlakoztassa a fűvócsövet, amíg a retesz rögzíti a csatlakozást. Zárja be a ventilátorfedele, és kapcsolja be a reteszelőkart.
	Szívó esetén Nincs csatlakoztatva a könyökcső vagy a szívócső.	Csatlakoztassa a könyökcsövet és a szívócsövet, majd rögzítse a csatlakozásokat.
A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.	
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A gép nem éri el a maximális sebességet.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita termékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szívókészlet
- Lapos fűvóka
- Ereszkifívó
- Adaptercső
- Vállheveder
- Kis porzsák
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a termékhez mellékelt standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		UB003G
Výkony	Objem vzduchu	0 – 13,8 m ³ /min
	Rýchlosť vzduchu (priemerná)	0 – 56 m/s
	Rýchlosť vzduchu (maximálna)	0 – 68 m/s
Rozmery (D × Š × V) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť (Zostava dýchadla *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 – 5,6 kg
Čistá hmotnosť (Zostava vysávača *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 – 6,7 kg
Trieda ochrany		IPX4

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

*1. Pri maximálnej dĺžke trubic (bez súpravy vysávača).

*2. S trubicou dýchadla, koncovou hubicou a plochou hubicou. Bez sacej trubice, sacej dýzy, trubicového kolena, vrečka na prach a ramenného postroja.

*3. So sacou trubicou, sacou dýzou, trubicovým kolenom, vrečkom na prach a ramenným postrojom. Bez trubice dýchadla, koncovkej hubice a plochej hubice.

*4. Hmotnosť bez voliteľného príslušenstva a akumulátora.

*5. Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Odporúčany akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.



Použiteľný káblom pripájaný napájací zdroj





Prenosný napájací zdroj	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-------------------------	---------------------------

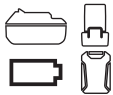
- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

Symbole

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
	Prečítajte si návod na obsluhu.

	Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.
	Dlhé vlasy sa môžu zachytiť do zariadenia a spôsobiť zranenie.
	Zabráňte prístupu okolostojacich.
	Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Typická batéria použiteľná pre tento produkt.



Ni-MH
Li-ion

Len pre štáty EÚ
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Zariadenie je určené na odľukovanie a vysávanie.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN IEC 62841-4-6:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 86,8 dB (A)

Odchýlka (K) : 1,7 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 97,3 dB (A)

Odchýlka (K) : 1,8 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN IEC 62841-4-6:

Emisie vibrácií (a_{hv}) : 2,0 m/s²

Odchýlka (K) : 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania týkajúce sa akumulátorového záhradného dúchadla/vysávača

1. Nepoužívajte zariadenie počas zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko

- bleskov.** Znížite tým riziko zásahu bleskom.
2. **Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu zberača nečistôt.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač nečistôt zvyšuje riziko zranenia.
 3. **Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.** Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko zranenia.
 4. **Počas používania zariadenia vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv.** Zariadenie neobsľuhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte obuté sandále. Znížite tým riziko poranenia chodidiel.
 5. **Nenoste voľné oblečenie ani predmety, ako sú šatky, šnúrky, retiazky, kravaty atď., ktoré by sa mohli vťahnuť do prívodov vzduchu.** Zviažte alebo zakryte si dlhé vlasy, aby ste mali istotu, že sa nevtiahnu do prívodov vzduchu. Ak sa niektorá z týchto vecí dostane do prívodov vzduchu, môže to zvýšiť riziko zranenia.
 6. **Počas používania zariadenia zabráňte prístupu okolostojacich.** Odletujúce drobné kúsky môžu zvýšiť riziko zranenia.
 7. **Nepoužívajte ho v režime vysávania bez nasadeného zberača nečistôt.** Odletujúce predmety môžu zvýšiť riziko zranenia.
 8. **Hubicu dýchadla nikdy nesmerujte smerom k ľuďom alebo domácim zvieratám ani smerom k oknu.** Obzvlášť pozor si dávajte pri fúkaní drobných kúskov v blízkosti pevných predmetov, ako sú stromy, automobily a steny, ktoré môžu spôsobiť odrážanie drobných kúskov. Odletujúce predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko zranenia.
 9. **Zariadenie nepoužívajte na zber alebo rozfukovanie ničoho, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.** Tieto zdroje vznietenia môžu zvýšiť riziko požiaru.
 10. **Nikdy neodfukujte ani nevysávajte nebezpečné materiály ako kince, sklenené črepy alebo čepele.**
 11. **Nevysávajte vodu ani iné kvapaliny ani neponárajte žiadnu časť zariadenia do kvapaliny.** Ak do zariadenia vnikne voda, môže sa zvýšiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
 12. **Nevysávajte kamene, štrk, kov ani rozbité sklo.** Koleso ventilátora sa môže poškodiť a môže sa zvýšiť riziko zranenia.
 13. **Nedotýkajte sa ventilátora, kým je stále v pohybe.** Pred demontážou akéhokoľvek dielu, ktorý môže poskytnúť prístup k ventilátoru, vypnite zariadenie a počkajte, kým sa ventilátor nezastaví. Znížite tým riziko zranenia pohyblivými časťami.
 14. **Pri čistení zaseknutého materiálu alebo údržbe zariadenia sa uistite, že je vypínač vypnutý.** Neočakávané spustenie zariadenia pri čistení zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
 15. **Prichádzajúce cudzie látky môžu zablokovať vzduchové kanály a spôsobiť sťaženie prúdenie vzduchu.** Ak je ovplyvnený výkon fúkania/vysávania, odstráňte všetky prekážky v ceste vzduchu.
 16. **Toto zariadenie používajte na úrovni zeme, nie na rebríkoch ani akýchkoľvek nestabilných**
- podperách.**
17. **Ak zariadenie narazí na tvrdý predmet alebo sa zdá, že dochádza k nadmerným vibráciám, skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.**
 18. **Zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia**
 - vždy, keď opúšťate zariadenie.
 - vždy pred odstraňovaním prekážok.
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
 - keď začne zariadenie neštandardne vibrovať.
 - vždy, keď prepnete zariadenie z odfukovania na vysávanie a naopak.
 19. **Pri používaní zariadenia na odfukovanie nikdy neodfukujte nečistoty na okolostojacich.** Pri používaní zariadenia na vysávanie dbajte na to, aby sa nečistoty neodfukovali s vyfukovaným vzduchom z vrečka na prach na okolostojacich.
 20. **Vždy zabezpečte, aby boli sa vo vetracích otvoroch nenachádzali žiadne nečistoty.**
 21. **Pred uskladnením zariadenie očistite.**
 22. **Nepoužívajte zariadenie v zlom počasí pri obmedzenej viditeľnosti.** Inak môže dôjsť k pádu alebo nesprávnemu použitiu z dôvodu slabšej viditeľnosti.
 23. **Vyhňte sa dlhodobému používaniu dýchadla pri nízkych teplotách.**
 24. **Keď používate zariadenie na blatistom podklade, mokrom svahu alebo klzkom povrchu, dbajte na správny postoj.**
 25. **Nenechávajte zariadenie bez dozoru vonku v daždi.**
 26. **Pri uskladnení zariadenia sa vyhýbajte priamemu slnku a dažďu a skladujte ho na mieste, kde nie je príliš teplo ani vlhko.**

Bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím a akumulátorom

1. **Vyhňte sa nebezpečným prostrediam.** Náradie nepoužívajte vo vlhkých a mokrych prostrediach ani ho nevystavujte účinkom dažďa. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
2. **Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte.** Uvoľnený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
3. **Akumulátor nevymieňajte mokrymi rukami.**
4. **Akumulátor nenechávajte na daždi, ani ho nenabíjajte, nepoužívajte ani neskladujte na vlhkom alebo mokrom mieste.**
5. **Nezvlhčujte konektor akumulátora kvapalinou, napríklad vodou, ani neponárajte akumulátor do kvapalín.** Ak sa konektor navlhčí alebo ak do akumulátora vnikne kvapalina, môže dôjsť k skratu akumulátora a hrozí riziko prehriatia, požiaru alebo výbuchu.
6. **Po vytiahnutí akumulátora z nástroja alebo nabíjačky nezabudnite na akumulátor pripevniť kryt a uskladnite ho na suchom mieste.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobu (získané opakovým používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátora a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvté, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.

Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi

nariadeniami.

12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.
16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebijanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

ZOSTAVENIE

▲ POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

UPOZORNENIE: Zariadenie pred použitím úplne zmontujte. V opačnom prípade zariadenie nebude pracovať.

Zostava na odľukovanie

Inštalácia a demontáž trubice dúchadla

Ak chcete nainštalovať trubicu dúchadla, nasuňte trubicu dúchadla na výfukový otvor stroja tak, aby západka zaistila spojenie.

Ak chcete odstrániť trubicu dúchadla, vysuňte trubicu dúchadla zo stroja pri držaní stlačenej uzatváracej páčky na trubici dúchadla.

► **Obr.1:** 1. Trubica dúchadla 2. Výfukový otvor 3. Západka

Upravte dĺžku trubice dúchadla podľa svojich potrieb. Povoľte poistný krúžok otáčaním v smere „A“ znázornenom na obrázku. Posúvajte koncovú hubicu dovnútra a von a potom utiahnite poistný krúžok v smere „B“ na zaistenie polohy.

► **Obr.2:** 1. Poistný krúžok 2. Koncová hubica

POZNÁMKA: Pevne utiahnite poistný krúžok, aby sa zaistilo bezpečné uchytenie.

Montáž a demontáž plochej hubice

Zarovnajte vodiacu drážku na plochej hubici s nasadzovacím výstupkom na koncovej hubici. Posuňte a otočte plochú hubicu dozadu a dopredu pozdĺž vodiacej drážky, aby sa cvaknutím zaistila v požadovanej polohe.

► **Obr.3:** 1. Plochá hubica 2. Koncová hubica 3. Vodiaca drážka 4. Nasadzovací výstupok

Ak chcete plochú hubicu demontovať, vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

Inštalácia súpravy hubice na čistenie odkvap

Voliteľné príslušenstvo

Hubica na čistenie odkvap sa dá nainštalovať na dúchadlo. Na inštaláciu hubice na čistenie odkvap sa vyžaduje spojovacia trubica navrhnutá špeciálne pre tento model.

1. Zarovnajete vodiacu drážku na spojovacej trubici s nasadzovacím výstupkom na koncovej hubici. Posuňte a otočte spojovacia trubicu pozdĺž vodiacej drážky, aby sa cvaknutím zaistila na mieste.

► **Obr.4:** 1. Spojovacia trubica 2. Koncová hubica 3. Vodiaca drážka 4. Nasadzovací výstupok 5. Symboly trojuholníka

POZNÁMKA: Bezpečne zaistíte spojovacia trubicu tak, aby dva symboly trojuholníka na spojovacej trubici a symbol na koncovej hubici smerovali k sebe.

2. Odskrutkovaním uvoľníte malú hadicovú svorku. Umiestnite hadicové svorky okolo spojovacej trubice cez príslušné otvory. Utiahnite jednu z hadicových svoriek (malú) tak, aby sa zovrela spojovacia trubica a koncová hubica.

► **Obr.5:** 1. Hadicové svorky (malé) 2. Spojovacia trubica 3. Koncová hubica 4. Skrutka

3. Zarovnajete vodiacu drážku na predlžovacej trubici s nasadzovacím výstupkom na spojovacej trubici. Posuňte a otočte predlžovacia trubicu pozdĺž vodiacej drážky, aby sa cvaknutím zaistila na mieste.

► **Obr.6:** 1. Predlžovacia trubica 2. Spojovacia trubica 3. Vodiaca drážka 4. Nasadzovací výstupok 5. Symboly trojuholníka

POZNÁMKA: Bezpečne zaistíte predlžovacia trubicu tak, aby dva symboly trojuholníka na spojovacej trubici a symbol na predlžovacej trubici smerovali k sebe.

4. Umiestnite hadicovú svorku (malú) cez vodiacu drážku na predlžovacej trubici. Utiahnite hadicovú svorku (malú) na zaistenie zostavy.

► **Obr.7:** 1. Predlžovacia trubica 2. Hadicová svorka (malá)

5. V prípade potreby predĺžte dosah dúchadla pomocou ďalších predlžovacích trubíc.

6. Otáčaním hlavy hubice pripravte koncovú hubicu na požadovaný smer fúkania.

► **Obr.8:** 1. Koncová hubica 2. Hlavica hubice

7. Zarovnajete vodiacu drážku na koncovej hubici s nasadzovacím výstupkom na predlžovacej trubici. Posuňte koncovú hubicu úplne pozdĺž vodiacej drážky, aby sa cvaknutím zaistila.

Podľa potreby otáčajte koncovú hubicu a hlavu hubice.

► **Obr.9:** 1. Koncová hubica 2. Predlžovacia trubica 3. Vodiaca drážka 4. Nasadzovací výstupok 5. Hlavica hubice

Ak chcete koncovú hubicu rozobrať, najprv otočte koncovú hubicu, aby sa zarovnali symboly trojuholníka na koncovej hubici a predlžovacej trubici. Potom oddeľte koncovú hubicu od predlžovacej trubice.

► **Obr.10:** 1. Koncová hubica 2. Predlžovacia trubica 3. Symboly trojuholníka

Pripojenie popruhu na plece

▲POZOR: Ak zariadenie používate v kombinácii s akumulátorovým napájacím zdrojom, napríklad s prenosným napájacím zdrojom, **nepoužívajte ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia zariadenia, ale použite závesný remienok odporúčaný spoločnosťou Makita.**

Ak si na rameno umiestnite ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia zariadenia, a súčasne ramenný postroj akumulátorového napájacieho zdroja, v prípade núdzovej situácie sa vám bude zariadenie a akumulátorový napájací zdroj ťažko odstraňovať, čo môže spôsobiť nehodu alebo ublíženie na zdraví. O odporúčanom závesnom remienku sa informujte v autorizovaných servisných strediskách spoločnosti Makita.

▲POZOR: Ak nosíte postroj, uistite sa, že **žiadne iné nositeľné zariadenie neprekáža pri uvoľňovaní a vyzliekaní postroja.**

▲POZOR: Uistite sa, že **sú k zariadeniu bezpečne pripravené háčiky ramenného postroja.** Ak sú háčiky pripravené nesprávne, mohli by sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

▲POZOR: Používajte len ramenný postroj určený pre tento nástroj. Používanie iného postroja môže spôsobiť zranenie.

Háčiky ramenného postroja pripnite k zariadeniu podľa obrázka.

Nastavte ramenný postroj do pohodlnej pracovnej polohy zatahnutím a uvoľnením nastavovacieho popruhu.

► **Obr.11:** 1. Háčik 2. Nastavovací popruh

Ramenný postroj disponuje systémom na rýchle odpojenie. Na uvoľnenie nástroja z ramenného postroja jednoducho stlačte bočnú časť spony, pričom nástroj pevne držte.

► **Obr.12:** 1. Spona

Zostava na vysávanie

▲POZOR: Pri vysávaní vždy nasadte saciu dýzu na saciu trubicu.

▲POZOR: Na zaistenie bezpečnosti prevádzky nie je možné po namontovaní odpojiť saciu dýzu od sacej trubice. Po montáži neodpájajte saciu dýzu násilu. Inak môže dôjsť k ich poškodeniu.

Inštalácia a demontáž sacej trubice a dýzy

1. Saciu dýzu držte tak, aby trojuholníková značka smerovala nahor.

2. Saciu dýzu zasuňte až na doraz do sacej trubice a zarovnajzte dve trojuholníkové značky k sebe, ako je znázornené na obrázku.

► **Obr.13:** 1. Sacia dýza 2. Sacia trubica
3. Trojuholníkové značky

3. Otáčate saciu trubicu v smere znázornenom na obrázku, kým dve trojuholníkové značky nebudú smerovať k sebe a protikusy nezapadnú na svoje miesto.

► **Obr.14:** 1. Trojuholníkové značky

POZNÁMKA: Oba otvory na skrutky pevne zaistíte, aby boli v jednej línii.

4. Do otvorov na skrutky vložte zaistovacia skrutku. Zaskrutkovaním skrutky zaistíte zostavu.

► **Obr.15:** 1. Zaistovacia skrutka 2. Otvory na skrutky

5. Zatlčením zaistovacej páčky smerom dovnútra uvoľníte zámok krytu ventilátora. Otvorte kryt ventilátora.

► **Obr.16:** 1. Kryt ventilátora 2. Zaistovacia páčka

6. Nasadte saciu trubicu do nasávacieho otvoru a zarovnajzte symbol odblokovania (🔓) na sacej trubici s trojuholníkovou značkou na nasávacom otvore.

► **Obr.17:** 1. Sacia trubica 2. Nasávaci otvor
3. Symbol odblokovania 4. Trojuholníková značka

7. Otáčajte saciu trubicu v smere znázornenom na obrázku, kým sa symbol zámku (🔒) na sacej trubici nezarovná so značkou trojuholníka na nasávacom otvore.

Zaistovacia západka otáčania zapadne do drážky na kryte a sacia trubica úplne dosadne.

► **Obr.18:** 1. Sacia trubica 2. Zaistovacia páčka
3. Zaistovacia západka otáčania 4. Symbol zámku 5. Trojuholníková značka

UPOZORNENIE: Úplne otočte saciu trubicu, až kým sa pomocou zaistovacej páčky nezaistí na svojom mieste.

Ak chcete saciu trubicu odmontovať, vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

UPOZORNENIE: Pred demontážou sacej trubice zatlačte zaistovacia páčku dovnútra, až kým sa úplne nevysunie a nezostane v polohe uvoľnenia. Po zatvorení krytu ventilátora po demontáži sa zaistovacia páčka vráti do zaistenej polohy.

Inštalácia a demontáž trubicového kolena a vrečka na prach

1. Trubicové koleno vložte do vrečka na prach a utiahnutím pásu upevníte vrečko na prach podľa obrázka.

► **Obr.19:** 1. Trubicové koleno 2. Vrečko na prach
3. Opasok

2. Nasuňte trubicové koleno na výfukový otvor stroja tak, aby západka zaistila spojenie.

► **Obr.20:** 1. Výfukový otvor 2. Trubicové koleno
3. Západka

3. Háčik vrečka na prach pripnite k pomocnej rukoväti.

Upravte dĺžku popruhu, prebytočný popruh preložte a upevnite pomocou háčika a oka.

► **Obr.21:** 1. Háčik 2. Pomocná rukoväť 3. Závesný otvor

POZNÁMKA: Na označenie polohy závesného otvoru sa používa označovací štítok.

4. Háčiky ramenného postroja pripevnite k rukoväti na prenášanie a k pomocnej rukoväti podľa obrázka.

Uistite sa, že je spona na bočnej strane rukoväti na prenášanie.

- **Obr.22:** 1. Háčik 2. Rukoväť na prenášanie
3. Pomocná rukoväť 4. Spona

Ramenný postroj disponuje systémom na rýchle odpojenie. Zariadenie z ramenného postroja uvoľníte jednoduchým stlačením bokov spony.

- **Obr.23:** 1. Spona

Ak chcete vrečko na prach a trubicové koleno demontovať, vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

Nasadenie malého vrečka na prach

Voliteľné príslušenstvo

1. Otvorte zips.
2. Vložte trubicové koleno do vrečka na prach.
3. Zatvorte zips a zapnite sponu.
4. Utliahnutím pásu zaistíte vrečko na prach.

- **Obr.24:** 1. Upínací prvok 2. Vrečko na prach
3. Trubicové koleno 4. Spona 5. Opasok

OPIS FUNKCIÍ

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti zariadenia vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora zariadenie a akumulátor držte pevne. Ak zariadenie a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok ich vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia zariadenia a akumulátora, ako aj zranení osôb.

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.













Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

- **Obr.25:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo
3. Akumulátor

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

- **Obr.26:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.
			Akumulátor je možno chybný.
			
			
			

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu zariadenia/akumulátora

Zariadenie je vybavené systémom ochrany zariadenia/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť zariadenia a akumulátora. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa zariadenie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa zariadenie alebo akumulátor používajú spoločne, ktorý spôsobuje nadmerný odber prúdu, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať nazeleno. V tejto situácii vypnite zariadenie a ukončíte používanie, ktoré spôsobuje jeho preťažovanie. Potom zariadenie znova spustíte.

- **Obr.27:** 1. Indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku)

Ochrana pred prehrievaním

Ak sú zariadenie alebo akumulátor prehriate, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude svietiť načerveno. V takomto prípade nechajte zariadenie a akumulátor pred opätovným spustením zariadenia vychladnúť.

- **Obr.28**

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, zariadenie sa automaticky vypne a indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať načerveno. V takom prípade vyberte akumulátor zo zariadenia a nabite ho.

► Obr.29

Zapínanie

VAROVANIE: Pred nainštalovaním akumulátora do zariadenia vždy skontrolujte, či spúšťač spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“ (VYP.).

Zariadenie spustíte potiahnutím spúšťačieho spínača. Otáčky sa zvyšujú úmernej silnejšiemu stláčaniu spúšťačieho spínača. Zariadenie zastavíte uvoľnením spúšťačieho spínača.

► Obr.30: 1. Spúšťač spínač

Prepínač režimu

Nastavením režimu je možné ovládať dva rozsahy rýchlosti. Objem vzduchu v režime 1 (režim nízkeho tlaku) je menší ako v režime 2 (režim vysokého tlaku). Vyberte si jeden z dvoch prevádzkových režimov podľa praktického použitia.

Stláčaním tlačidla režimu prepínajte medzi režimom 1 (režim nízkeho tlaku) a režimom 2 (režim vysokého tlaku), kým indikátory režimu nebudú indikovať požadovaný režim.

► Obr.31: 1. Indikácia režimu 1 (režim nízkeho tlaku)
2. Indikácia režimu 2 (režim vysokého tlaku)
3. Tlačidlo režimu

POZNÁMKA: Zariadenie sa znova spustí v režime, ktorý ste vybrali predtým.

POZNÁMKA: Stav režimu môžete rozpoznať potiahnutím spúšťačieho spínača.

POZNÁMKA: Stav režimu môžete meniť približne 60 sekúnd po uvoľnení spúšťačieho spínača.

POZNÁMKA: Indikátory režimu automaticky zhasnú, keď uvoľníte spúšťač spínač a určitý čas sa nevykoná žiadna ďalšia akcia so spínačom.

POZNÁMKA: Ak sa zariadenie prevádzkuje v jednom z nasledujúcich nefunkčných stavov, indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať nazeleno.

- Stlačí sa spúšťač spínač, keď je odbočovaná zaisťovacia páčka krytu ventilátora alebo keď zostane uvoľnené pripojenie sacej trubice alebo trubice dýchadla.
- Vloží sa akumulátor, keď ovládacia páčka nie je úplne vrátená do polohy „OFF“ (VYP.) alebo sa stlačí spúšťač spínač.

Funkcia regulácie otáčok

Funkcia regulácie otáčok umožňuje obsluhu zachovať konštantné otáčky bez potiahnutia spúšte. Ak chcete zvýšiť otáčky, otočte ovládacia páčku smerom dopredu. Ak chcete znížiť otáčky, otočte ovládacia páčku smerom dozadu.

► Obr.32: 1. Ovládacia páčka

Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Ak vložíte akumulátor do zariadenia so stlačeným spúšťačím spínačom alebo aktivovanou ovládacou páčkou, zariadenie sa nespustí. Ak chcete zariadenie naštartovať, najprv uvoľníte spúšťač spínač a úplne vráťte ovládacia páčku.

Elektronické funkcie

Zariadenie je kvôli jednoduchšej obsluhu vybavené elektronickou funkciou.

- Regulácia konštantných otáčok
Funkcia ovládania otáčok zaisťuje stále otáčky bez ohľadu na záťaž.

PREVÁDZKA

POZOR: Keď je zariadenie zapnuté, nedávajte ho na zem. Do nasávacieho otvoru by sa mohol dostať piesok alebo prach a spôsobiť poruchu alebo poranenie.

Použitie dýchadla

POZOR: Pri vykonávaní operácie odfukovania nezabudnite zo zariadenia demontovať sáciu trubicu, sáciu dýzu, trubicové koleno a vrecko na prach a k zariadeniu pripojte trubicu dýchadla a dýzu.

Zariadenie držte pevne v ruke a odfukovanie vykonávajte pomalým pohybovaním zariadenia. Pri odfukovaní v okolí budov, veľkých kameňov alebo vozidiel smerujte hubicu mimo nich. Pri odfukovaní v rohu začnite v rohu a presúvajte sa do otvoreného priestoru.

► Obr.33

Prevádzka vysávania

POZOR: Pri vysávaní nezabudnite zo zariadenia vybrať trubicu dýchadla a hubicu a k zariadeniu pripojte nasávaciu trubicu, sáciu dýzu, trubicové koleno, vrecko na prach a ramenný postroj.

POZOR: Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu vrecka na prach.

POZOR: Pred použitím zariadenia skontrolujte, či ste upevnili upínací prvok vrecka na prach.

POZOR: Pred otvorením alebo upevnením upínacieho prvku vrecka na prach zariadenie vždy vypnite.

POZOR: Pred zapnutím zariadenia nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa vrecko na prach nedotýkalo zeme.

UPOZORNENIE: Zabráňte nasatiu vlhkého materiálu, napr. mokrého listia, a cudzích predmetov, napr. veľkých drevených triesok, kovov, skla, kamienkov a pod., do zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Vrečko na prach vyprázdňujte skôr, než sa naplní. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo nasávaniu cudzích materiálov, odporúča sa prevádzkovať zariadenie v režime 1 (režim nízkeho tlaku).

1. Ramenný postroj umiestnite na plece podľa znázornenia na obrázku. Upravte dĺžku ramenného postroja.
► **Obr.34:** 1. Ramenný postroj 2. Rukoväť na prenášanie 3. Pomocná rukoväť 4. Vrečko na prach
2. Rukoväť na prenášanie držte pravou rukou a pomocnú rukoväť ľavou rukou.
Spona musí byť na prednej strane.
► **Obr.35:** 1. Spona
3. Počas prevádzky zariadenia nastavte spúšťač spínača tak, aby bola sila nasávania primeraná miestu práce a podmienkam.

UPOZORNENIE: Ak sa zariadenie zastaví počas vysávania z dôvodu upchatia, vypnite zariadenie, uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili, a vyberte z neho akumulátor. Odoberte saciu trubicu, podržte otvorený kryt ventilátora a potom odstráňte cudzie materiály z vnútra zariadenia.

Vyprázdnenie vrečka na prach

Otvorte upínacie prvky a vyprázdňte vrečko na prach po jeho vybratí z trubicového kolena a pomocnej rukoväti.

► **Obr.36:** 1. Upínací prvok

POZNÁMKA: Vrečko na prach sa dá vyprázdniť aj bez jeho vybratia z trubicového kolena a pomocnej rukoväti.

► **Obr.37:** 1. Upínací prvok

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybraný.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie zariadenia

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Odstráňte prach alebo nečistoty z nasávacích otvorov.

► **Obr.38:** 1. Nasávací otvor

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak nájdete problém, ktorý nie je vysvetlený v tomto návode, nepokúšajte sa stroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	V prípade odľukovania Trubica dýchadla nie je pripojená. Kryt ventilátora nie je zatvorený.	Nasajte trubicu dýchadla, kým západka nezaistí pripojenie. Zatvorte kryt ventilátora a aktivujte zaistovaciu páčku.
	V prípade vysávania Trubicové koleno alebo sacia trubica nie sú pripojené.	Pripojte trubicové koleno a saciu trubicu a potom zaistite spoje.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte zariadenie používať a nechajte ho vychladnúť.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Zariadenie nedosahuje maximálne otáčky.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor sa nedá zastaviť: ⇒ ihneď odnímate akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Odnímate akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš výrobok Makita opísaný v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Súprava na vysávanie
- Plochá hubica
- Hubica na čistenie odkvapů
- Spojovacia trubica
- Ramenný postroj
- Malé vrečko na prach
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia produktu vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		UB003G
Výkon	Objem vzduchu	0–13,8 m ³ /min
	Rychlost vzduchu (průměrná)	0–56 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální)	0–68 m/s
Rozměry (D × Š × V) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost (Sestava ofukovače *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 – 5,6 kg
Čistá hmotnost (Sestava vysavače *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 – 6,7 kg
Stupeň ochrany		IPX4

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

*1. S trubicemi maximální délky (bez sady vysavače).

*2. S trubicí ofukovače, koncovou hubicí a plochou hubicí. Bez sací trubice, sací hubice, trubkového kolena, vaku na prach a zádového postroje.

*3. Se sací trubicí, sací hubicí, trubkovým kolenem, vakem na prach a zádovým postrojem. Bez trubice ofukovače, koncové hubice a ploché hubice.

*4. Hmotnost bez volitelných příslušenství a akumulátoru (akumulátorů).

*5. Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.




Použitelný drátový zdroj napájení




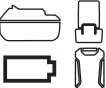
Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.

	Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.
	Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.
	Používejte ochranu zraku a sluchu.
	V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdávány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k foukání a vysávání.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Nejistota (K): 1,7 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 97,3 dB (A)

Nejistota (K): 1,8 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Použijte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN IEC 62841-4-6: Emise vibrací (a_h): 2,0 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zahradnímu fukaru/vysavači

1. Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. Často kontrolujte sběrač nečistot, zda není opotřebený či poškozený. Opotřebený nebo poškozený sběrač nečistot zvyšuje riziko zranění.
3. Používejte ochranu zraku a sluchu. Používání přiměřených ochranných prostředků sníží nebezpečí zranění.
4. Při obsluze zařízení vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte bosí

- ani v otevřené obuvi. Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou.
5. **Nenoste volné oblečení nebo předměty, jako jsou šátky, přívěšky, řetězy, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do vstupů vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nebo zakryjte, aby bylo zajištěno, že nebudou vtaženy do vstupů vzduchu.** Pokud se některá z těchto věcí dostane do vstupů vzduchu, může to zvýšit riziko zranění.
 6. **Se zařízením nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.** Vymrštěné úlomky mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
 7. **Nepoužívejte v režimu vysávání bez nasazeného sběrače nečistot.** Vymrštěné předměty mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
 8. **Nikdy nemířte hubicí ofukovače na osoby, domácí zvířata nebo okna. Dbejte zvýšené opatrnosti při ofukování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou způsobit odražení nečistot.** Vymrštěné předměty mohou způsobit materiální škody a zvýšit nebezpečí zranění osob.
 9. **Nepoužívejte zařízení ke sbírání nebo ofukování ničeho hořícího či doutnajícího, například cigaret, zápalek ani horkého popela.** Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit nebezpečí požáru.
 10. **Nikdy nefoukejte ani nevysávejte nebezpečné materiály, jako jsou hřebíky, úlomky skla nebo čepel.**
 11. **Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani neponořujte žádnou část zařízení do kapaliny.** Vnikne-li do zařízení voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 12. **Nevysávejte kameny, štěrk, kov ani rozbité sklo.** Kolo ventilátoru se může poškodit a může zvýšit riziko zranění osob.
 13. **Nedotýkejte se ventilátoru, pokud se ještě pohybuje.** Vypněte zařízení a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví; až pak lze odstranit díl, který by mohl umožnit přístup k ventilátoru. Tím se snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
 14. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zařízení dávejte pozor, aby vypínač byl vypnutý.** Neočekávané spuštění zařízení během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
 15. **Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály a vyvolávat proud znečištěného vzduchu.** Pokud je výrazně ovlivněn foukací/vysávací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.
 16. **Používejte toto zařízení na úrovni země, nikoli na žebřících nebo jakékoli nestabilní podpěře.**
 17. **Když zařízení narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.**
 18. **Vypněte stroj, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily,**
 - kdykoli se od stroje vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na stroji,
 - kdykoli začne stroj neobvykle vibrovat,
 - kdykoliv předěláte stroj z fukaru na vysavač, anebo obráceně.
 19. **Když používáte stroj pro práci s fukarem, nikdy nefoukejte nečistoty směrem k přihlížejícím osobám. Když používáte stroj pro práci s vysavačem, dávejte pozor, abyste nečistoty větrem vyfukovaným z vaku na prach nefoukali směrem k přihlížejícím osobám.**
 20. **Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.**
 21. **Před uložením zařízení vyčistěte.**
 22. **Nepoužívejte stroj za špatného počasí, když je zhoršené viditelnost.** V opačném případě může dojít k pádu nebo nesprávnému provozu z důvodu nízké viditelnosti.
 23. **S fukarem pokud možno nepracujte delší dobu v prostředí s nízkou teplotou.**
 24. **Při používání stroje v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na klzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.**
 25. **Nenechávejte stroj venku za deště bez dozoru.**
 26. **Při skladování stroje se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.**

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. **Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokřích místech a nevystavujte je dešti.** Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. **Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
3. **Nevyjímajte akumulátor mokřými rukama.**
4. **Nenechávejte akumulátor na dešti ani ho nenabíjejte, nevyměňujte, nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém či mokřem místě.**
5. **Sworku akumulátoru nevlhčete kapalinou, jako je voda, ani akumulátor neponořujte.** Pokud svorka navlhne nebo se do akumulátoru dostane kapalina, může dojít ke zkratu, a tedy k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
6. **Po vyjmutí akumulátoru z nářadí či nabíječky zajistěte jeho upevnění do krytu akumulátorů a uložte jej v suchu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využitím vajíčím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasažujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se přilíš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyleďte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Držujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zanáká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

POZOR: Před prací se strojem se ujistěte, že je plně sestaven. Jinak nebude stroj pracovat.

Montáž a demontáž trubice ofukovače

Chcete-li namontovat trubici ofukovače, nasuňte ji na vyfukovací výstup stroje, dokud západka nezajistí spoj.

Chcete-li demontovat trubici ofukovače, vysuňte ji ze stroje a zároveň stiskněte páčku západky na trubici ofukovače.

- **Obr.1:** 1. Trubice ofukovače 2. Vyfukovací výstup 3. Západka

Upravte délku trubice ofukovače dle potřeby. Uvolněte pojistný kroužek otáčením ve směru „A“ zobrazeném na obrázku. Zasuňte a vysuňte koncovou hubici a poté utáhněte pojistný kroužek ve směru „B“ pro zajištění polohy.

- **Obr.2:** 1. Pojistný kroužek 2. Koncová hubice

POZNÁMKA: Pevně utáhněte pojistný kroužek, abyste zajistili bezpečné upevnění.

Montáž a demontáž ploché hubice

Vyrovnejte vodicí drážku na ploché hubici se spojovacím výstupkem na koncové hubici. Posuňte a otočte plochou hubici dozadu a dopředu podél vodicí drážky, abyste ji zajistili na místě zacvaknutí.

- **Obr.3:** 1. Plochá hubice 2. Koncová hubice 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek

Při demontáži ploché hubice použijte opačný postup oproti montáži.

Instalace sady hubice na okapy

Volitelné příslušenství

Na fukar lze namontovat hubici na okapy. K montáži hubice na okapy je třeba spojovací díl výhradně určený pro tento model.

1. Vyrovnejte vodicí drážku na spojovacím dílu se spojovacím výstupkem na koncové hubici. Posuňte a otočte spojovací díl podél vodicí drážky, abyste jej zajistili na místě zacvaknutí.

- **Obr.4:** 1. Spojovací díl 2. Koncová hubice 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Trojúhelníkové symboly

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je spojovací díl bezpečně zajištěn tak, aby dva trojúhelníkové symboly na spojovacím dílu a na koncové hubici lícovaly.

2. Povolte malé hadicové svorky vyšroubováním. Umístěte hadicové svorky kolem spojovacího dílu skrz jejich otvory. Utáhněte jednu z hadicových svorek (malou) a seřete tak spojovací díl a koncovou hubici k sobě.

- **Obr.5:** 1. Hadicové svorky (malé) 2. Spojovací díl 3. Koncová hubice 4. Šroub

3. Vyrovnejte vodicí drážku na prodlužovací trubce se spojovacím výstupkem na spojovacím dílu. Posuňte a otočte prodlužovací trubku podél vodicí drážky, abyste ji zajistili na místě zacvaknutí.

- **Obr.6:** 1. Prodlužovací trubka 2. Spojovací díl 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Trojúhelníkové symboly

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je prodlužovací trubka bezpečně zajištěna tak, aby dva trojúhelníkové symboly na spojovacím dílu a na prodlužovací trubce lícovaly.

4. Umístěte hadicovou svorku (malou) přes vodicí drážku na prodlužovací trubce. Zajistěte sestavu utažením hadicové svorky (malé).

- **Obr.7:** 1. Prodlužovací trubka 2. Hadicová svorka (malá)

5. V případě potřeby zvětšete dosah ofukovače pomocí dalších prodlužovacích trubek.

6. Připravte koncovou hubici tak, aby vytvořila požadovaný směr foukání otočením její hlavy hubice.

- **Obr.8:** 1. Koncová hubice 2. Hlava hubice

7. Vyrovnejte vodicí drážku na koncové hubici se spojovacím výstupkem na prodlužovací trubce. Posuňte koncovou hubici zcela podél vodicí drážky, dokud nezacvakne.

Otočte koncovou hubici a hlavu hubice dle potřeby.

- **Obr.9:** 1. Koncová hubice 2. Prodlužovací trubka 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Hlava hubice

Chcete-li koncovou hubici demontovat, otočte nejprve koncovou hubici tak, aby trojúhelníkové symboly na koncové hubici a prodlužovací trubce lícovaly. Pak vytáhněte koncovou hubici z prodlužovací trubky.

- **Obr.10:** 1. Koncová hubice 2. Prodlužovací trubka 3. Trojúhelníkové symboly

Přípevnění ramenního popruhu

▲UPOZORNĚNÍ: Když používáte zařízení v kombinaci s napájecím zdrojem na záda, například přenosným akumulátorem, nepoužívejte zádový postroj dodávaný společně se zařízením, ale použijte závěsný popruh doporučený společností Makita.

Použijete-li zádový postroj dodávaný společně se zařízením a zároveň zádový postroj napájecího zdroje na záda, bude v případě nouze obtížné sundat zařízení nebo napájecí zdroj na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění. Doporučený závěsný popruh lze zjistit v servisních střediscích společnosti Makita.

▲UPOZORNĚNÍ: Při nošení postroje se ujistěte, že žádný kus oděvu nepřekáží uvolnění a sejmutí postroje.

▲UPOZORNĚNÍ: Háčky zádového postroje je nutné připínat k zařízení bezpečně. Pokud nejsou háčky důkladně připevněné, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

▲UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte výhradně zádový postroj určený pro toto zařízení. Použití jiného zádového postroje může způsobit zranění.

Podle obrázku připevněte háčky zádového postroje ke zařízení.

Upravte zádový postroj do pohodlné pracovní polohy vytažením a povolením seřizovacího popruhu.

- **Obr.11:** 1. Háček 2. Seřizovací popruh

Zádový postroj má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše po stranách stiskněte přezku při současném držení stroje, abyste stroj uvolnili ze zádového postroje.

- **Obr.12:** 1. Spona

Sestavení pro vysávání

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když provádíte práci s vysavačem, vždy na sací trubici nasadte sací hubici.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Pro dodržení bezpečnosti práce nesmí být po sestavení sací hubice odebrána ze sací trubice. Po sestavení nedemontujte násilím sací hubici. Jinak může dojít k poškození.

Montáž a demontáž sací trubice a hubice

1. Držte sací hubici trojúhelníkovou značkou nahoru.
2. Zasuňte sací hubici zcela do sací trubice a zarovnejte obě trojúhelníkové značky tak, jak je znázorněno na obrázku.
▶ **Obr.13:** 1. Sací hubice 2. Sací trubice 3. Trojúhelníkové značky

3. Otáčejte sací trubici ve směru znázorněném na obrázku, dokud obě trojúhelníkové značky nebudou směřovat k sobě a spojovací části nezacvaknou na své místo.
▶ **Obr.14:** 1. Trojúhelníkové značky

POZNÁMKA: Pevně utáhněte dva otvory pro šrouby tak, aby lícovaly.

4. Zasuňte upevňovací šroub do otvorů pro šrouby. Zajistěte sestavu zašroubováním šroubu.
▶ **Obr.15:** 1. Upevňovací šroub 2. Otvory pro šrouby
5. Zatláchte zajišťovací páčku dovnitř a uvolněte zámek krytu ventilátoru. Otevřete kryt ventilátoru.
▶ **Obr.16:** 1. Kryt ventilátoru 2. Zajišťovací páčka
6. Umístěte sací trubici na vstup sání a zarovnejte symbol odjištění (🔓) na sací trubici s trojúhelníkovou značkou na vstupu sání.
▶ **Obr.17:** 1. Sací trubice 2. Vstup sání 3. Symbol odjištění 4. Trojúhelníková značka
7. Otočte sací trubici ve směru znázorněném na obrázku, dokud není symbol zajištění (🔒) na sací trubici zarovnan s trojúhelníkovou značkou na vstupu sání. Zajišťovací výstupek proti otáčení sedí v drážce na plášti za účelem plného usazení sací trubice.
▶ **Obr.18:** 1. Sací trubice 2. Zajišťovací páčka 3. Zajišťovací výstupek proti otáčení 4. Symbol zajištění 5. Trojúhelníková značka

POZOR: Otočte zcela sací trubici, dokud zajišťovací páčka nezajistí polohu zacvaknutím.

Při demontáži sací trubice použijte opačný postup montáže.

POZOR: Před demontáží sací trubice zatláchte zajišťovací páčku dovnitř, dokud nebude zcela vysunutá a v uvolněné poloze. Po demontáži se zajišťovací páčka vrátí do zajištěné polohy zavřením krytu ventilátoru.

Montáž a demontáž trubkového kolena a vaku na prach

1. Zasuňte trubkové koleno do vaku na prach a zajistěte jej utažením řemene, jak je znázorněno na obrázku.

▶ **Obr.19:** 1. Trubkové koleno 2. Vak na prach 3. Opasek

2. Nasuňte trubkové koleno na vyfukovací výstup stroje, dokud západka nezajistí spoj.

▶ **Obr.20:** 1. Vyfukovací výstup 2. Trubkové koleno 3. Západka

3. Připevňte háček vaku na prach ke spodní rukojeti.

Upravte délku popruhu, poté přebývajícím část popruhu složte a zajistěte ji pomocí suchého zipu.

▶ **Obr.21:** 1. Háček 2. Spodní rukojeť 3. Závěsný otvor

POZNÁMKA: K označení polohy závěsného otvoru se používá ilustrovaný štítek.

4. Podle obrázku připevňte háčky závodného postroje k držadlu k přenášení a spodní rukojeti.

Ujistěte se, že je spona umístěna na straně držadla k přenášení.

▶ **Obr.22:** 1. Háček 2. Rukojeť k přenášení 3. Spodní rukojeť 4. Spona

Zádový postroj má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše na obou stranách stiskněte přezku a stroj odpojte ze zádového postroje.

▶ **Obr.23:** 1. Spona

Při demontáži vaku na prach a trubkového kolena použijte opačný postup montáže.

Instalace malého vaku na prach

Volitelné příslušenství

1. Otevřete spojovací prvek.
2. Zasuňte trubkové koleno do vaku na prach.
3. Zavřete spojovací prvek a utáhněte sponu.
4. Zajistěte vak na prach utažením řemene.
▶ **Obr.24:** 1. Spojovací prvek 2. Vak na prach 3. Trubkové koleno 4. Přezka 5. Opasek

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej ze zařízení se současným posunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.25:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko
3. Akumulátor

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.26:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
■	□	◐	75 % až 100 %
■	■	■	
■	■	□	50 % až 75 %
■	□	□	25 % až 50 %
■	□	□	0 % až 25 %
◐	□	□	Nabijte akumulátor.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
■	□	◐	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
■	■	■	
□	□	■	

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany zařízení a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se strojem nebo akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, stroj se automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká zeleně. V takové situaci stroj vypnete a ukončíte činnost, při níž došlo k přetížení stroje. Potom stroj zapnete a obnovte činnost.

- **Obr.27:** 1. Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu)

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí stroje či akumulátoru se stroj automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozsvítí červeně. V takovém případě nechte stroj a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

- **Obr.28**

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká červeně. V takovém případě vyjměte akumulátor ze stroje a nabijte jej.

- **Obr.29**

Používání spouště

⚠ VAROVÁNÍ: Před instalací akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrací do polohy vypnutí.

Zařízení spusťte stiskem spouště. Rychlost se zvyšuje se silou stisku spouště. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

- **Obr.30:** 1. Spoušť

Přepínač režimu

Nastavením režimu lze ovládat dva rozsahy rychlostí. Objem vzduchu v režimu 1 (režim nízkého výkonu) je menší než v režimu 2 (režim vysokého výkonu). Vyberte jeden ze dvou provozních režimů podle praktického použití.

Stiskněte tlačítko režimu pro přepínání mezi režimem 1 (režim nízkého výkonu) a režimem 2 (režim vysokého výkonu), dokud kontrolky režimu neoznačí režim, který chcete vybrat.

► **Obr.31:** 1. Indikace režimu 1 (režim nízkého výkonu) 2. Indikace režimu 2 (režim vysokého výkonu) 3. Tlačítko režimu

POZNÁMKA: Stroj se znovu spustí ve dřívě navoleném režimu.

POZNÁMKA: Stav režimu lze rozpoznat stisknutím spouště.

POZNÁMKA: Stav režimu můžete změnit po dobu zhruba 60 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA: Kontrolky režimu automaticky zhasnou, pokud uvolníte spoušť a po určitou dobu neprovedete žádnou další akci.

POZNÁMKA: Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) bliká zeleně, pokud je stroj provozován za jednoho z následujících nefunkčních stavů.

- Spoušť je stisknuta, zatímco je zajišťovací páčka krytu ventilátoru odemčená, nebo je-li připojení sací trubice či trubice ofukovače uvolněné.
- Akumulátor je vložen, když páčka ovládání není zcela vrácena do polohy „VYPNUTO“ nebo je stisknuta spoušť.

Funkce aretace

Funkce aretace umožňuje obsluhu udržovat rovnoměrné otáčky bez stisknutí spouště. Otáčky zvýšíte otočením páčky ovládání směrem dopředu. Otáčky snížíte otočením páčky ovládání směrem dozadu.

► **Obr.32:** 1. Páčka ovládání

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Pokud nainstalujete akumulátor do stroje se stisknutou spouští nebo aktivovanou páčkou ovládání, stroj se nespustí. Chcete-li spustit stroj, nejprve uvolněte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání.

Elektronické funkce

Stroj je vybaven elektronickými funkcemi usnadňujícími provoz.

- Regulátor konstantních otáček
Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Zařízení nepokládejte na zem, pokud je zapnuté. Do vstupu sání se může dostat písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

Práce s ofukovačem

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když chcete pracovat s fukarem, nezapomeňte ze stroje demontovat sací trubici, sací hubici, trubkové koleno a vak na prach, poté na stroj namontujte trubici a hubici fukaru.

Držte zařízení rukou pevně a provádějte ofukování pomalými pohyby zařízení. Při ofukování v okolí budov, velkých kamenů nebo vozidel namířte hubici pryč od těchto předmětů. Při ofukování rohů začnete v rohu a přesouvejte se do otevřeného prostoru.

► **Obr.33**

Práce s vysavačem

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při vysávání nezapomeňte ze stroje vyjmout trubku ofukovače a hubice a připojit ke stroji sací trubici, sací hubici, trubkové koleno, vak na prach a zádový postroj.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Často kontrolujte vak na prach, zda není opotřebený či poškozený.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem dbejte na to, abyste upevnili spojovací prvek vaku na prach.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením nebo upevněním spojovacího prvku vaku na prach vždy nejprve vypněte stroj.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem upravte délku popruhu tak, aby se vak na prach nedotýkal země.

POZOR: Nedovolte, aby byly do stroje nasáty vlhké materiály, jako jsou například mokré listy, nebo cizí materiály, jako jsou například velké dřevěné třísky, kovy, sklo, obléžky atd. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Vak na prach vyprázdněte, ještě než se zcela zaplní. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Aby se zabránilo nasátí cizích materiálů, doporučuje se provozovat stroj v režimu 1 (režim nízkého výkonu).

1. Podle obrázku umístíte zádový postroj na rameno. Upravte délku zádového postroje.

► **Obr.34:** 1. Zádový postroj 2. Rukojeť k přenášení 3. Spodní rukojeť 4. Vak na prach

2. Držte rukojeť k přenášení pravou rukou a spodní rukojeť druhou rukou.

Ujistěte se, že je spona umístěna na přední straně.

► **Obr.35:** 1. Přezka

3. Při práci se strojem nastavte spoušť tak, aby síla sání odpovídala pracovnímu prostoru a podmínkám.

POZOR: Pokud se stroj během vysávání zastaví kvůli ucpání, vypněte jej, ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, a vyjměte akumulátor(y). Sejměte sací trubici, podržte kryt ventilátoru otevřený a poté odstraňte cizí předměty uvnitř stroje.

Vyprazdňování vaku na prach

Otevřete spojovací prvky a vyprázdněte vak na prach poté, co jej sejmete z trubkového kolena a spodní rukojeti.

► **Obr.36:** 1. Spojovací prvek

POZNÁMKA: Vak na prach je možné také vyprázdnit, aniž byste jej snímali z trubkového kolena a spodní rukojeti.

► **Obr.37:** 1. Spojovací prvek

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění zařízení

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Ze vstupu sání odstraňte prach a nečistoty.

► **Obr.38:** 1. Vstup sání

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Pro fukar Trubice fukaru není nasazena. Kryt ventilátoru není zavřen.	Přípevněte trubici ofukovače, dokud západka nezacvakne do spoje. Zavřete kryt ventilátoru a zaklapněte zajišťovací páčku.
	Pro vysavač Trubkové koleno ani sací trubice nejsou nasazeny.	Připojte trubkové koleno a sací trubici a poté zajištěte spojení.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předějte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsany v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Vakuová sada
- Plochá hubice
- Hubice na okapy
- Spojovací díl
- Zádový postroj
- Malý vak na prach
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UB003G
Параметри	Об'єм повітря	0–13,8 м ³ /хв
	Швидкість повітря (середня)	0–56 м/с
	Швидкість повітря (макс.)	0–68 м/с
Розміри (Д × Ш × В) *1		830 мм × 201 мм × 400 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто (Повітродувка в зборі *2)	*4	3,7 кг
	*5	4,3–5,6 кг
Маса нетто (Складання для всмоктування *3)	*4	4,8 кг
	*5	5,5–6,7 кг
Ступінь захисту		IPX4

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

*1. З максимальною довжиною трубок (без набору для пилососа)

*2. З трубою повітродувки, кінцевою насадкою та плоскою насадкою. Без усмоктувальної трубки, насадки для всмоктування, вигнутої трубки, мішка для пилу та плечевого ременя.

*3. З усмоктувальною трубою, насадкою для всмоктування, вигнутою трубою, мішком для пилу та плечовим ременем. Без трубки повітродувки, кінцевої насадки та плоскої насадки.

*4. Вага без будь-яких додаткових приладів і касет з акумулятором.

*5. Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травми й/або пожежі.

Допустиме джерело живлення з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------------	---------------------------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!



Читайте інструкцію з експлуатації.



Не наближайте руки до деталей, що обертаються.



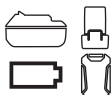
Довге волосся може заплутатися, що може призвести до нещасного випадку.



Стежте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перевершеного сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Пристрій призначений для здування й збирання малогабаритного сміття.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN IEC 62841-4-6:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 86,8 дБ (А)

Похибка (К): 1,7 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97,3 дБ (А)

Похибка (К): 1,8 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN IEC 62841-4-6:

Вібрація (a_h): 2,0 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками

й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження щодо безпеки використання акумуляторної садової повітродувки/усмоктувача

1. **Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду.** Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. **Регулярно перевіряйте сміттєзбірник на наявність ознак зношення або пошкодження.** Зношений чи пошкоджений сміттєзбірник може підвищити ризик травмування.
3. **Надягайте засоби захисту органів зору й слуху.** Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик травмування.
4. **Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підшовами, які не ковзають.** Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Дотримання цього правила знижує ризик травмування ніг.
5. **Не слід носити вільний одяг або предмети, такі як шарфи, шнурки, ланцюжки, краватки тощо, які можуть потрапити в отвори для впуску повітря.** Зав'язуйте довге волосся або надягайте головний убір, щоб воно не потрапило в отвори для впуску повітря. Якщо будь-що з переліченого потрапить в отвори для впуску повітря, це може збільшити ризик отримання травм.
6. **Поблизу пристрою, що працює, не повинно бути сторонніх осіб.** Відкинуте сміття підвищує ризик травмування.
7. **Не використовуйте в режимі всмоктування без установленого сміттєзбірника.** Сміття, що відкидається, підвищує ризик травмування.
8. **Заборонено спрямовувати насадку повітродувки в бік людей, домашніх тварин або вікон.** Будьте особливо обережні, здуваючи сміття поблизу твердих об'єктів, таких як дерева, автомобілі та стіни, які можуть спричинити рикошет. Відкинуті предмети можуть стати причиною пошкодження майна або травмування людей.
9. **Не здувайте й не всмоктуйте будь-які речовини й предмети, що горять чи димлять, наприклад цигарки, сірники або гарячий попіл.** Такі джерела займання можуть збільшити ризик виникнення пожежі.
10. **Заборонено здувати чи збирати небезпечні матеріали, наприклад цвяхи, скалки скла або інші гострі предмети.**
11. **Не всмоктуйте воду чи інші рідини й не занурюйте будь-які частини пристрою в рідину.** У разі потрапляння води в пристрій може підвищитись ризик ураження електричним струмом.
12. **Не всмоктуйте каміння, гравій, метал або бите скло.** Це може призвести до пошкодження робочого колеса вентилятора й збільшення ризику травмування.
13. **Не торкайтеся вентилятора, коли він рухається.** Перш ніж знімати будь-яку частину виробу, яка забезпечує доступ до вентилятора, вимкніть пристрій і зачекайте, доки вентилятор зупиниться. Це дасть змогу знизити ризик травмування рухомими деталями.
14. **Під час видалення застряглого сміття або обслуговування пристрою переконайтеся, що перемикач живлення вимкнений.** Несподіване ввімкнення пристрою під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до тяжких травм.
15. **Сторонні речовини, які потрапляють у виріб, можуть заблокувати вентиляційні канали й порушити циркуляцію повітря.** Якщо потужність подачі повітря/усмоктування зменшилася, приберіть усі перешкоди з вентиляційного каналу.
16. **Використовуйте цей пристрій на рівні землі, а не на сходах чи будь-якій нестабільній опорі.**
17. **У разі удару пристроєм об щось тверде, або якщо вам здається, що пристрій надмірно вібрає, перевірте його на наявність пошкоджень.**
18. **Вимкніть пристрій, витягніть касету з акумулятором і переконайтеся в тому, що всі рухомі частини повністю зупинились, у вказаних далі випадках:**
 - якщо ви залишаєте пристрій без нагляду;
 - перед усуненням засмічень;
 - перед перевіркою, очищенням або обслуговуванням пристрою;
 - у разі появи в пристрої ненормальної вібрації;
 - у разі перетворення пристрою з повітродувки на пілосос або навпаки.
19. **Під час використання машини в режимі повітродувки заборонено здувати сміття в напрямку людей.** Під час використання машини в режимі пілососа не допускайте здування сміття в напрямку людей потоком повітря, що виходить із мішка для пилу.
20. **Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.**
21. **Перш ніж поміщати пристрій на зберігання, почистьте його.**
22. **Не використовуйте обладнання за несприятливих погодних умов, коли видимість обмежена.** В іншому разі ви можете впасти або

- припуститися помилки через погану видимість.
23. Уникайте експлуатації повітродувки протягом тривалого часу в умовах низької температури.
 24. У разі використання обладнання на вологих або слизьких ділянках, зокрема на схилах, будьте уважні, щоб не втратити рівновагу.
 25. Заборонено залишати обладнання під дощем без нагляду.
 26. Зберігайте обладнання в місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологи.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
3. Заборонено замінювати акумулятор вологими руками.
4. Заборонено залишати акумулятор під дощем, а також заряджати, використовувати або зберігати його в місці з підвищеною вологістю.
5. Не допускайте потрапляння рідини на контакти акумулятора й не занурюйте акумулятор у рідину. Якщо контакти намокнуть або якщо всередину акумулятора потрапить рідина, може статися коротке замикання, що може призвести до перегріву, займання або вибуху.
6. Після виймання акумулятора з інструмента або зарядного пристрою обов'язково встановіть кришку відсіку для акумулятора й зберігайте акумулятор у сухому місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.

2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не скоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробники може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.

13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж проводити будь-які роботи з обладнанням, вимкніть його й витягніть касету з акумулятором.

УВАГА: Перед початком використання пристрою його слід повністю зібрати. У разі недотримання цієї вимоги пристрій не працюватиме.

Збирання для роботи в режимі повітродувки

Установлення та знімання трубки повітродувки

Щоб установити трубку повітродувки, вставте трубку повітродувки в отвір повітродувки машини до фіксації з'єднання заціпкою.

Щоб вийняти трубку повітродувки, вийміть її з машини, одночасно натискаючи донизу важіль фіксатора на трубіці повітродувки.

► **Рис.1:** 1. Трубка повітродувки 2. Отвір повітродувки 3. Заціпка

Відрегулюйте довжину трубки повітродувки відповідно до своїх потреб.

Послабте стопорне кільце, повернувши його в напрямку «А», показаному на рисунку. Всуňte і висуňte кінцеву насадку, а потім затягніть стопорне кільце в напрямку «В», щоб зафіксувати положення.

► **Рис.2:** 1. Стопорне кільце 2. Кінцева насадку

ПРИМІТКА: Щільно затягніть стопорне кільце, аби забезпечити надійне кріплення.

Установлення та зняття плоскої насадки

Вирівняйте напрямний паз на плоскій насадці з монтажним виступом на кінцевій насадці. Посуньте й поверніть плоску насадку назад чи вперед уздовж напрямного паза до клацання, щоб зафіксувати її в потрібному положенні.

► **Рис.3:** 1. Плоска насадку 2. Кінцева насадку 3. Направний паз 4. Монтажний виступ

Щоб зняти плоску насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення комплекту насадок для очищення жолобів

Додаткове обладнання

Насадку для очищення жолобів можна встановити на повітродувку. Для установки насадки для очищення жолобів потрібна труба адаптера, розроблена спеціально для цієї моделі.

1. Зіставте напрямний паз на перехідній трубі з монтажним виступом на кінцевій насадці. Посуньте й поверніть перехідну трубку вздовж напрямного паза до клацання, щоб зафіксувати її на місці.

► **Рис.4:** 1. Перехідна трубка 2. Кінцева насадка
3. Направний паз 4. Монташний виступ
5. Символи трикутника

ПРИМІТКА: Упевніться, що перехідна трубка надійно зафіксована таким чином, щоб два символи трикутника на перехідній трубі й на кінцевій насадці вказували один на одного.

2. Послабте малі хомути для шланга, відкрутивши гвинти. Розмістіть хомути для шланга навколо перехідної трубки крізь отвори. Затягніть один із хомутів для шланга (малий), щоб затиснути разом перехідну трубку й кінцеву насадку.

► **Рис.5:** 1. Хомути для шланга (малий) 2. Перехідна трубка 3. Кінцева насадка 4. Гвинт

3. Зіставте напрямний паз на подовжувальній трубі з монтажним виступом на перехідній трубі. Посуньте й поверніть подовжувальну трубу вздовж напрямного паза до клацання, щоб зафіксувати її на місці.

► **Рис.6:** 1. Подовжувальна труба 2. Перехідна трубка 3. Направний паз 4. Монташний виступ 5. Символи трикутника

ПРИМІТКА: Упевніться, що подовжувальна труба надійно зафіксована таким чином, щоб два символи трикутника на перехідній трубі й на подовжувальній трубі вказували один на одного.

4. Установіть хомут для шланга (малий) над напрямним пазом на подовжувальній трубі. Затягніть хомут для шланга (малий), щоб зафіксувати систему.

► **Рис.7:** 1. Подовжувальна труба 2. Хомут для шланга (малий)

5. За потреби збільште радіус дії повітродувки за допомогою додаткових подовжувальних труб.

6. Підготуйте кінцеву насадку до встановлення потрібного напрямку видування, повернувши головку сопла.

► **Рис.8:** 1. Кінцева насадка 2. Головка сопла

7. Вирівняйте напрямний паз на кінцевій насадці з монтажним виступом на подовжувальній трубі. Посуньте кінцеву насадку до упору вздовж напрямного паза до клацання.

За потреби повертайте кінцеву насадку й головку сопла.

► **Рис.9:** 1. Кінцева насадка 2. Подовжувальна труба 3. Направний паз 4. Монташний виступ 5. Головка сопла

Щоб розібрати кінцеву насадку, спершу поверніть кінцеву насадку, вирівнявши символи трикутника на кінцевій насадці й подовжувальній трубі. Потім витягніть кінцеву насадку з подовжувальної труби.

► **Рис.10:** 1. Кінцева насадка 2. Подовжувальна труба 3. Символи трикутника

Приєднання плечевого ремня

▲ОБЕРЕЖНО: За використання машини спільно з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що надходить у комплект з машиною, а використовуйте ремінець для підвішування, рекомендований компанією Makita.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з машиною, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти машину або ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми. По консультації стосовно рекомендованого ремінця для підвішування зверніться у авторизований сервісний центр Makita.

▲ОБЕРЕЖНО: За використання плечевого ремня впевніться, що жодні інші предмети одягу не заважають розблокувати та знімати ремінь.

▲ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся в тому, що гачки плечевого ремня надійно приєднані до обладнання. Якщо гачки прикріплено не повністю, вони можуть від'єднатися й спричинити травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте лише плечовий ремінь, спеціально призначений для цієї машини. Використання іншого плечевого ремня може спричинити травму.

Приєднайте гачки плечевого ремня до обладнання, як показано на рисунку.

Відрегулюйте плечовий ремінь, аби забезпечити зручне робоче положення, відтягуючи й послабляючи регульовальний ремінь.

► **Рис.11:** 1. Гачок 2. Регульовальний ремінь

На плечовому ремені є застібка швидкого роз'єднання. Щоб від'єднати пристрій від плечевого ремня, просто стисніть застібку з обох боків, утримуючи пристрій.

► **Рис.12:** 1. Застібка

Збирання для роботи в режимі пирососа

▲ОБЕРЕЖНО: Для використання пристрою в режимі пирососа слід обов'язково приєднати насадку для всмоктування до всмоктувальної трубки.

▲ОБЕРЕЖНО: З міркувань безпеки насадку для всмоктування неможливо від'єднати від всмоктувальної трубки після їх з'єднання. Не робіть спроб від'єднати насадку для всмоктування, докладаючи зусиль. Це може призвести до пошкодження зазначених частин.

Установлення і зняття всмоктувальної трубки й насадки

1. Тримайте насадку для всмоктування трикутними позначками догори.

2. Повністю вставте насадку для всмоктування в усмоктувальну трубку, сумістивши дві трикутні позначки, як показано на рисунку.

► **Рис.13:** 1. Насадка для всмоктування
2. Усмоктувальна трубка 3. Трикутні позначки

3. Повертайте усмоктувальну трубку в напрямку, показаному на рисунку, доки дві трикутні позначки не вказуватимуть одна на одну, а сполучені деталі не зафіксуються на місці.

► **Рис.14:** 1. Трикутні позначки

ПРИМІТКА: Щільно сумістіть два отвори під болти на одній лінії.

4. Вставте стопорний болт крізь отвори під болти. Затягніть болт, щоб зафіксувати систему.

► **Рис.15:** 1. Стопорний болт 2. Отвори під болти

5. Посуньте важіль блокування всередину, щоб розблокувати фіксатор кришки вентилятора. Відкрийте кришку вентилятора.

► **Рис.16:** 1. Кришка вентилятора 2. Важіль блокування

6. Розмістіть усмоктувальну трубку в усмоктувальному отворі, сумістивши символ розблокування (■) на усмоктувальній трубці з трикутною позначкою на усмоктувальному отворі.

► **Рис.17:** 1. Усмоктувальна трубка
2. Усмоктувальний отвір 3. Символ розблокування 4. Трикутна позначка

7. Повертайте усмоктувальну трубку в показаному на рисунку напрямку, доки символ блокування (■) на усмоктувальній трубці не суміститься з трикутною позначкою на усмоктувальному отворі.

Поворотний запірний виступ має ввійти в паз у корпусі, щоб повністю зафіксувати усмоктувальну трубку.

► **Рис.18:** 1. Усмоктувальна трубка 2. Важіль блокування 3. Поворотний запірний виступ
4. Символ блокування 5. Трикутна позначка

УВАГА: Повністю поверніть усмоктувальну трубку, доки важіль блокування не зафіксує положення, про що свідчатиме клацання.

Щоб зняти усмоктувальну трубку, виконайте процедуру її встановлення у зворотному порядку.

УВАГА: Перед зняттям усмоктувальної трубки посуньте важіль блокування всередину, доки він не висунеться повністю та не зафіксується в розблокованому положенні. Важіль блокування повернеться в заблоковане положення закриттям кришки вентилятора після зняття.

Установлення та зняття вигнутої трубки й мішка для пилу

1. Уставте вигнуту трубку в мішок для пилу й зафіксуйте ремінь, щоб закріпити мішок для пилу, як показано на рисунку.

► **Рис.19:** 1. Вигнута трубка 2. Мішок для пилу
3. Ремінь

2. Вставте вигнуту трубку в отвір повітродувки машини до фіксації з'єднання защіпкою.

► **Рис.20:** 1. Отвір повітродувки 2. Вигнута трубка
3. Зашчіпка

3. Приєднайте гачок мішка для пилу до нижньої рукоятки.

Відрегулюйте довжину ремня, складіть його надлишкову частину й закріпіть гачком і петельною застібною.

► **Рис.21:** 1. Гачок 2. Нижня рукоятка 3. Отвір для підвішування

ПРИМІТКА: Ілюстрована етикетка використовується, щоб позначити положення отвору для підвішування.

4. Прикріпіть гачки плечового ремня до ручки для перенесення та нижньої ручки, як показано на рисунку.

Упевніться, що застібка розташована збоку ручки для перенесення.

► **Рис.22:** 1. Гачок 2. Ручка для перенесення
3. Нижня рукоятка 4. Застібка

На плечовому ремені є застібка швидкого роз'єднання. Щоб від'єднати пристрій від плечового ремня, просто стисніть застібку з боків.

► **Рис.23:** 1. Застібка

Щоб зняти мішок для пилу й вигнуту трубку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення невеликого мішка для пилу

Додаткове обладнання

1. Відкрийте застібку.

2. Уставте вигнуту трубку в мішок для пилу.

3. Закрийте й затягніть застібки.

4. Затягніть ремінь для надійного кріплення мішка для пилу.

► **Рис.24:** 1. Застібка 2. Мішок для пилу 3. Вигнута трубка 4. Застібка 5. Ремінь

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи обладнання вимикайте його й витягуйте касету з акумулятором.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати обладнання й касету з акумулятором. Якщо втримувати пристрій і касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження обладнання й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю таким чином, щоб не було видно чорного індикатора. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з обладнання й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з обладнання, натиснувши кнопку в передній частині касети.

- **Рис.25:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка
3. Касета з акумулятором

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

- **Рис.26:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▧	від 75 до 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	від 50 до 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▧ ▧ ▧ ▧	від 25 до 50%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□ □ □ □	▧	від 0 до 25%
▧	□ □ □ □	▧	Зарядіть акумулятор.
■ ■ □ □	□ □ □ □	▧	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	▧	

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту обладнання / акумулятора

Обладнання оснащено системою захисту обладнання / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби обладнання й акумулятора. Обладнання автоматично зупиняється під час роботи, якщо обладнання або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо через спосіб експлуатації акумулятора або машини акумулятор споживає аномально високий струм, машина автоматично припинить роботу, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть машину й припинить роботу, під час виконання якої сталося перевантаження. Щоб перезапустити машину, увімкніть її знову.

- **Рис.27:** 1. Індикатор режиму 2 (режим високої потужності)

Захист від перегрівання

Якщо машина або акумулятор перегрілися, машина автоматично вимкнеться, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне світитися червоним. У такому разі дайте машині й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати машину.

- **Рис.28**

Захист від надмірного розрядження

Якщо рівня ємності акумулятора недостатньо, машина зупиниться автоматично, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне блимати червоним. У такому разі витягніть акумулятор з обладнання та зарядіть його.

- **Рис.29**

Дія вмикача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в обладнання, слід перевірити належну роботу курка вмикача й повернення курка вмикача в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб запустити пристрій, натисніть курок вмикача. Сильніше натискання курка вмикача збільшує його швидкість. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.30:** 1. Курок вмикача

Перемикач режимів

Налаштування режиму дає змогу керувати двома діапазонами швидкості. Потік повітря в режимі 1 (режим низької потужності) менший, ніж у режимі 2 (режим високої потужності). Виберіть один із двох режимів роботи відповідно до практичного застосування.

Натискайте кнопку вибору режиму для перемикання між режимом 1 (режим низької потужності) і режимом 2 (режим високої потужності), доки індикатори режимів не покажуть потрібний режим.

► **Рис.31:** 1. Індикація режиму 1 (режим низької потужності) 2. Індикація режиму 2 (режим високої потужності) 3. Кнопка вибору режиму

ПРИМІТКА: Після повторного запуску машина вмикається в попередньо вибраному режимі.

ПРИМІТКА: Поточний режим можна розпізнати, натиснувши на курок вмикача.

ПРИМІТКА: Поточний режим можна змінити приблизно за 60 секунд після відпущення курка вмикача.

ПРИМІТКА: Індикатори режимів автоматично гаснуть, якщо відпустити курок вмикача і нічого не перемикає протягом певного часу.

ПРИМІТКА: Індикатор режиму 2 (режим високої потужності) блимає зеленим, якщо машина експлуатується за однієї з недопустимих для роботи умов, описаних далі.

- Курок вмикача натиснуто, коли важіль блокування кришки вентилятора перебуває в розблокованому положенні або всмоктувальна трубка чи трубка повітродувки не закріплені належним чином.
- Касету з акумулятором вставлено, коли важіль керування не повністю посунутий у положення «ВИМК.» або натиснуто курок вмикача.

Функція круїз-контролю

Функція круїз-контролю дає оператору змогу підтримувати постійну швидкість, не утримуючи натиснутим курок. Щоб підвищити швидкість, переведіть важіль керування вперед. Щоб знизити швидкість, переведіть важіль керування назад.

► **Рис.32:** 1. Важіль керування

Функція запобігання раптовому перезапуску

Якщо встановити касету з акумулятором у машину при натиснутому курку вмикача чи активованому важелі керування, машина не запуститься. Щоб запустити машину, спочатку повністю відпустіть курок вмикача й поверніть важіль керування у вихідне положення.

Електронні функції

Для полегшення роботи в пристрої доступна електронна функція.

- Контроль постійної швидкості
Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.

РОБОТА

▲ ОБЕРЕЖНО: Не ставте обладнання на землю, коли його ввімкнено. Пісок або пил можуть потрапити з усмоктувального отвору й стати причиною несправності або травми.

Використання повітродувки

▲ ОБЕРЕЖНО: У разі використання пристрою в режимі повітродувки зніміть із нього всмоктувальну трубку, насадку для всмоктування, вигнуту трубку та мішок для пилу й приєднайте до пристрою трубку повітродувки та насадку.

Міцно втримуйте пристрій рукою й виконуйте здування повільними рухами з боку в бік. Під час здування сміття навколо будівлі, великих каменів або транспортного засобу направляйте насадку вбік від них. Під час здування в куті починайте з кута й переходьте до відкритого простору.

► **Рис.33**

Робота в режимі пирососа

⚠ОБЕРЕЖНО: У разі використання пристрою в режимі пирососа від'єднайте від нього трубку й насадки повітродувки та приєднайте всмоктувальну трубку, насадку для всмоктування, вигнуту трубку, мішок для пилу та плечовий ремінь.

⚠ОБЕРЕЖНО: Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте мішок для пилу на наявність ознак зношення або пошкодження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково зафіксуйте застібку мішка для пилу, перш ніж розпочати роботу з пристроєм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте пристрій, перш ніж розстібнути чи зафіксувати застібку мішка для пилу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи з машиною відрегулюйте довжину ремня таким чином, щоб мішок для пилу не торкався землі.

УВАГА: Не допускайте всмоктування в пристрій вологих матеріалів на кшталт мокрого листа й сторонніх матеріалів, як-от великих трісок, металевих предметів, скла, камінців тощо. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

УВАГА: Спорожнюйте мішок для пилу до того, як він заповниться. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

УВАГА: Щоб запобігти всмоктуванню сторонніх предметів, рекомендується використовувати машину в режимі 1 (режим низької потужності).

1. Надягніть плечовий ремінь на плече, як показано на рисунку. Відрегулюйте плечовий ремінь за довжиною.
► **Рис.34:** 1. Плечовий ремінь 2. Ручка для перенесення 3. Нижня рукоятка 4. Мішок для пилу

2. Правою рукою візьміться за ручку для перенесення, а лівою – за нижню ручку.

Переконайтеся, що замок розташовано спереду.

► **Рис.35:** 1. Застібка

3. Під час роботи з пристроєм відрегулюйте урток вмикача таким чином, щоб сила всмоктування відповідала місцю й умовам роботи.

УВАГА: Якщо машина припинила роботу під час усмоктування через засмічення, вимкніть машину, зачекайте повної зупинки всіх рухомих деталей і вийміть касети з акумулятором. Вийміть усмоктувальну трубку, утримуйте кришку вентилятора відкритою і видаліть усі сторонні предмети з машини.

Спорожнення мішка для пилу

Відкрийте застібки та спорожніть мішок для пилу після того, як виймете його з вигнутої трубки й нижньої рукоятки.

► **Рис.36:** 1. Застібка

ПРИМІТКА: Мішок для пилу також можна спорожнити, не виймаючи його з вигнутої трубки й нижньої рукоятки.

► **Рис.37:** 1. Застібка

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте обладнання й виймайте касету з акумулятором.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення пристрою

Щоб очистити пристрій, витріть із нього пил сухою або зануреною в мильну воду й викрученою ганчіркою.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Очистьте всмоктувальні отвори від пилу й бруду.

► **Рис.38:** 1. Всмоктувальний отвір

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту обладнання, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Для повітродувки Не приєднано трубку повітродувки. Не закрито кришку вентилятора.	Закріпіть трубку повітродувки до кляцання заціпки. Закрийте кришку вентилятора й застосуйте важіль блокування.
	Для пиłosоса Не приєднано вигнуту трубку або всмоктувальну трубку.	Закріпіть вигнуту трубку й усмоктувальну трубку та зафіксуйте з'єднання.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати обладнання й дозвольте йому охолонути.
Обладнання не досягає максимальної швидкості.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун не зупиняється. ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з обладнанням Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Набір для пиłosоса
- Плоска насадка
- Насадка для очищення жолобів
- Труба адаптера
- Плечовий ремінь
- Невеликий мішок для пилу
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		UB003G
Capacități	Volum de aer	0 - 13,8 m ³ /min
	Viteza aerului (medie)	0 - 56 m/s
	Viteza aerului (max.)	0 - 68 m/s
Dimensiuni (L x l x H) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă (Ansamblu suflantă *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 - 5,6 kg
Greutate netă (Ansamblu aspirator *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 - 6,7 kg
Grad de protecție		IPX4

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.

*1. Cu țevi la lungimea maximă (fără kit de aspirație).

*2. Cu conductă de suflantă, duză pentru capăt și duză plată. Fără conductă de aspirație, duză de aspirație, conductă cotită, sac de praf și centură de umăr.

*3. Cu conductă de aspirație, duză de aspirație, conductă cotită, sac de praf și centură de umăr. Fără conductă de suflantă, duză pentru capăt și duză plată.

*4. Greutate fără accesoriu opțional și cartușe de acumulator.

*5. Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu aplicabilă

Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-----------------------------	---------------------------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



Citiți manualul de utilizare.



Nu atingeți piesele în mișcare.



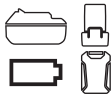
Părul lung poate fi prins în echipament.



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.



Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării și aspirării.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN IEC 62841-4-6:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Marjă de eroare (K): 1,7 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97,3 dB (A)

Marjă de eroare (K): 1,8 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN IEC 62841-4-6:

Emisie de vibrații (a_h): 2,0 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea

integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru suflantă/aspirator cu acumulator pentru grădina

- 1. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
- 2. Verificați frecvent colectorul de reziduuri, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.** Un colector de reziduuri uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.
- 3. Purtați protecție pentru ochi și protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de vătămare corporală.
- 4. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale.** Acest lucru reduce riscul de rănire a picioarelor.
- 5. Nu purtați haine largi sau articole precum eșarfe, șnururi, lanțuri, cravate etc., care ar putea fi atrase în admisile de aer. Legați-vă părul lung la spate sau acoperiți-l pentru a vă asigura că nu este atras în admisile de aer.** Dacă oricare dintre aceste articole este atras în admisile de aer, riscul de vătămare corporală poate crește.
- 6. Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane în timpul funcționării mașinii. Resturile care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.**
- 7. Nu utilizați în modul de aspirare fără a instala colectorul de reziduuri.** Obiectele care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
- 8. Nu îndreptați niciodată duza suflantei în direcția persoanelor sau a animalelor de companie sau în direcția ferestrelor. Fiți foarte atenți atunci când suflați resturile în apropierea unor obiecte solide, cum ar fi copaci, automobile și pereți care pot provoca ricoșarea resturilor.** Obiectele care sunt aruncate pot provoca daune bunurilor și pot crește riscul de vătămare corporală.
- 9. Nu folosiți mașina pentru a aspira sau a sufla obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.** Aceste surse de aprindere pot crește riscul de incendiu.
- 10. Nu suflați și nu aspirați niciodată materiale periculoase, precum cuie, bucăți de sticlă sau lame.**
- 11. Nu aspirați apă sau alte lichide și nu introduceți în lichid nicio parte a mașinii.** Dacă intră apă în mașină, crește riscul de electrocutare.
- 12. Nu aspirați pietre, pietriș, metal sau sticlă spartă.** Roata ventilatorului se poate deteriora și poate crește riscul de vătămare corporală.
- 13. Nu atingeți ventilatorul când este încă în mișcare. Oprțiți mașina și așteptați până când ventilatorul se oprește înainte de a scoate orice piesă care poate da acces la ventilator.** Astfel, reduceți riscul de rănire din cauza pieselor aflate în mișcare.
- 14. Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașină sau efectuați operațiuni de service la aceasta, asigurați-vă că este oprit întrerupătorul de alimentare.** Pornirea pe neașteptate a mașinii în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.
- 15. Substanțele străine care intră în mașină pot bloca canalele de aer și pot obstrucționa fluxurile de aer. Îndepărtați orice obstacol din calea aerului dacă performanța de suflare/aspirare este afectată.**
- 16. Utilizați această mașină la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.**
- 17. În cazul în care mașina lovește un obiect dur sau dacă se pare că există vibrații excesive, verificați dacă mașina este deteriorată.**
- 18. Oprțiți mașina, scoateți cartusul acumulatorului și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:**
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea blocajelor;
 - înainte de a controla, de a curăța sau de a realiza orice acțiune asupra acesteia;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal;
 - de fiecare dată când treceți mașina din modul de suflare în modul de aspirare și invers.
- 19. Atunci când utilizați mașina pentru operația de suflare, nu suflați niciodată resturi în direcția persoanelor din jur. Atunci când utilizați mașina pentru operația de aspirare, aveți grijă să nu suflați resturi în direcția persoanelor din jur cu aerul evacuat prin sacul de praf.**
- 20. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt curățate de reziduuri.**
- 21. Curățați mașina înainte de depozitare.**
- 22. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, când vizibilitatea este limitată.** Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la cădere sau la o utilizare incorectă din cauza vizibilității reduse.
- 23. Evitați să utilizați suflanta pentru o perioadă lungă de timp într-un mediu cu temperatură scăzută.**
- 24. Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.**
- 25. Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.**
- 26. Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.**

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
 2. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolițul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
 3. Nu înlocuiți acumulatorul cu mâinile umede.
 4. Nu lăsați acumulatorul în ploaie și nu încărcați, nu utilizați sau nu depozitați acumulatorul într-un loc umed sau ud.
 5. Nu umeziți bornele acumulatorului cu lichid precum apă și nu scufundați acumulatorul în apă. Dacă bornele se udă sau intră lichid în acumulator, acumulatorul poate fi scurtcircuitat și există riscul de supraîncălzire, incendiu sau explozie.
 6. După ce scoateți acumulatorul din mașină sau din încărcător, asigurați-vă că atașați capacul acumulatorului la acumulator și că îl depozitați într-un loc uscat.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
 7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
 8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
 9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
 10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legișlăției privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
 2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
 3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
 4. Dacă electrolițul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
 5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric,
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
 12. Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electroliț.
 13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
 14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
 15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
 16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
 17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
 18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra mașinii.

NOTĂ: Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că ați asamblat-o complet. În caz contrar, mașina nu funcționează.

Asamblare pentru suflare

Instalarea și demontarea conductei suflantei

Pentru a instala conducta suflantei, glisați conducta suflantei pe orificiul de suflare al mașinii până când dispozitivul de blocare fixează conexiunea.

Pentru a demonta conducta suflantei, glisați conducta suflantei de pe mașină în timp ce apăsați în jos maneta de blocare de pe conducta suflantei.

- **Fig.1:** 1. Conducta suflantei 2. Orificiu de suflare 3. Zăvor

Ajustați lungimea conductei suflantei în funcție de necesități.

Slăbiți inelul de blocare rotindu-l în direcția „A” indicată în figură. Glisați duza pentru capăt la interior și exterior, apoi strângeți inelul de blocare în direcția „B” pentru a fixa poziția.

- **Fig.2:** 1. Inel de blocare 2. Duză pentru capăt

NOTĂ: Strângeți ferm inelul de blocare pentru a asigura o fixare sigură.

Instalarea și demontarea duzei plate

Aliniați canelura de ghidare de pe duza plată cu proeminența de fixare de pe duza pentru capăt. Glisați și rotiți duza plată înainte și înapoi, de-a lungul canelurii de ghidare, pentru a o fixa în poziția dorită cu un clic.

- **Fig.3:** 1. Duză plată 2. Duză pentru capăt 3. Canelură de ghidare 4. Proeminență de fixare

Pentru a demonta duza plată, efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

Montarea setului de duze pentru jgheaburi

Accesorii opționale

Duza pentru jgheaburi poate fi montată pe suflantă. Țeava adaptorului concepută exclusiv pentru acest model este necesară pentru montarea duzei pentru jgheaburi.

1. Aliniați canelura de ghidare de pe țeava adaptorului cu proeminența de fixare de pe duza pentru capăt. Glisați și rotiți țeava adaptorului de-a lungul canelurii de ghidare pentru a o fixa în poziție cu un clic.

- **Fig.4:** 1. Țeava adaptorului 2. Duză pentru capăt 3. Canelură de ghidare 4. Proeminență de fixare 5. Simboluri triunghiulare

NOTĂ: Asigurați-vă că blocați țeava adaptorului în mod sigur, astfel încât cele două simboluri triunghiulare de pe țeava adaptorului și cel de pe duza pentru capăt să fie orientate unul spre celălalt.

2. Slăbiți clemele mici de furtun prin deșurubare. Așezați clemele de furtun în jurul țevii adaptorului prin deschiderile acestora. Strângeți una dintre clemele de furtun (mici) pentru a fixa împreună țeava adaptorului și duza pentru capăt.

- **Fig.5:** 1. Cleme de furtun (mici) 2. Țeava adaptorului 3. Duză pentru capăt 4. Șurub

3. Aliniați canelura de ghidare de pe țeava de extensie cu proeminența de fixare de pe țeava adaptorului. Glisați și rotiți țeava de extensie de-a lungul canelurii de ghidare pentru a o fixa în poziție cu un clic.

- **Fig.6:** 1. Țeavă de extensie 2. Țeava adaptorului 3. Canelură de ghidare 4. Proeminență de fixare 5. Simboluri triunghiulare

NOTĂ: Asigurați-vă că blocați țeava de extensie în mod sigur, astfel încât cele două simboluri triunghiulare de pe țeava adaptorului și cel de pe țeava de extensie să fie orientate unul spre celălalt.

4. Așezați colierul (mic al) furtunului peste canelura de ghidare a țevii de extensie. Strângeți colierul (mic al) furtunului pentru a fixa ansamblul.

► **Fig.7:** 1. Țeavă de extensie 2. Colier furtun (mic)

5. Extindeți raza de acțiune a suflantei, folosind țevi de extensie suplimentare, dacă este necesar.

6. Pregătiți duza pentru capăt pentru a obține direcția de suflare dorită rotind capul duzei.

► **Fig.8:** 1. Duză pentru capăt 2. Capul duzei

7. Aliniați canelura de ghidare de pe duza pentru capăt cu proeminența de fixare de pe țeava de extensie. Glisați până la capăt duza pentru capăt de-a lungul canelurii de ghidare până când se blochează cu un clic.

Rotiți duza pentru capăt și capul duzei conform necesităților dvs.

► **Fig.9:** 1. Duză pentru capăt 2. Țeavă de extensie 3. Canelură de ghidare 4. Proeminență de fixare 5. Capul duzei

Pentru a demonta duza pentru capăt, rotiți mai întâi duza pentru capăt pentru a alinia simbolurile triunghiulare de pe duza pentru capăt și țeava de extensie. Apoi trageți duza pentru capăt afară din țeava de extensie.

► **Fig.10:** 1. Duză pentru capăt 2. Țeavă de extensie 3. Simboluri triunghiulare

Atașarea centurii de umăr

ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii, ci centura suspendată recomandată de Makita.

Dacă purtați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și centura de umăr a sursei de alimentare de tip rucsac în același timp, va fi dificil să scoateți mașina sau sursa de alimentare de tip rucsac în cazul unei urgențe, ceea ce poate conduce la producerea unui accident sau la vătămare. Luați legătura cu centrele de service autorizate Makita pentru a afla care este centura suspendată recomandată.

ATENȚIE: Când purtați un ham, asigurați-vă că niciun alt accesoriu portabil nu afectează eliberarea și îndepărtarea hamului.

ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați bine cârligele centurii de umăr de mașină. În cazul în care cârligele sunt atașate incorect, acestea se pot desprinde, provocând vătămări.

ATENȚIE: Asigurați-vă că utilizați centura de umăr destinată acestei mașini. Utilizarea unei centuri de umăr diferite poate duce la accidentări.

Atașați cârligele centurii de umăr la mașină, astfel cum se arată în imagine. Ajustați centura de umăr într-o poziție de lucru confortabilă, trăgând și slăbind cureaua de reglare.

► **Fig.11:** 1. Cârlig 2. Curea de reglare

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramii în timp ce țineți mașina pentru a decupla mașina de la centura de umăr.

► **Fig.12:** 1. Cataramă

Asamblare pentru aspirare

ATENȚIE: Când efectuați operația de aspirare, atașați întotdeauna duza de aspirație la conducta de aspirație.

ATENȚIE: Pentru o utilizare sigură, duza de aspirație nu poate fi scoasă din conducta de aspirație după asamblarea acestora. După asamblare, nu scoateți duza de aspirație aplicând forța. În caz contrar, acestea se pot deteriora.

Instalarea și demontarea conductei și a duzei de aspirație

1. Țineți duza de aspirație cu marcajul triunghiular orientat în sus.

2. Introduceți duza de aspirație complet în conducta de aspirație, aliniind cele două marce triunghiulare așa cum este prezentat în figură.

► **Fig.13:** 1. Duză de aspirație 2. Conductă de aspirație 3. Marcaje triunghiulare

3. Rotiți conducta de aspirație în direcția indicată în figură până când cele două marce triunghiulare sunt față în față și componentele de îmbinare se fixează la poziție.

► **Fig.14:** 1. Marcaje triunghiulare

NOTĂ: Potriviți strâns cele două găuri pentru bolțuri, astfel încât să se alinieze.

4. Introduceți bolțul de fixare în orificiile pentru bolțuri. Înșurubați bolțul pentru a fixa ansamblul.

► **Fig.15:** 1. Bolț de fixare 2. Găuri pentru bolțuri

5. Împingeți pârghia de blocare spre interior pentru deblocarea capacului ventilatorului. Deschideți capacul ventilatorului.

► **Fig.16:** 1. Capac ventilator 2. Pârghie de blocare

6. Așezați conducta de aspirație pe orificiul de aspirație, aliniind simbolul de deblocare (■) de pe conducta de aspirație cu marcajul triunghiular de pe orificiul de aspirație.

► **Fig.17:** 1. Conductă de aspirație 2. Orificiu de aspirație 3. Simbol deblocare 4. Marcaj triunghiular

7. Rotiți conducta de aspirație spre direcția prezentată în figură până când simbolul de blocare (■) de pe conducta de aspirație se aliniează cu marcajul triunghiular de pe orificiul de aspirație.

Clapeta de blocare a rotației se așează în fanta de pe carcasă, pentru a fixa complet conducta de aspirație.

► **Fig.18:** 1. Conductă de aspirație 2. Pârghie de blocare 3. Clapetă de blocare a rotației 4. Simbol blocare 5. Marcaj triunghiular

NOTĂ: Rotiți complet conducta de aspirație până când pârghia de blocare fixează poziția cu un clic.

Pentru a scoate conducta de aspirație, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

NOTĂ: Înainte de a demonta conducta de aspirație, împingeți maneta de blocare spre interior, până când se află complet în afară și stă într-o poziție deblocată. Maneta de blocare revine în poziția de blocare prin închiderea capacului ventilatorului după demontare.

Instalarea și demontarea conductei cotate și a sacului de praf

1. Introduceți conducta cotită în sacul de praf și strângeți cureaua pentru a fixa sacul de praf așa cum se arată în figură.

► **Fig.19:** 1. Conductă îndoită 2. Sac de praf 3. Curea

2. Glisați conducta cotită pe orificiul de suflare al mașinii până când zăvorul blochează conexiunea.

► **Fig.20:** 1. Orificiu de suflare 2. Conductă îndoită 3. Zăvor

3. Atașați cârligul sacului de praf la mânerul inferior.

Reglați lungimea centurii și apoi pliați partea rămasă a centurii și prindeți-o cu dispozitivul de fixare de tip arici.

► **Fig.21:** 1. Cârlig 2. Mâner inferior 3. Orificiu de suspendare

NOTĂ: O etichetă ilustrată este utilizată pentru a indica poziția orificiului de suspendare.

4. Atașați cârligele centurii de umăr la mânerul de transport și la mânerul inferior, astfel cum se arată în imagine.

Catarama trebuie să fie poziționată pe partea laterală a mânerului de transport.

► **Fig.22:** 1. Cârlig 2. Mâner de transport 3. Mâner inferior 4. Cataramă

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramii pentru a elibera mașina din centura de umăr.

► **Fig.23:** 1. Cataramă

Pentru a scoate sacul de praf și conducta îndoită, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Instalarea sacului de praf mic

Accesorii opționale

1. Deschideți dispozitivul de fixare.

2. Introduceți conducta cotită în sacul de praf.

3. Închideți dispozitivul de fixare și fixați catarama.

4. Strângeți cureaua pentru a fixa sacul de praf.

► **Fig.24:** 1. Dispozitiv de fixare 2. Sac de praf 3. Conductă îndoită 4. Cataramă 5. Curea

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a regla sau a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.






Pentru a scoate cartușul acumulatorului, trageți-l afară din mașină glisând în același timp butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.25:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.26:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	▧	între 25% și 50%
■	□	□	între 0% și 25%
▧	□	□	Încărcați acumulatorul.
■	□	□	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□	□	■	

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizat într-un mod care determină un consum anormal de ridicat de curent, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în verde. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

► Fig.27: 1. Lampă mod 2 (mod ridicat)

Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul este supraîncălzit, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează în roșu. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a porni din nou mașina.

► Fig.28

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în roșu. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

► Fig.29

Aționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Trageți butonul declanșator pentru a porni mașina. Viteza crește pe măsură ce apăsați butonul declanșator tot mai tare. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.30: 1. Buton declanșator

Comutator de mod

Două intervale de viteză pot fi controlate prin setările de mod. Volumul de aer în modul 1 (mod redus) este mai mic decât în modul 2 (mod ridicat). Selectați unul dintre cele două moduri de operare în funcție de aplicațiile practice.

Apăsați butonul de mod pentru a comuta între modul 1 (mod redus) și modul 2 (mod ridicat) până când lămpile de mod indică modul pe care doriți să îl selectați.

► Fig.31: 1. Indicație mod 1 (mod redus) 2. Indicație mod 2 (mod ridicat) 3. Butonul de selectare a modurilor

NOTĂ: Mașina repornește în modul pe care l-ați selectat anterior.

NOTĂ: Starea modului poate fi recunoscută prin tragerea butonului declanșator.

NOTĂ: Puteți schimba starea modului pentru o durată de aproximativ 60 de secunde după eliberarea butonului declanșator.

NOTĂ: Lămpile de mod se sting automat dacă eliberați butonul declanșator și nu se efectuează nicio altă acțiune la întrerupător pentru o anumită perioadă.

NOTĂ: Lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în verde dacă mașina este utilizată în una dintre următoarele condiții inoperabile.

- Butonul declanșator este tras în timp ce pârghia de blocare pentru capacul ventilatorului este deblocată sau conexiunea conductei de aspirație sau a conductei suflantei rămâne slăbită.
- Cartușul acumulatorului este introdus în timp ce pârghia de control nu a revenit complet în poziția „OFF” (oprit) sau butonul declanșator este tras.

Funcție de control al vitezei de croazieră

Funcția de control al vitezei de croazieră permite operatorului să mențină o viteză constantă fără să tragă declanșatorul. Pentru a crește viteza, rotiți maneta de comandă înainte. Pentru a reduce viteza, rotiți maneta de comandă înapoi.

► Fig.32: 1. Manetă de comandă

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Dacă instalați cartușul acumulatorului în mașină cu butonul declanșator tras sau cu pârghia de control activată, mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, eliberați mai întâi butonul declanșator și readuceți complet maneta de control în poziția inițială.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu o funcție electronică pentru o utilizare facilă.

- Control constant al vitezei
Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.

OPERAREA

ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este pornită. Praful sau murdăria poate pătrunde prin orificiul de aspirație și poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la vătămări corporale.

Funcționarea suflantei

ATENȚIE: La efectuarea operației de suflare, asigurați-vă că ați scos conducta de aspirație, duza de aspirație, conducta îndoită și sacul de praf din mașină și atașați conducta suflantei și duzele la mașină.

Țineți mașina ferm cu o mână și efectuați operațiunea de suflare mișcând-o ușor. Când suflați în jurul clădirilor, pietrelor sau vehiculelor mari, îndreptați duza în altă direcție. Când efectuați o operațiune într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă către zona mai extinsă.

► Fig.33

Operația de aspirare

ATENȚIE: Când efectuați operația de aspirare, asigurați-vă că ați detașat țeava suflantei și duzele de la mașină și atașați conducta de aspirație, duza de aspirație, conducta îndoită, sacul de praf și centura de umăr la mașină.

ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.

ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare sau sacul de praf înainte de a utiliza mașina.

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de a deschide sau de a închide dispozitivul de fixare al sacului de praf.

ATENȚIE: Înainte de a utiliza mașina, reglați lungimea centurii, astfel încât sacul de praf să nu atingă pământul.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea materialelor ude, precum frunzele ude, și a materialelor străine, precum bucățile mari de lemn, metalul, sticla, pietrele etc., în mașină. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Goliți sacul de praf înainte ca acesta să se umple. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Pentru a preveni aspirarea de materiale străine, se recomandă utilizarea mașinii în modul 1 (modul redus).

1. Puneți centura de umăr pe umăr, astfel cum se arată în imagine. Reglați lungimea centurii de umăr.
► Fig.34: 1. Centură de umăr 2. Mâner de transport 3. Mâner inferior 4. Sac de praf

2. Apucați mânerul de transport cu mâna dreaptă și mânerul inferior cu cealaltă mână.

Asigurați-vă că ați poziționat catarama pe partea frontală.

► Fig.35: 1. Cataramă

3. În timpul utilizării mașinii, reglați butonul declanșator astfel încât forța de aspirație să fie corespunzătoare pentru locul și condițiile de muncă.

NOTĂ: Dacă mașina se oprește în timpul operației de aspirare din cauza blocării, opriti mașina, asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet și scoateți cartușele acumulatorului. Îndepărtați conducta de aspirație, mențineți capacul ventilatorului deschis și îndepărtați materialele străine din interiorul mașinii.

Golirea sacului de praf

Deschideți dispozitivele de fixare și goliți sacul de praf după ce l-ați îndepărtat de la conducta cotită și mânerul secundar.

► Fig.36: 1. Dispozitiv de fixare

NOTĂ: Sacul de praf poate fi, de asemenea, golit fără a-l îndepărta de la conducta cotită și mânerul secundar.

► Fig.37: 1. Dispozitiv de fixare

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrările de inspecție sau întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Îndepărtați praful sau murdăria din orificiile de aspirație.
► Fig.38: 1. Orificiu de aspirație

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anomalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Pentru suflantă Conducta suflantei nu este atașată. Capacul ventilatorului nu este închis.	Atașați conducta suflantei până când zăvorul blochează conexiunea. Închideți capacul ventilatorului și cuplați maneta de blocare.
	Pentru aspirator Conducta îndoită sau conducta de aspirație nu este atașată.	Atașați conducta cotită și conducta de aspirație, apoi fixați conexiunile.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Kit de aspirație
- Duză plată
- Duză pentru jgheaburi
- Țeava adaptorului
- Centură de umăr
- Sac de praf mic
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		UB003G
Kapazitäten	Luftmenge	0 - 13,8 m ³ /min
	Luftgeschwindigkeit (durchschnittlich)	0 - 56 m/s
	Luftgeschwindigkeit (max.)	0 - 68 m/s
Abmessungen (L x B x H) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Nennspannung		36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht (Blasgeräte-Einheit *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 - 5,6 kg
Nettogewicht (Sauggeräte-Einheit *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 - 6,7 kg
Schutzgrad		IPX4

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

*1. Mit Rohren in maximaler Länge (ohne Sauggerätesatz).

*2. Mit Blasrohr, Enddüse und Flachdüse. Ohne Saugrohr, Saugdüse, Knierohr, Staubsack und Schultergurt.

*3. Mit Saugrohr, Saugdüse, Knierohr, Staubsack und Schultergurt. Ohne Blasrohr, Enddüse und Flachdüse.

*4. Gewicht ohne Sonderzubehör und Akku(s).

*5. Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Zutreffende kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------	---------------------------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



Betriebsanleitung lesen.



Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.



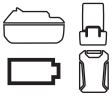
Langes Haar kann einen Unfall durch Erfassen verursachen.



Halten Sie Umstehende fern.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schalleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schalleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für Blasen und Saugen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 86,8 dB (A)

Messunsicherheit (K): 1,7 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 97,3 dB (A)

Messunsicherheit (K): 1,8 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Schwingungsemission (a_h): 2,0 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Gartenblasgerät/Sauger

- Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.
- Überprüfen Sie den Schmutzfänger regelmäßig auf Verschleiß oder Verschlechterung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Schmutzfänger kann die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
- Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Personenschäden.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Füße verringert.
- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Gegenstände wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lufteinlässe gesaugt werden könnten. Binden Sie langes Haar zurück oder decken Sie es ab, damit es sich nicht in den Lufteinlässen verfangen kann.** Falls einer dieser Gegenstände in die Lufteinlässe gezogen wird, kann dies das Risiko von Personenschäden erhöhen.
- Halten Sie Umstehende während des Betriebs der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Fremdkörper können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Saugmodus, wenn der Schmutzfänger nicht platziert ist.** Herausgeschleuderte Objekte können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
- Richten Sie die Blasdüse niemals in die Richtung von Menschen oder Haustieren oder in die Richtung von Fenstern. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie Fremdkörper in der Nähe von festen Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verblasen, die ein Abprallen der Fremdkörper verursachen können.** Herausgeschleuderte Objekte können Sachschäden verursachen und das Risiko von Personenschäden erhöhen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht zum Ausaugen oder Wegblasen von brennenden oder rauchenden Gegenständen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.** Diese Zündquellen können die Gefahr eines Brands erhöhen.
- Blasen oder Saugen Sie niemals gefährliche Materialien, wie z. B. Nägel, Glasbruchstücke oder Messer weg.**
- Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf und tauchen Sie keine Teile der Maschine in Flüssigkeiten.** Wasser, das in die Maschine eindringt, kann die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöhen.
- Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall oder Glasscherben auf.** Das Lüfterrad kann beschädigt werden und die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
- Berühren Sie den Lüfter nicht, wenn er noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis der Lüfter anhält, bevor Sie Teile entfernen, die Zugang zum Lüfter geben könnten.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegte Teile verringert.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material beseitigen oder die Maschine warten wollen.** Unerwartetes Starten der Maschine beim Beseitigen von gestautem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Personenschäden führen.
- Eingedrungene Fremdkörper können die Luftkanäle blockieren und die Luftströme belasten. Entfernen Sie alle Hindernisse im Luftweg, falls die Blas-/Saugleistung beeinträchtigt wird.**
- Benutzen Sie diese Maschine auf Bodenhöhe, nicht auf Leitern oder anderen instabilen Stützen.**
- Wenn die Maschine gegen ein hartes Objekt stößt oder übermäßig vibriert, überprüfen Sie die Maschine auf Schäden.**
- Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Akku ab, und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind,**
 - wann immer Sie die Maschine verlassen.
 - bevor Sie Blockierungen beseitigen.
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.
 - falls die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - wann immer Sie die Maschine von Bläsergerät auf Saugergerät umrüsten, und umgekehrt.
- Wenn Sie die Maschine für Blasbetrieb verwenden, blasen Sie Unrat niemals in die Richtung von Umstehenden. Wenn Sie die Maschine**

für Saugbetrieb verwenden, achten Sie darauf, dass kein Unrat mit der Abluft von dem Staubsack in die Richtung von Umstehenden geblasen wird.

20. Vergewissern Sie sich immer, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
21. Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.
22. Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, wo die Sichtverhältnisse eingeschränkt sind. Anderenfalls kann es zu einem Sturz oder falschem Betrieb wegen schlechter Sichtverhältnisse kommen.
23. Vermeiden Sie längeren Betrieb des Blasiergerätes in kalten Umgebungen.
24. Wenn Sie die Maschine auf schlammigem Boden, auf einem nassen Hang oder an einem schlüpfrigen Ort benutzen, achten Sie auf Ihren Stand.
25. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt im Freien bei Regen stehen.
26. Lagern Sie die Maschine nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht und Regen ausgesetzt ist, sondern an einem Ort, an dem es nicht heiß oder feucht wird.

Sicherheit der Elektrik und des Akkus

1. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
2. Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln. Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
3. Tauschen Sie den Akku nicht mit nassen Händen aus.
4. Lassen Sie den Akku nicht im Regen stehen, und unterlassen Sie Laden, Benutzen oder Lagern des Akkus an einem feuchten oder nassen Ort.
5. Vermeiden Sie Benetzen der Akkukontakte mit einer Flüssigkeit, wie z. B. Wasser, oder Untertauchen des Akkus. Falls die Kontakte nass werden, oder eine Flüssigkeit in den Akku eindringt, kann der Akku kurzgeschlossen werden, und es besteht Überheizungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.
6. Nachdem Sie den Akku vom Werkzeug oder Ladegerät entfernt haben, bringen Sie unbedingt die Akkuabdeckung am Akku an, und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere

Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

MONTAGE

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass sie vollständig zusammengebaut ist. Anderenfalls funktioniert die Maschine nicht.

Montage für Blasen

Anbringen und Abnehmen des Blasrohrs

Zum Installieren des Blasrohrs schieben Sie das Blasrohr auf den Blasauslass der Maschine, bis die Klinke die Verbindung verriegelt.

Um das Blasrohr zu entfernen, schieben Sie das Blasrohr von der Maschine, während Sie den Klinkenhebel am Blasrohr nach unten drücken.

► **Abb.1:** 1. Blasrohr 2. Blasauslass 3. Klinke

Stellen Sie die Länge des Blasrohrs entsprechend Ihren Anforderungen ein.

Lösen Sie den Klemmring, indem Sie ihn in Richtung „A“ drehen, wie in der Abbildung gezeigt. Schieben Sie die Enddüse hinein und heraus und ziehen Sie dann den Klemmring in Richtung „B“ an, um die Position zu sichern.

► **Abb.2:** 1. Klemmring 2. Enddüse

HINWEIS: Ziehen Sie den Klemmring fest an, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.

Anbringen und Abnehmen der Flachdüse

Richten Sie die Führungsnut an der Flachdüse auf den Passvorsprung an der Enddüse aus. Schieben und drehen Sie die Flachdüse entlang der Führungsnut vorwärts und rückwärts, um sie mit einem Klick in der gewünschten Position zu sichern.

► **Abb.3:** 1. Flachdüse 2. Enddüse 3. Führungsnut 4. Passvorsprung

Zum Abnehmen der Flachdüse wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Montieren des Dachrinnen-Düsenatzes

Sonderzubehör

Die Dachrinnendüse kann am Blasgerät montiert werden. Zum Montieren der Dachrinnendüse benötigen Sie das exklusiv für dieses Modell entworfene Adapterrohr.

1. Richten Sie die Führungsnut am Adapterrohr auf den Passvorsprung an der Enddüse aus. Schieben und drehen Sie das Adapterrohr entlang der Führungsnut, um es mit einem Klick einzurasten.

► **Abb.4:** 1. Adapterrohr 2. Enddüse 3. Führungsnut 4. Passvorsprung 5. Dreieckssymbole

HINWEIS: Achten Sie darauf, das Adapterrohr sicher zu verriegeln, so dass die beiden Dreieckssymbole am Adapterrohr und an der Enddüse zueinander zeigen.

2. Lösen Sie die kleinen Schlauchklemmen durch Abschrauben. Platzieren Sie die Schlauchklemmen durch ihre Öffnungen um das Adapterrohr. Ziehen Sie eine der Schlauchklemmen (klein) an, um das Adapterrohr und die Enddüse zusammenzuklemmen.

► **Abb.5:** 1. Schlauchklemmen (klein) 2. Adapterrohr 3. Enddüse 4. Schraube

3. Richten Sie die Führungsnut am Verlängerungsrohr auf den Passvorsprung am Adapterrohr aus. Schieben und drehen Sie das Verlängerungsrohr entlang der Führungsnut, um es mit einem Klick einzurasten.

► **Abb.6:** 1. Verlängerungsrohr 2. Adapterrohr 3. Führungsnut 4. Passvorsprung 5. Dreieckssymbole

HINWEIS: Achten Sie darauf, das Verlängerungsrohr sicher zu verriegeln, so dass die beiden Dreieckssymbole am Adapterrohr und am Verlängerungsrohr zueinander zeigen.

4. Platzieren Sie die Schlauchklemme (klein) über der Führungsnut auf dem Verlängerungsrohr. Ziehen Sie die Schlauchklemme (klein) an, um die Baugruppe zu sichern.

► **Abb.7:** 1. Verlängerungsrohr 2. Schlauchklemme (klein)

5. Verwenden Sie gegebenenfalls zusätzliche Verlängerungsrohre, um die Reichweite des Blasgeräts zu vergrößern.

6. Bereiten Sie die Enddüse durch Drehen des Düsenkopfes auf die gewünschte Blasrichtung vor.

► **Abb.8:** 1. Enddüse 2. Düsenkopf

7. Richten Sie die Führungsnut an der Enddüse auf den Passvorsprung am Verlängerungsrohr aus. Schieben Sie die Enddüse bis zum Anschlag entlang der Führungsnut, bis sie mit einem Klick einrastet.

Drehen Sie die Enddüse und den Düsenkopf nach Ihren Bedürfnissen.

► **Abb.9:** 1. Enddüse 2. Verlängerungsrohr 3. Führungsnut 4. Passvorsprung 5. Düsenkopf

Um die Enddüse zu demontieren, drehen Sie zuerst die Enddüse, um die Dreieckssymbole auf der Enddüse und dem Verlängerungsrohr auszurichten. Ziehen Sie dann die Enddüse vom Verlängerungsrohr ab.

► **Abb.10:** 1. Enddüse 2. Verlängerungsrohr 3. Dreieckssymbole

Anbringen des Schultergurts

⚠VORSICHT: Wenn Sie die Maschine in Kombination mit einer rucksackartigen Stromquelle, wie z. B. einer rückentragbaren Akku-Bank, verwenden, benutzen Sie nicht den im Maschinenpaket enthaltenen Schultergurt, sondern das von Makita empfohlene Aufhängeband.

Falls Sie den im Maschinenpaket enthaltenen Schultergurt und den Schultergurt der rucksackartigen Stromquelle gleichzeitig anlegen, ist das Ablegen der Maschine oder der rucksackartigen Stromquelle im Notfall schwierig, so dass es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen kann. Wenden Sie sich bezüglich des empfohlenen Aufhängebands an ein autorisiertes Makita-Service-Center.

⚠VORSICHT: Wenn Sie einen Schultergurt tragen, vergewissern Sie sich, dass keine anderen Kleidungsstücke das Lösen und Entfernen des Schultergurts behindern.

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, die Haken des Schultergurts sicher an der Maschine anzubringen. Werden die Haken unvollständig angebracht, können sie sich lösen und eine Verletzung verursachen.

⚠VORSICHT: Benutzen Sie unbedingt den für diese Maschine vorgesehenen Schultergurt. Die Verwendung anderer Schultergurte kann Verletzungen verursachen.

Bringen Sie die Haken des Schultergurts an der Maschine an, wie in der Abbildung gezeigt. Stellen Sie den Schultergurt auf eine bequeme Arbeitsposition ein, indem Sie den Einstellriemen ziehen und lösen.

► **Abb.11:** 1. Haken 2. Einstellriemen

Der Schultergurt besitzt eine Schnellentriegelung. Drücken Sie einfach die Seiten der Schnalle zusammen, während Sie die Maschine halten, um die Maschine vom Schultergurt zu lösen.

► **Abb.12:** 1. Schnalle

Montage für Saugen

⚠ VORSICHT: Zum Durchführen von Saugbetrieb bringen Sie stets die Saugdüse am Saugrohr an.

⚠ VORSICHT: Für sicheren Betrieb kann die Saugdüse nach der Montage nicht vom Saugrohr entfernt werden. Entfernen Sie die Saugdüse nach der Montage nicht gewaltsam. Anderenfalls können die Teile beschädigt werden.

Anbringen und Abnehmen von Saugrohr und Düse

1. Halten Sie die Saugdüse so, dass ihre Dreiecksmarkierung nach oben zeigt.
2. Setzen Sie die Saugdüse ganz in das Saugrohr ein und richten Sie dabei die beiden Dreiecksmarkierungen wie in der Abbildung gezeigt aufeinander aus.
▶ **Abb.13:** 1. Saugdüse 2. Saugrohr
3. Dreiecksmarkierungen
3. Drehen Sie das Saugrohr in die in der Abbildung gezeigte Richtung, bis die beiden Dreiecksmarkierungen einander gegenüberliegen und die Gegenstücke einrasten.
▶ **Abb.14:** 1. Dreiecksmarkierungen

HINWEIS: Richten Sie die beiden Schraubenbohrungen genau aufeinander aus.

4. Führen Sie die Halteschraube in die Schraubenbohrungen ein. Ziehen Sie die Schraube an, um die Einheit zu sichern.
▶ **Abb.15:** 1. Halteschraube 2. Schraubenbohrungen
5. Drücken Sie den Verriegelungshebel nach innen, um die Verriegelung der Lüfterhaube freizugeben. Öffnen Sie die Lüfterhaube.
▶ **Abb.16:** 1. Lüfterhaube 2. Verriegelungshebel
6. Platzieren Sie das Saugrohr auf dem Saugeinlass und richten Sie dabei das Entriegelungssymbol (🔓) am Saugrohr auf die Dreiecksmarkierung am Saugeinlass aus.
▶ **Abb.17:** 1. Saugrohr 2. Saugeinlass
3. Entriegelungssymbol
4. Dreiecksmarkierung
7. Drehen Sie das Saugrohr in die auf der Abbildung gezeigte Richtung, bis das Verriegelungssymbol (🔒) am Saugrohr auf die Dreiecksmarkierung am Saugeinlass ausgerichtet ist.
Die Rotationsverriegelungsflasche sitzt in der Nut am Gehäuse, sodass das Saugrohr vollständig eingesetzt ist.
▶ **Abb.18:** 1. Saugrohr 2. Verriegelungshebel
3. Rotationsverriegelungsflasche
4. Verriegelungssymbol
5. Dreiecksmarkierung

ANMERKUNG: Drehen Sie das Saugrohr vollständig, bis der Verriegelungshebel die Position mit einem Klick sichert.

Zum Entfernen des Saugrohrs führen Sie das Montageverfahren umgekehrt durch.

ANMERKUNG: Bevor Sie das Saugrohr demonstrieren, drücken Sie den Verriegelungshebel nach innen, bis er ganz herausgezogen ist und in einer freigegebenen Position sitzt. Der Verriegelungshebel kehrt in die Verriegelungsposition zurück, wenn die Lüfterhaube nach dem Demontieren geschlossen wird.

Anbringen und Abnehmen von Knierohr und Staubsack

1. Führen Sie das Knierohr in den Staubsack ein, und ziehen Sie die Schelle an, um den Staubsack zu fixieren, wie in der Abbildung gezeigt.
▶ **Abb.19:** 1. Krümmerrohr 2. Staubsack 3. Schelle
2. Schieben Sie das Knierohr auf den Blasauslass der Maschine, bis die Klinke die Verbindung verriegelt.
▶ **Abb.20:** 1. Blasauslass 2. Krümmerrohr 3. Klinke
3. Befestigen Sie den Haken des Staubsacks an dem Untergriff.
Stellen Sie die Länge des Riemens ein, falten Sie dann die überschüssige Riemenlänge um, und fixieren Sie sie mit dem Klettverschluss.
▶ **Abb.21:** 1. Haken 2. Untergriff 3. Aufhängeöse

HINWEIS: Zur Positionierung der Aufhängeöse wird ein illustriertes Etikett verwendet.

4. Befestigen Sie die Haken des Schultergurts am Tragegriff und Untergriff, wie in der Abbildung gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schnalle auf der Seite des Tragegriffs befindet.
▶ **Abb.22:** 1. Haken 2. Tragegriff 3. Untergriff
4. Schnalle

Der Schultergurt besitzt eine Schnellentriegelung. Drücken Sie einfach die Seiten der Schnalle zusammen, um die Maschine vom Schultergurt zu lösen.
▶ **Abb.23:** 1. Schnalle

Zum Entfernen des Staubsacks und des Knierohrs führen Sie das Montageverfahren umgekehrt durch.

Montieren eines kleinen Staubsacks

Sonderzubehör

1. Öffnen Sie den Verschluss.
2. Führen Sie das Knierohr in den Staubsack ein.
3. Schließen Sie den Verschluss, und rasten Sie die Schnalle ein.
4. Ziehen Sie die Schelle an, um den Staubsack zu sichern.
▶ **Abb.24:** 1. Verschluss 2. Staubsack 3. Knierohr
4. Schnalle 5. Schelle

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie die Maschine stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Maschine und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie die Maschine und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus den Händen rutschen, was zu einer Beschädigung der Maschine und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er versehentlich aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Um den Akku abzunehmen, ziehen Sie ihn von der Maschine ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.25:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.26:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◐	75% bis 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			
■ ■ □ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□ □ □	◐	0% bis 25%
◐	□ □ □		Den Akku aufladen.
■ ■ □ □			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
□ □ ■ ■			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Maschinen-/Akku-Schutzsystem

Die Maschine ist mit einem Maschinen-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Maschine und Akku zu verlängern. Die Maschine bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn die Maschine oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird die Maschine oder der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Grün. Schalten Sie in dieser Situation die Maschine aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung der Maschine verursacht hat. Schalten Sie dann die Maschine wieder ein, um sie neu zu starten.

► **Abb.27:** 1. Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus)

Überhitzungsschutz

Wenn die Maschine oder der Akku überhitzt wird, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) leuchtet in Rot auf. Lassen Sie die Maschine und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

► **Abb.28**

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Rot. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku von der Maschine ab, und laden Sie ihn auf.

► **Abb.29**

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus an der Maschine stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Maschine zu starten. Die Drehzahl erhöht sich, wenn Sie den Auslöseschalter fester drücken. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

► **Abb.30:** 1. Ein-Aus-Schalter

Modusschalter

Zwei Drehzahlbereiche können durch Moduseinstellungen kontrolliert werden. Die Luftmenge in Modus 1 (Niedrig-Modus) wird kleiner als in Modus 2 (Hoch-Modus). Wählen Sie eine der beiden Betriebsarten entsprechend der praktischen Anwendung.

Drücken Sie die Modustaste, um zwischen Modus 1 (Niedrig-Modus) und Modus 2 (Hoch-Modus) umzuschalten, bis die Moduslampen den gewünschten Modus anzeigen.

► **Abb.31:** 1. Anzeige für Modus 1 (Niedrig-Modus)
2. Anzeige für Modus 2 (Hoch-Modus)
3. Modustaste

HINWEIS: Die Maschine läuft in dem Modus, den Sie zuvor gewählt haben, wieder an.

HINWEIS: Der Modusstatus kann durch Betätigen des Auslöseschalters erkannt werden.

HINWEIS: Nachdem Sie den Auslöseschalter freigegeben haben, können Sie den Modusstatus für eine Dauer von etwa 60 Sekunden ändern.

HINWEIS: Die Moduslampen erlöschen automatisch, falls Sie den Auslöseschalter freigeben und für eine bestimmte Zeit keine weitere Schalterbetätigung erfolgt.

HINWEIS: Die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Grün, falls die Maschine unter einer der folgenden nicht funktionsfähigen Bedingungen betrieben wird.

- Der Auslöseschalter wird betätigt, während der Verriegelungshebel der Lüfterhaube entriegelt ist oder die Verbindung zwischen Saugrohr und Blasrohr locker bleibt.
- Der Akku wird eingeführt, während der Steuerhebel nicht vollständig in die Position „OFF“ zurückgestellt ist oder der Auslöseschalter betätigt wird.

Drehzahlsteuerfunktion

Die Drehzahlsteuerfunktion gestattet es dem Bediener, eine konstante Drehzahl beizubehalten, ohne den Auslöser zu betätigen. Zum Erhöhen der Drehzahl drehen Sie den Steuerhebel nach vorn. Zum Verringern der Drehzahl drehen Sie den Steuerhebel nach hinten.

► **Abb.32:** 1. Steuerhebel

Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Falls Sie den Akku bei betätigtem Auslöseschalter oder aktiviertem Steuerhebel in die Maschine installieren, startet die Maschine nicht. Um die Maschine zu starten, müssen Sie zunächst den Auslöseschalter freigeben und den Steuerhebel vollständig zurückstellen.

Elektronikfunktionen

Für komfortablen Betrieb ist die Maschine mit einer Elektronikfunktion ausgestattet.

- Konstantdrehzahlregelung
Die Drehzahlregelungsfunktion liefert eine konstante Drehzahl ungeachtet der Lastbedingungen.

BETRIEB

⚠️ VORSICHT: Legen Sie die Maschine nicht im eingeschalteten Zustand auf den Boden. Sand oder Staub können durch den Saugeinlass eindringen und eine Funktionsstörung oder Personenschäden verursachen.

Blasgerätebetrieb

⚠️ VORSICHT: Wenn Sie die Maschine im Blasmodus betreiben, entfernen Sie unbedingt Saugrohr, Saugdüse, Knierohr und Staubsack von der Maschine, und bringen Sie das Blasrohr und die Düsen an der Maschine an.

Halten Sie die Maschine mit einer Hand fest, und führen Sie die Blasarbeit aus, indem Sie sie langsam schwenken. Wenn Sie die Umgebung eines Gebäudes, eines großen Steins oder Fahrzeugs säubern, richten Sie die Düse vom Objekt weg. Um eine Ecke zu säubern, beginnen Sie im Inneren der Ecke, und bewegen Sie sich dann aus der Ecke heraus.

► **Abb.33**

Saugbetrieb

⚠ VORSICHT: Wenn Sie die Maschine im Staubsaugmodus betreiben, entfernen Sie unbedingt das Blasrohr und die Düsen von der Maschine, und bringen Sie Saugrohr, Saugdüse, Knierohr, Staubsack und Schultergurt an der Maschine an.

⚠ VORSICHT: Überprüfen Sie den Staubsack öfters auf Verschleiß oder Verschlechterung.

⚠ VORSICHT: Schließen Sie unbedingt den Verschluss des Staubsacks, bevor Sie die Maschine betreiben.

⚠ VORSICHT: Schalten Sie stets die Maschine aus, bevor Sie den Verschluss des Staubsacks öffnen oder schließen.

⚠ VORSICHT: Stellen Sie die Länge des Riemens vor dem Betrieb der Maschine so ein, dass der Staubsack nicht den Boden berührt.

ANMERKUNG: Lassen Sie nicht zu, dass nasses Laub und Fremdkörper, wie z. B. große Holzspäne, Metallgegenstände, Glas, Kiesel usw., in die Maschine gesaugt werden. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

ANMERKUNG: Entleeren Sie den Staubsack, bevor er ganz voll wird. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

ANMERKUNG: Um das Ansaugen von Fremdkörpern zu verhindern, wird empfohlen, die Maschine im Modus 1 (Niedrig-Modus) zu betreiben.

1. Legen Sie den Schultergurt auf Ihre Schulter, wie in der Abbildung gezeigt. Stellen Sie die Länge des Schultergurts ein.

► **Abb.34:** 1. Schultergurt 2. Tragegriff 3. Untergriff
4. Staubsack

2. Halten Sie den Tragegriff mit Ihrer rechten Hand und den Untergriff mit der anderen Hand.

Vergewissern Sie sich, dass die Schnalle auf der Vorderseite liegt.

► **Abb.35:** 1. Schnalle

3. Stellen Sie den Auslöseschalter während des Betriebs der Maschine auf eine für den Arbeitsplatz und die Bedingungen angemessene Saugkraft ein.

ANMERKUNG: Falls die Maschine während des Saugbetriebs wegen Verstopfung anhält, schalten Sie die Maschine aus, vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den/die Akku(s). Entfernen Sie das Saugrohr, halten Sie die Lüfterhaube offen und entfernen Sie dann die Fremdkörper in der Maschine.

Entleeren des Staubsacks

Öffnen Sie die Verschlüsse und leeren Sie den Staubsack, nachdem Sie ihn vom Knierohr und Untergriff entfernt haben.

► **Abb.36:** 1. Verschluss

HINWEIS: Der Staubsack kann auch entleert werden, ohne ihn vom Knierohr und Handgriff zu entfernen.

► **Abb.37:** 1. Verschluss

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen der Maschine

Reinigen Sie die Maschine, indem Sie sie mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewringenen Tuch abwischen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Entfernen Sie Staub oder Schmutz von den Saugeinlässen.

► **Abb.38:** 1. Saugeinlass

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, die Maschine zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Für Blasbetrieb Das Blasrohr ist nicht angebracht. Die Lüfterhaube ist nicht geschlossen.	Bringen Sie das Blasrohr an, bis die Klinke die Verbindung verriegelt. Schließen Sie die Lüfterhaube und rasten Sie den Verriegelungshebel ein.
	Für Saugbetrieb Das Knierohr oder das Saugrohr ist nicht angebracht.	Bringen Sie das Knierohr und das Saugrohr an, und sichern Sie dann die Verbindungen.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung der Maschine ab, um sie abkühlen zu lassen.
Die Maschine erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Produkt empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Produktpaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Saugbetriebsatz
- Flachdüse
- Dachrinnendüse
- Adapterrohr
- Schultergurt
- Kleiner Staubsack
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B39-977 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20250917
